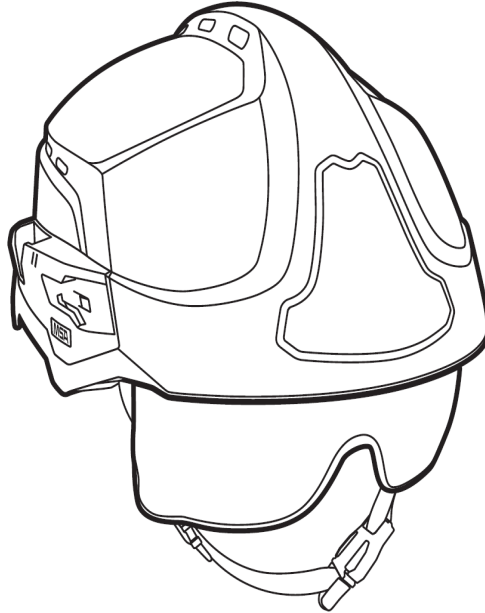




Operating Manual
GALLET F2XR
Multi-Purpose Helmet

Quick Start Guide



<https://msane.ws/F2XR-QSG>



Order No.: CH180B12-PQ120110/03

(GB, FR, DE, ES, NL, BR)

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.
MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.

English	4 - 17
Français	18 - 31
Deutsch	32 - 45
Español	46 - 59
Nederlands	60 - 73
Português	74 - 87



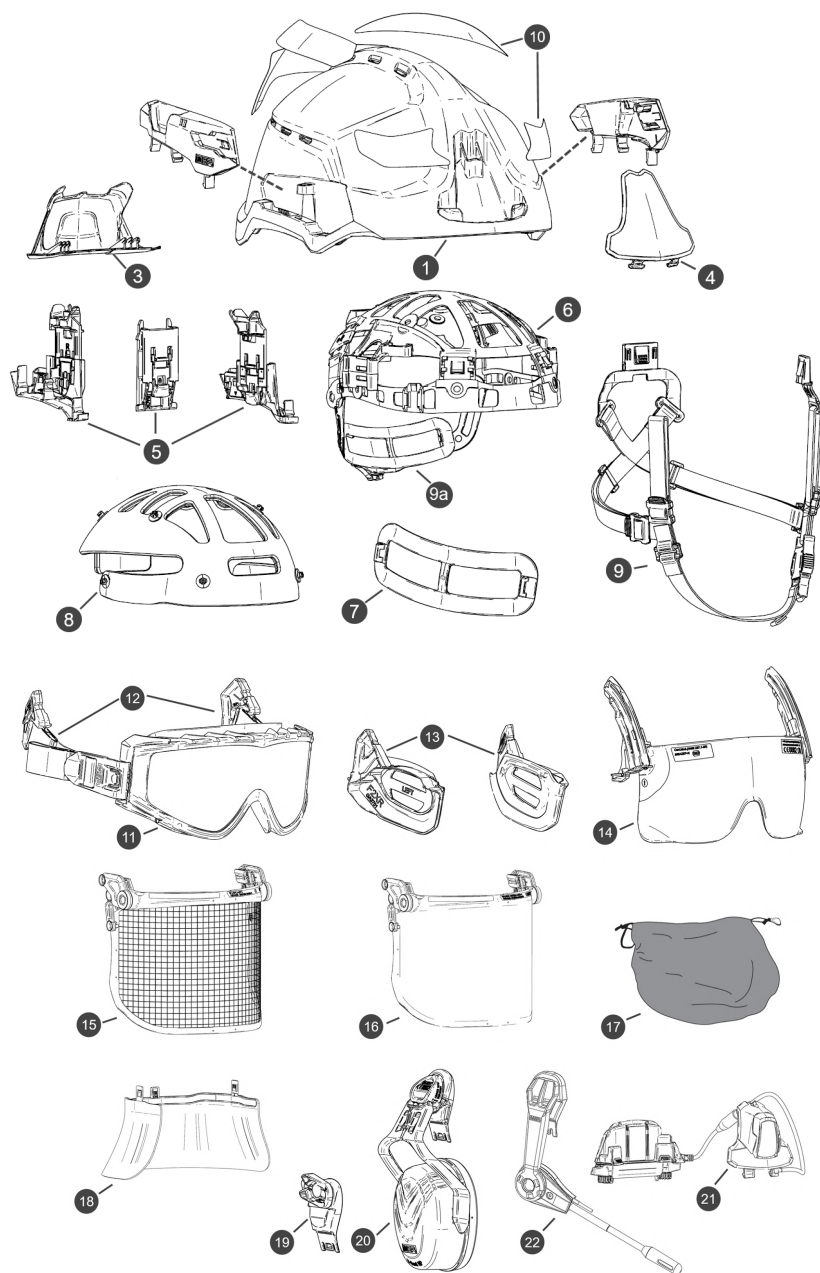
The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Switzerland

Manufacturing Site
ZI Sud - Rue Pierre et Marie Curie
01400 Chatillon sur chalaronne
France

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com

Figure 1 Exploded View of the Helmet, Spare Parts and Accessories



No.	P/N	Description	Type
1	GA3712	Painted shell vented F2XR (x1)	Spare part
1	GA3713	Painted shell unvented F2XR (x1)	Spare part
3	GA3706	Rear plate F2XR (x5)	Spare part
4	GA3707	Front plate F2XR (x5)	Spare part
5	GA3718	Suspension holders (Lateral and rear) F2XR (x1)	Spare part
6	GA3714	Suspension & headband assembly F2XR (x1)	Spare part
7	GA3716	Neck pad F2XR (x10)	Spare part
8	GA3715	Suspension padding F2XR (x5)	Spare part
9	GA3711	Chinstrap, complete F2XR (x5)	Spare part
9a	GA3728	Nape strap with ratchet knob (x5)	Spare part
10	GA3719-XX	Retro reflective stickers set (x5)	Accessory
11	GA3705	Goggle Mask F2XR (x1)	Accessory
12	GA3722	Goggle mask elastic band adapters (x10 pairs)	Spare part
13	GA3701	Water Rescue Lat.Protec. panel L&R F2XR (x5)	Accessory
14	GA3702	Ocular visor Assembly F2XR (x1)	Accessory
15	GA3703	Mesh visor assembly EN 14458, F2XR (x1)	Accessory
16	GA3704	Clear visor assembly EN 14458, F2XR (x1)	Accessory
17	GA3708	Transportation bag F2XR (x10)	Accessory
18	GA3709	Nape neck curtain F2XR (x1)	Accessory
19	GA3710	Helmet-mounted lamp bracket F2XR, compatible left & right (x1)	Accessory
20	10190356	MSA passive hearing protection, Low (x1)	Accessory
	10190357	MSA passive hearing protection, Medium (x1)	Accessory
	GA3720	Supreme Active Hearing Protection (x1)	Accessory
	GA3721	Supreme Active Hearing Protection with boom microphone (x1)	Accessory
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro yellow or blue (x1)	Accessory
21	GA3724	ATEX 3AA L2XR headlamp (x1)	Accessory
	GA3725	Non-ATEX 3AA L2XR headlamp (x1)	Accessory
	GA3726	ATEX Li-ion L2XR headlamp (x1)	Accessory
	GA3727	Non-ATEX Li-ion L2XR headlamp (x1)	Accessory
	GA3729	Carry bag F2XR (x1)	Accessory
22	GA3723	Goggle mask protective cover F2XR (x10)	Accessory
	GA3732	F2XR adapter + Scorpion headset N4 STD (x1)	Accessory
	GA3733	F2XR adapter + Scorpion headset N4 NATO UK (x1)	Accessory
	GA3734	F2XR adapters for Scorpion headset (x1)	Accessory

All listed accessories are intended to be used for works at heights (EN 12492), wildland firefighting (EN 16471), technical rescue (EN 16473, ISO 18639-5) except the following items:

- Hearing protections are not intended to be used for wildland firefighting (see §5.3.1 and §5.7)
- Water rescue kit for EN 1385 consists of lateral protection panel and helmet

1 Safety Regulations

1.1 Correct Use

The GALLET F2XR helmet - hereafter called the helmet - is a safety helmet for the head intended for firefighters' operations.

The helmet is intended to protect the upper head mainly against the effects of impact, penetration, heat, electrical and chemical hazards, flame and burning embers while conducting technical rescue, firefighting in wildland or and associated activities. Technical rescues involve the environments and conditions associated with operational scenarios such as but not limited to those found during road traffic collisions, railway incidents and when working in and around collapsed structures, often for extended periods of time, after natural disasters (flood, earthquake, etc.).



WARNING!

- This helmet is NOT intended to provide protection during structural fire fighting. Do not use the helmet for structural firefighting.
- Wildland firefighting and rescue operations are extremely dangerous activities. All personnel who have or will have the responsibility for using or maintaining this helmet must follow the instructions in this manual carefully. This helmet will perform as designed only if it is used and maintained according to the instructions. Additionally, national regulations applicable in the user's country must be taken into account. Otherwise, the helmet could fail to perform as designed, and personnel who rely on it for their safety can sustain serious personal injury or death.
- This helmet does NOT provide protection from all burns, impacts, injuries, diseases, conditions, or hazards. Do not perform firefighting or rescue activities without the proper training and equipment.
- Use extreme caution for all operations. This helmet provides LIMITED protection to the head when worn during wildland firefighting and rescue activities, as designated. Avoid exposure to excessive heat, falls and other conditions that may exceed the protective capacity of the helmet.
- If this helmet is exposed to heat, you may be BURNED with NO warning and NO sign of damage to the helmet.
- The eye and face protection options provide LIMITED protection to the area they cover. Use adequate eye protection. To provide maximum protection and reduce the risk of injury, adjust the helmet with all components in position to fit on the head properly and fasten the chinstrap securely.
- Do not use the helmet as a vehicular or sports helmet.
- Follow the procedures in Section →6.3.1 to inspect the helmet before and after EACH use.
- Replace any part of the helmet that shows signs of wear or damage.
- Use only components and accessories that are included with the original helmet or approved by MSA. Using unauthorized components or accessories can adversely affect helmet performance.
- Do not alter, paint, or attach any item that is not recommended by MSA to the helmet.
- Do not use abrasive cleaners or solvents to clean the helmet.
- Use only helmet markings (front identification shields, retro reflective trim) and helmet accessories (integrated lighting modules, communications headsets, etc.) that are supplied and/or approved by MSA.
- Alternative use or use outside this specification will be considered as non-compliance. This also applies especially to unauthorized alterations to the product and to commissioning work that has not been carried out by MSA or authorized persons.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

In situations where the conditions exceed those described in the specifications mentioned above, the protection of the user is not guaranteed.

1.2 Liability Information

MSA accepts no liability in cases where the product has been used inappropriately or not as intended.

The selection and use of the product are the exclusive responsibility of the individual operator.

Product liability claims, warranties also as guarantees made by MSA with respect to the product are voided, if it is not used, serviced or maintained in accordance with the instructions in this manual.

Before use the product operability must be verified. The product must not be used if the function test is unsuccessful, it is damaged, a competent servicing/maintenance has not been made, genuine MSA spare parts have not been used.

2 Product Overview

For product overview see → [Figure 1](#).

3 Use and Adjustment

For adequate protection, this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head.

3 Use and Adjustment

The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.

3.1 Basic Adjustments

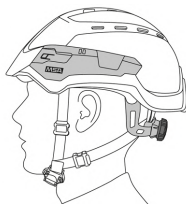
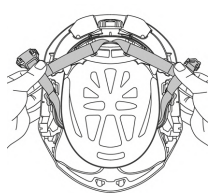
Basic adjustments should enable a high level of comfort for most users. They can be performed with the helmet on the head.



WARNING!

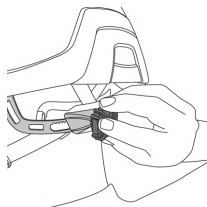
To provide maximum protection, make sure to adjust the helmet properly. Tightening the ratchet beyond its limits can cause damage to internal gears and result in reduced protection. Do not store equipment that is not explicitly authorized by MSA in or on the helmet. The storage of gloves, wedges, lights, and other equipment in or on the helmet can dramatically change the protective capacity of the helmet. **Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.**

Helmet Donning



1. Position the chinstrap as shown.
2. Grab the helmet with both hands and install it on your head.
3. If too tight, open the headband by adjusting the knob (anticlockwise).

Head Size Adjustment



1. Adjust the head size using the knob (clockwise to tighten, anticlockwise to loosen) until you reach a snug fit on the head.
2. Check tightness: helmet should not fall when leaning forward (with open chinstrap).

Chinstrap and Retention System Adjustment



WARNING!

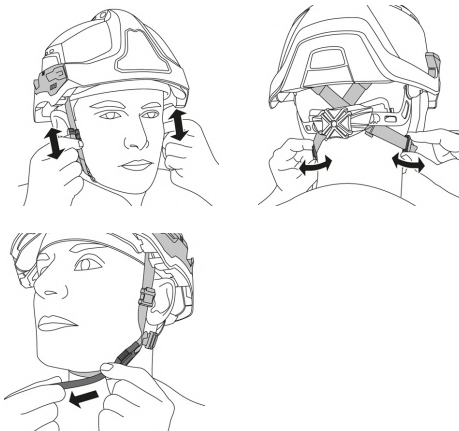
Never wear the helmet without fastening and tightening the chinstrap.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

The retention system includes 5 adjustment points (chin, sides and rear) to secure retention on the head through a tight fit of the chinstrap and rear straps.



1. Close the chinstrap buckle (if not possible, loosen the adjustment).



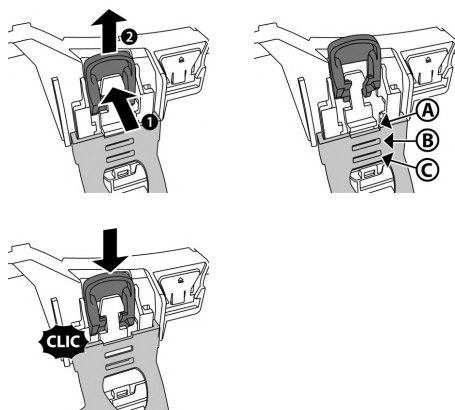
2. Tighten the side and rear adjustments to achieve a tight, yet comfortable fit (ear should be comfortable).
3. Complete the adjustment with the chinstrap adjustment.

3.2 Advanced Adjustments

The following adjustments can be used to optimize wearing and comfort of the helmet after an initial assessment. They should be performed if the basic adjustments do not enable a comfortable fit and must be performed without wearing the helmet. Basic adjustments may need slight changes after advanced adjustments are completed.

3.2.1 Ride Height Adjustment

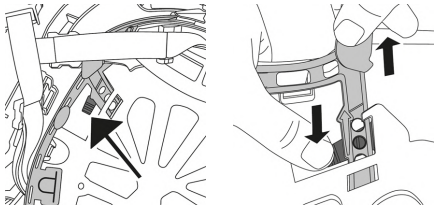
The suspension position in the helmet shell can be adjusted to modify ride height (3 positions), depending on wearer's head size and shape.



1. Unlock the 3 yellow parts (left, right, rear) by pushing the black tab and pulling them up.
2. Adjust the suspension depth (left, right, rear) to the most comfortable ride height. Ensure all tabs are positioned at the same depth.
 - A : for smaller head size
 - C : for larger head size
3. Lock the yellow parts by pushing them down until they click into place.

3.2.2 Nape Strap Height Adjustment

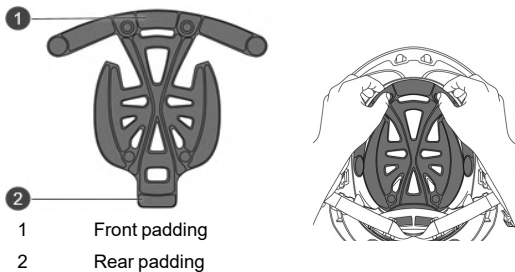
Nape strap height may be adjusted to optimize tightness and rear comfort (3 positions).



1. Release the nape strap by pushing the adjustment clip.
2. Place the strap in the desired position.
3. Release the adjustment clip.
4. Verify that the position is the same on both sides.

4 Suspension Padding Installation

Figure 2 Suspension Padding

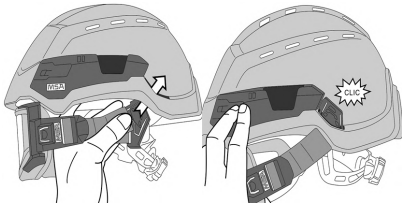


1. Place the padding on the helmet suspension in the right direction (front and rear).
2. Attach the padding to the attachment dots.

5 GALLET F2XR Accessories

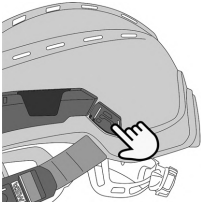
For available accessories see [10 Spare Parts, Accessories and Options](#) .
For further information, see the helmet and accessories user manuals on the Gallet F2XR product page on www.MSAsafety.com.

5.1 Responder Goggles (GA3705)
Installation



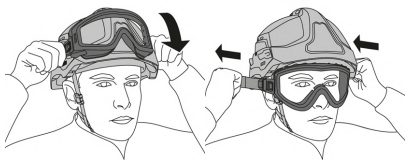
1. Insert the plastic clip through the attachment slot until it clicks in position.
2. Repeat the operation for the other side

Removal



1. Push the plastic clip and slide it out of the attachment slot.

Use



1. Grab the goggle frame with both hands and bring it down under the helmet brim.
2. Adjust elastic band on the face by pulling the straps to the rear, to optimize comfort and protection.



3. To put the goggles back in standby position, pull the elastic band clips forward and bring the frame on the helmet shell

NOTE: It is preferable to store the goggles inside the helmet when not used to avoid premature wearing of the straps (loss of elastic tension).

5.2 Eye and Face Protection Visors

Face shields will provide protection to the eyes and substantial areas of the face. Refer to user manual provided with face shields for related user instructions.



WARNING!

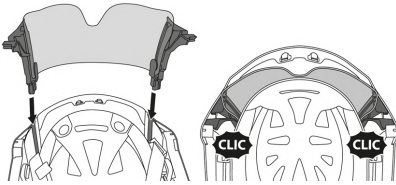
Important Information on Visors (Ocular Visor):

- Users should ensure the correct type of visor is fitted to their helmet for their intended activity.
- The stated levels of protection are only provided when the visor is fully in the in-use protective position.
- Ocular visors will offer little or no protection to substantial areas of the face. They must only be used where an adequate risk assessment indicates that facial protection is not required.
- Visors meeting the requirements for electrical properties according to EN 14458 provide limited protection (brief accidental unintended contact with live low voltage conductors), and all component parts of a visor/helmet assembly shall have the same marking to achieve this.
- Visors worn over non-designated corrective frames may transmit impacts which may damage the corrective eyewear thus creating a hazard to the user.
- Keep the ocular visor in standby position (stowed under the helmet shell) during the use of a breathing apparatus (SCBA).
- Service life of visors depends on the conditions of use.
- Any visor or face shield that has been dropped or damaged must be replaced.
- Visors shall be regularly inspected. Any visor with a scratched or damaged lens must be replaced.
- Materials that come in contact with the wearer's skin could cause allergic reactions in susceptible individuals.
- If the symbols "F", "B" and "A" markings are not common to both the ocular and the frame, then it is the lowest level which must be assigned to the complete eye protector.
- For an eye protector to comply with field of use symbol 8 it must be fitted with a filter of scale number 2-1,2 or 3-1,2 and have a minimum thickness of 1,4 mm.
- For an eye protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and the ocular must be marked with this symbol together with one of the symbols "F", "B" or "A".
- If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye protector must be marked with the letter "T" immediately after the impact letter, i.e. "FT", "BT" or "AT". If the impact letter is not followed by the letter "T" then the eye protector must only be used against high speed particles at room temperature.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Ocular Visor (GA3702)

Installation



1. Insert the plastic clips in the shell slots until they click in position.

Removal



1. Push the plastic clips and slide them out of the attachment slots.

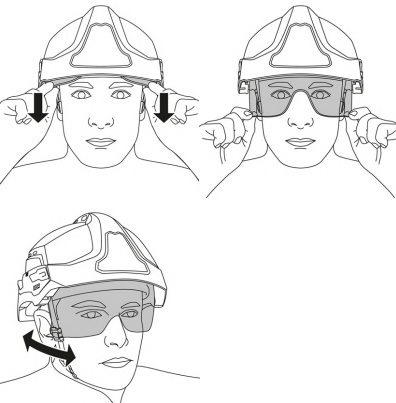


WARNING!

With the ocular visor in the working position and adjusted, if there are gaps between your face and the spectacles that could let external agents intrude and cause damage to your eyes, use safety glasses under the spectacles. Safety glasses **MUST** comply with the applicable requirements of the latest revisions of EN 14458:2018 and ANSI/ISEA Z87.1.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

Use

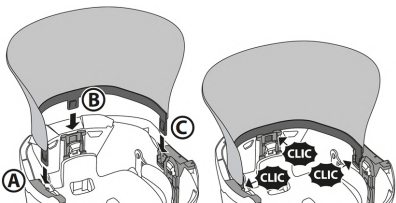


1. Position the ocular visor in-use by pulling it down.
2. Tilt the ocular visor towards the face for an optimal fit.
3. Push the visor up to put it back in standby position.

The ocular visor can be adjusted to optimize the distance between visor and face.

5.3 Neck Protector (GA3709)

Installation



1. Place the neck protector upside down above the helmet.
2. Insert the central clip (B).
3. And continue with (A) and (C).

Removal

1. To remove the neck protector, release the clips by pressing them.

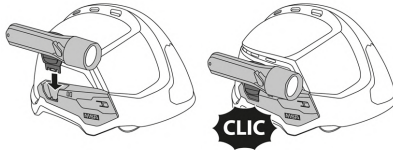
5.4 Headlamp

If the headlamp is removed from the helmet, the following components should be installed.
Front plate (GA3707) to replace front module, and rear cover (GA3706) to replace the rear module.
For further information see the head lamp user manual.

5.5 Lamp Holder F2XR (GA3710)

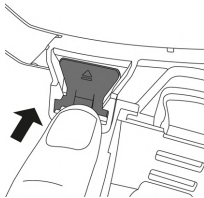
A lamp holder (left or right side) can be installed on the accessory interface to receive an MSA helmet mounted flashlight.

Installation



1. Insert the lamp holder, the accessory interface slot until it clicks.

Removal



1. Push the release button inside the helmet and simultaneously pull the lamp holder out.

5.6 Hearing Protection Accessories (MSA & SORDIN Adapters 14)

The helmet's accessory interface includes a slot to install hearing protection earmuffs (left and right side).



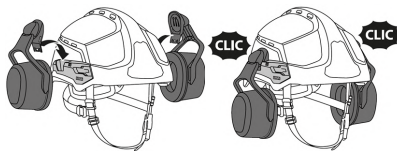
WARNING!

Hearing protection accessories are not suitable for activities with a risk to flame exposure (e.g. wildland firefighting) and only suitable for non-firefighting associated activities such as wood cutting, road clearance, etc.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

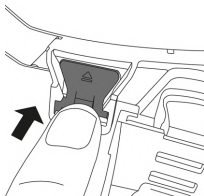
Refer to the Hearing Protection user manual supplied with the accessory.

Installation



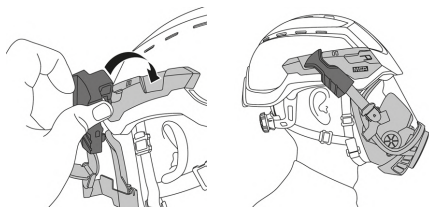
1. Push the ear muff adapter through the slot until it clicks. Repeat the operation for the other side

Removal



1. Push the release button inside the helmet and simultaneously pull the ear muff out of the slot. Repeat the operation for the other side .

5.7 Mask Adapter



The helmet's accessory interface can accommodate brackets for helmet mounted masks / facepieces.

NOTE: The attachment of the facepiece is not compatible with the use of hearing protection accessories.

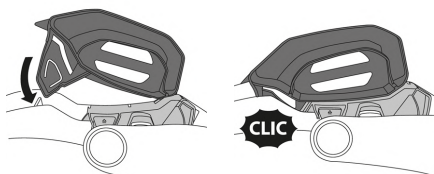
5.8 Water Rescue Lateral Protection Panel (Option) (GA3701)

The water rescue protection panel enables helmet full compliance to EN 1385:2012 standard (helmets for canoeing) by increasing the area of protection to the side (GA3701).

WARNING!

Do not use the helmet for water rescue protection without the lateral protection panel.
Do not use the helmet in white water classes 5 and 6 as given by the International Canoe Federation.
Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

Installation



1. Insert the front edge in its groove and push the rear clip through the slot until it clicks. Repeat the operation for the other side

Removal



1. Push the rear clip ① and pull it down ② to release it completely from its slot. Repeat the operation for the other side.

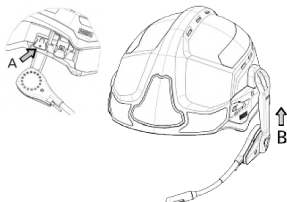
5.9 Scorpion Headset

The helmet's accessory interface includes a slot to install the headset (left or right side). For further information see user manual supplied with the headset.

Installation



Removal



6 Care and Maintenance



WARNING!

Helmet absorbs the energy of a blow by partial destruction of, or damage to, the helmet. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to a severe impact should be replaced.

- Do not drop the helmet.
- Avoid unnecessary impacts to the helmet which could damage the face shield and/or optional visor (cracks/scratches).
- Do not apply paint, adhesives or self-adhesives labels, cleaning products with a hydrocarbon base or solvents to the helmet or visors to prevent damaging the materials of your helmet.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

The length of the useable life of this helmet will be affected by the type(s) of material used in its construction and the environments in which the helmet is used and stored. Recommendations on this topic should be sought from the manufacturer.

For cleaning, maintenance and disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturer's instructions and information.

The parts in contact with skin have to be inspected regularly for cracks or wear that could cause discomfort.

Changing those parts regularly will maintain user comfort level.

6.1 Transportation and Storage

Do not carry the helmet by the chinstrap to avoid risks of premature wear.

Proper storage conditions can contribute to extend helmet service life.

Before first use, keep the helmet in its original packaging.

Clean the helmet (shell and internal components → [5.2 Eye and Face Protection Visors](#)) after use before storing.

Make sure the ratchet is folded in when the helmet is not used.

Store the helmet in the MSA protective bag (GA3708) and/or in a closed cabinet to avoid extended exposure to cold, humidity, exhaust fumes, etc.

Keep the helmet in a dry, clean area with limited exposure to sun light.

NOTE: Helmet with ocular visor should be stored inside the helmet (out of use position). Ocular visors and face shields bought separately from helmet should be kept in their original packaging until they are mounted on the helmet.

6.2 Cleaning and Disinfection

Clean the helmet immediately after use and before storage to avoid migration of contamination (dirt, fumes, etc.) inside the shell outer layer (painted shell models).

6.2.1 Routine Cleaning

Plastic Components, Goggles and Visors

Use soapy water and a soft cloth. (Do not use solvent based products or abrasive materials).

Textile Materials and Soft Goods (Padding, Chinstrap, Neck Protector)

These can be removed from the helmet and machine cleaned. Follow the cleaning instructions on the labels



WARNING!

Helmets that are dirty or soiled from firefighting activities may be contaminated with toxins that are poisonous, pathogenic, toxic or carcinogenic. Failure to properly clean the helmet after each use per the recommended cleaning procedures may result in injuries, illness, disease and/or death.

- Do not use cleaning solvents, oils, varnishes, or polishes other than those recommended in this manual to clean or decontaminate helmets or helmet components.
- Do not use abrasives, solvents, paint removers, acetone, paint or lacquer thinner, or any chlorinated organic solvents to clean the helmet shell. Use of these substances can degrade the protective properties of the helmet shell.
- Do not use equipment that produces mechanical action such as tumbling or agitation to machine-wash or dry complete helmets.
- Do not use forced hot air or put the helmet directly on a heat source to dry it.
- Do not apply paint, stickers, cleaning products with a hydrocarbon base or solvents to the helmet or visors to prevent damaging the materials of your helmet.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

6.2.2 Advanced Cleaning

If the helmet is particularly soiled or has been exposed to severe conditions, advanced cleaning is recommended. It can be carried out manually or using an approved mechanical, machine cleaning method. Please refer to the care and maintenance manual.

6.3 Inspection and Maintenance



WARNING!

Failure to follow the recommended inspection procedures can reduce helmet performance and result in serious personal injury, disease, illness, or death.

Do not use a helmet that has damage.

Do not attempt to test the helmet. The performance properties of the helmet and its components cannot be properly tested by a user in the field.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

6.3.1 Routine Inspection



WARNING!

This helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the helmet and/or harness. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to a severe impact should be replaced. In case of visible damage identified during the routine inspection (before or after use), such as impacts, significant scratches, coating removal on the shell or visors, melted parts, broken parts, torn straps or padding, missing components, non-operational moving parts (such as visors or ratchet), etc., the helmet should be taken to the trained maintenance technician or an MSA approved maintenance center.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

Checks Before and After Each Use (Visual Checks) / Additional Visor Check

After each use, check every part of the helmet and accessories, and especially all the fixing points:

- Correct anchor points used
- No evident wear
- No fractures or cracks

Check that the helmet fit is always correct.

6.3.2 Advanced Inspection

Periodically, perform a complete check of the helmet with detailed inspection of each critical component.

MSA provides upon request a Service and Maintenance manual which details conformity criteria for all safety components of the helmet and parts replacement procedures.



WARNING!

- Only a manufacturer-trained organization or an MSA technician can perform advanced inspection.
- Replace any damaged parts only with original MSA parts, as only these original parts are authorized and ensure the performance of the helmet.
- This helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the helmet and/or harness. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to a severe impact should be replaced.
- MSA recommends that this complete check is performed at least every two (2) years, more regularly in case of intensive use (every year for instance), or each time the helmet has been exposed to very severe conditions (mechanical impact, very high temperature, direct flame contact, contact with pouring metal or chemicals). In cases where frequency of use is very low and none of the mentioned exposures and damages are recorded, an inspection should be performed at least every 4 years. Local regulations may apply.
- In case of visible damage identified during the daily check (before or after use), such as impacts, significant scratches, coating removal on the shell or visors, melted parts, broken parts, torn straps or paddings, missing components, non-operational moving parts (such as visors or ratchet), etc., the helmet should be taken to the trained maintenance technician or an MSA approved maintenance center for complete control processing.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

6.4 End of Life / Disposal

The helmet must be treated as ordinary industrial waste/non-hazardous waste according to local regulations. For further information contact MSA.

7 Certification and Approvals

The helmet meets the (EU) 2016/425 regulation and is certified according to the below standards. The F2XR ocular also meets Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Notified body for site surveillance (module D):	Apave Exploitation France SAS (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, France
Module D surveillance for UKCA (ocular only):	Product Assessment and Reliability Centre Limited (ID number 8509), Unit 4 Alverdiscott Road Industrial Estate, Bideford, Devon, EX39 4LQ, UK

7.1 Standards and Directives



WARNING!

The validity of the EU type-examination certificate might no longer be satisfied if a helmet marked as conforming to this European Standard is fitted with another item of personal protective equipment or with an accessory (other than as supplied by the helmet manufacturer for use with this helmet).

This helmet conforms to the retention requirements of this European Standard when the chin strap supplied by the helmet manufacturer is worn and adjusted in accordance with these instructions.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

Helmet

Standards, regulations and EU-type examinations:	Certified by FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, France
(EU) 2016/425	Personal protection equipment regulation
EN 12492:2012	Mountaineering equipment - Helmets for mountaineers
EN 16471:2014	Helmets for wildland firefighting
EN 16473:2014	Helmets for technical rescue
EN 1385:2012	Helmets for canoeing and white water sports
ISO 18639-5:2018	PPE ensembles for firefighters undertaking specific rescue activities

Eye and Face Protectors

Standards, regulations and EU-type examinations:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatelleraut, France
Module B for UKCA (ocular only):	SATRA Technology Centre Ltd (ID number 0321), Wyndham Way, Telford Way, KETTERING, Northamptonshire NN16 8SD, UK
(EU) 2016/425	Personal protection equipment regulation - High performance visors intended only for use with protective helmets
EN 14458:2018	Personal eye equipment

7.2
Marking and Labeling
Helmet

Marking	Information
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012, ISO 18639-5, EN 1385:2012	Reference to applicable standards
MSA	Identification of the manufacturer
Date	Month/Year of production
GALLET F2XR	Helmet model identification
***	Low Temperature Classification: −30 °C
52 - 65 cm	Size range in cm
	Refer to user manual

Ocular Visor

Marking	Information
EN 14458:2018	Reference to applicable standard
MSA/GA3702	Identification of the manufacturer/Model identification
Date	Month/Year of production
(=) or (+)	General use or increased thermal performance (except mesh)
 or 	Visor type (eye guard / face guard)
BT	resistance to high speed particles at extremes of temperature
−30 °C / +60 °C	Extremes of temperature at which performance has been tested
E1/E3	Electrical properties (Conductive head form/Surface resistance)
2C-1.2	UV Filtering scale performance with color recognition
K	Resistance to damage by fine particles (sand falling)
N	Resistance to fogging
	Refer to user manual

Resistance of ocular visor against liquids has been tested with the following liquids: sulphuric acid, sodium hydroxide, p-xylene, butan-1-ol, n-heptane.

This visor is intended to be used exclusively with GALLET F2XR helmet.

Eye and Face Protection

Ocular visor is intended to provide resistance and/or protection against mechanical, liquid chemical and basic physical hazards.

Ocular visor is not intended to protect against smoke and gas /vapor hazards.

8
Technical Data

Helmet Sizes	Range head sizes from 52 cm to 65 cm (20.5 inches to 25.6 inches)
Weight (Helmet only)	750 ±10 g

9
Warranty

Warranty	2 years, parts and labor from the date of purchase
Legal Warranty	For defects and hidden defects according to the conditions stipulated in articles 1641 and pursuant to the Civil Code (in France). Different national regulations may apply.

10 Spare Parts, Accessories and Options

No.	P/N	Description	Type
1	GA3712	Painted shell vented F2XR (x1)	Spare part
1	GA3713	Painted shell unvented F2XR (x1)	Spare part
3	GA3706	Rear plate F2XR (x5)	Spare part
4	GA3707	Front plate F2XR (x5)	Spare part
5	GA3718	Suspension holders (Lateral and rear) F2XR (x1)	Spare part
6	GA3714	Suspension & headband assembly F2XR (x1)	Spare part
7	GA3716	Neck pad F2XR (x10)	Spare part
8	GA3715	Suspension padding F2XR (x5)	Spare part
9	GA3711	Chinstrap, complete F2XR (x5)	Spare part
9a	GA3728	Nape strap with ratchet knob (x5)	Spare part
10	GA3719-XX	Retro reflective stickers set (x5)	Accessory
11	GA3705	Goggle Mask F2XR (x1)	Accessory
12	GA3722	Goggle mask elastic band adapters (x10 pairs)	Spare part
13	GA3701	Water Rescue Lat.Protec. panel L&R F2XR (x5)	Accessory
14	GA3702	Ocular visor Assembly F2XR (x1)	Accessory
15	GA3703	Mesh visor assembly EN 14458, F2XR (x1)	Accessory
16	GA3704	Clear visor assembly EN 14458, F2XR (x1)	Accessory
17	GA3708	Transportation bag F2XR (x10)	Accessory
18	GA3709	Nape neck curtain F2XR (x1)	Accessory
19	GA3710	Helmet-mounted lamp bracket F2XR, compatible left & right (x1)	Accessory
20	10190356	MSA passive hearing protection, Low (x1)	Accessory
	10190357	MSA passive hearing protection, Medium (x1)	Accessory
	GA3720	Supreme Active Hearing Protection (x1)	Accessory
	GA3721	Supreme Active Hearing Protection with boom microphone (x1)	Accessory
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro yellow or blue (x1)	Accessory
21	GA3724	ATEX 3AA L2XR headlamp (x1)	Accessory
	GA3725	Non-ATEX 3AA L2XR headlamp (x1)	Accessory
	GA3726	ATEX Li-ion L2XR headlamp (x1)	Accessory
	GA3727	Non-ATEX Li-ion L2XR headlamp (x1)	Accessory
	GA3729	Carry bag F2XR (x1)	Accessory
22	GA3723	Goggle mask protective cover F2XR (x10)	Accessory
	GA3732	F2XR adapter + Scorpion headset N4 STD (x1)	Accessory
	GA3733	F2XR adapter + Scorpion headset N4 NATO UK (x1)	Accessory
	GA3734	F2XR adapters for Scorpion headset (x1)	Accessory

All listed accessories are intended to be used for works at heights (EN 12492), wildland firefighting (EN 16471), technical rescue (EN 16473, ISO 18639-5) except the following items:

- Hearing protections are not intended to be used for wildland firefighting (see §5.3.1 and §5.7)
- Water rescue kit for EN 1385 consists of lateral protection panel and helmet

1 Consignes de sécurité

1.1 Utilisation correcte

Le casque GALLET F2XR - ci-après appelé casque - est un casque de protection de la tête destiné aux interventions des pompiers.

Le casque est conçu pour protéger le haut de la tête, principalement contre les effets de l'impact, de la pénétration, de la chaleur, des dangers électriques et chimiques, des flammes et des braises, lors des opérations de secours technique, de la lutte contre les feux d'espaces naturels et des autres activités associées. Les opérations de secours technique impliquent les environnements et les conditions associés à des scénarios opérationnels tels que, entre autres, ceux rencontrés lors d'accidents de la route, d'incidents ferroviaires et d'activités autour et à l'intérieur d'édifices effondrés, souvent pendant de longues périodes, après des catastrophes naturelles (inondation, tremblement de terre, etc.).



AVERTISSEMENT !

- Ce casque n'est PAS conçu pour assurer la protection lors de la lutte contre les incendies structurels. N'utilisez pas le casque pour la lutte contre les incendies structurels.
- La lutte contre les feux d'espaces naturels et les opérations de secours sont des activités extrêmement dangereuses. Toutes les personnes qui sont ou seront responsables d'utiliser ou d'entretenir ce casque doivent respecter scrupuleusement les instructions fournies dans ce manuel. Ce casque ne fonctionnera comme prévu que s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions. En outre, les réglementations nationales applicables dans le pays de l'utilisateur doivent être prises en compte. Sinon, le casque pourrait ne pas fonctionner correctement, exposant ainsi les personnes qui l'utilisent au risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
- Ce casque ne protège PAS contre tous les types de brûlures, d'impacts, de blessures, de maladies, de conditions ou de dangers. N'effectuez pas d'activités de lutte contre les incendies ou de secours sans la formation et l'équipement appropriés.
- Faites preuve d'une extrême prudence lors de toutes les opérations. Ce casque assure une protection LIMITÉE de la tête lorsqu'il est porté pour les activités de lutte contre les feux d'espaces naturels et de secours, comme indiqué. Évitez toute exposition à une chaleur excessive, chute ou autre condition susceptible de dépasser la capacité de protection du casque.
- Si ce casque est exposé à la chaleur, vous risquez de subir une BRÛLÛRE SANS avertissement et SANS aucun signe d'endommagement du casque.
- Les options de protection des yeux et du visage assurent une protection LIMITÉE de la zone qu'elles couvrent. Utilisez une protection des yeux appropriée. Pour assurer une protection maximale et réduire le risque de blessure, ajustez le casque avec tous les composants en position pour qu'il s'adapte correctement à la tête et fixez bien la jugulaire.
- N'utilisez pas le casque pour le transport routier ou les activités sportives.
- Suivez les procédures décrites dans la section →6.3.1 pour inspecter le casque avant et après CHAQUE utilisation.
- Remplacez toute partie du casque qui présente des signes d'usure ou de dommage.
- Utilisez uniquement les composants et accessoires fournis avec le casque d'origine ou approuvés par MSA. L'utilisation de composants ou d'accessoires non autorisés peut avoir un impact négatif sur la performance du casque.
- N'effectuez aucune altération, n'appliquez aucune peinture et ne fixez aucun élément sur le casque si cela n'est pas recommandé par MSA.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou de solvants pour nettoyer le casque.
- Utilisez uniquement les marquages du casque (plaques d'identification avant, finitions rétro-réfléchissantes) et les accessoires du casque (modules d'éclairage intégrés, casques-micro de communication, etc.) qui sont fournis et/ou approuvés par MSA.
- Toute utilisation alternative ou non décrite dans ces caractéristiques sera considérée comme un non-respect des consignes. Ceci s'applique particulièrement aux modifications non autorisées effectuées sur le produit et à une mise en service qui n'aurait pas été réalisée par MSA ou par des personnes agréées.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Dans les situations où les conditions dépassent celles prévues au cahier des charges mentionné ci-dessus, la protection de l'utilisateur ne sera plus assurée.

1.2 Informations concernant la responsabilité

MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage non prévu dans ce manuel.

Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA concernant ce produit sont nulles et non avenues s'il n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne peut en aucun cas être utilisé si le test de fonctionnement n'a pas été satisfaisant, si des dommages sont constatés, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces différentes des pièces de rechange originales de MSA ont été utilisées.

2 Aperçu du produit

Pour l'aperçu du produit, voir → [Figure 1](#).

3 Utilisation et ajustement

Pour assurer une protection adéquate, ce casque doit être à la bonne taille ou être ajusté au tour de tête de l'utilisateur.

Nous attirons également l'attention des utilisateurs sur le fait qu'il est dangereux de modifier ou de retirer tout composant d'origine du casque d'une manière autre que celle recommandée par le fabricant du casque. Les casques ne doivent pas être adaptés pour pouvoir y fixer des accessoires d'une manière autre que celle recommandée par le fabricant du casque.

3.1 Ajustements de base

Les ajustements de base fournissent un niveau de confort élevé à la plupart des utilisateurs. Ils peuvent être effectués avec le casque sur la tête.



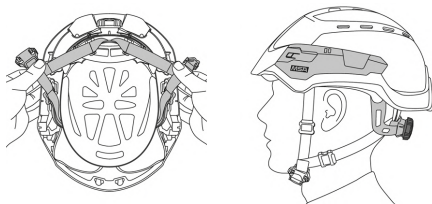
AVERTISSEMENT !

Pour garantir une protection maximale, veillez à ajuster le casque correctement. Serrer le réglage rapide au-delà de ses limites risque d'endommager l'équipement interne et d'entraîner une protection amoindrie.

Ne mettez aucun équipement dans ou sur le casque si cela n'est pas explicitement autorisé par MSA. Le fait de mettre des gants, des cales, des lampes et d'autres équipements dans ou sur le casque peut altérer considérablement la capacité de protection du casque.

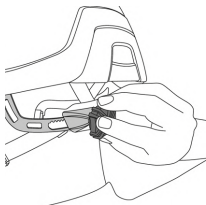
Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Mise en place du casque



1. Positionnez la jugulaire comme indiqué.
2. Saisissez le casque à deux mains et posez-le sur votre tête.
3. S'il est trop serré, ouvrez le bandeau tour de tête grâce à la molette (en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Ajustement du tour de tête



1. Ajustez le tour de tête à l'aide de la molette (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et dans le sens inverse pour desserrer) jusqu'à obtenir un bon ajustement sur la tête.
2. Contrôlez le serrage : le casque ne doit pas tomber lorsque l'utilisateur se penche en avant (avec la jugulaire ouverte).

Ajustement de la jugulaire et du système de rétention

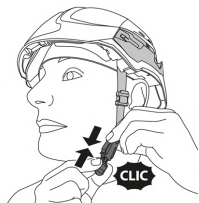


AVERTISSEMENT !

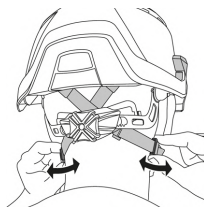
Ne portez jamais le casque sans fermer et serrer la jugulaire.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

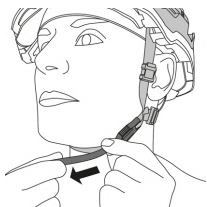
Le système de rétention comprend 5 points d'ajustement (au menton, latéraux et arrière) qui permettent d'assurer la rétention sur la tête grâce à un ajustement serré de la jugulaire et des sangles arrière.



1. Fermez la boucle de la jugulaire (si ce n'est pas possible, relâchez l'ajustement).



2. Serrez les points d'ajustement latéraux et arrière pour obtenir un ajustement serré mais confortable (pas d'inconfort au niveau des oreilles).



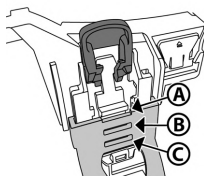
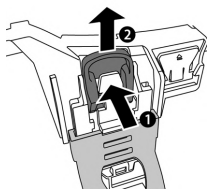
3. Terminez l'ajustement en réglant la jugulaire.

3.2 Ajustements avancés

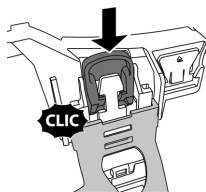
Les ajustements suivants peuvent être utilisés pour optimiser le port et le confort du casque après une première évaluation. Ils sont indiqués si les ajustements de base ne permettent pas un ajustement confortable et doivent être réalisés sans porter le casque. Il peut s'avérer nécessaire de modifier légèrement les ajustements de base après l'exécution des ajustements avancés.

3.2.1 Ajustement de la hauteur de port

La position de la coiffe dans la calotte du casque peut être ajustée pour modifier la hauteur de port (3 positions) en fonction de la taille et de la forme de la tête de l'utilisateur.



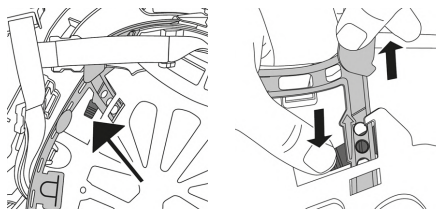
1. Déverrouillez les 3 languettes des parties jaunes (gauche, droite, arrière) en poussant la languette noire et en les tirant vers le haut.
2. Ajustez la profondeur de la coiffe (à gauche, à droite, à l'arrière) sur la hauteur de port la plus confortable. Vérifiez que toutes les languettes sont positionnées sur la même profondeur.
 - A : pour un petit tour de tête
 - C : pour un grand tour de tête



3. Verrouillez les parties jaunes en les poussant vers le bas jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

3.2.2 Ajustement en hauteur du serre-nuque

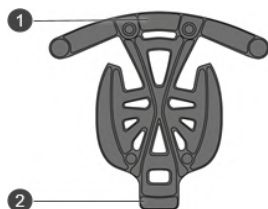
La hauteur du serre-nuque peut être ajustée pour optimiser le serrage et le confort à l'arrière (3 positions).



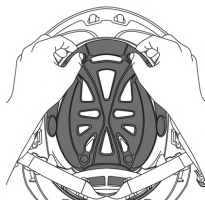
1. Libérez le serre-nuque en poussant le clip d'ajustement.
2. Placez le serre-nuque dans la position désirée.
3. Relâchez le clip d'ajustement.
4. Vérifiez que la position est identique des deux côtés.

4 Installation de l'habillage textile

Figure 1 Habillage textile



- 1 Habillage avant
- 2 Habillage arrière



1. Placez l'habillage sur la coiffe du casque dans le bon sens (avant et arrière).
2. Attachez l'habillage aux points de fixation.

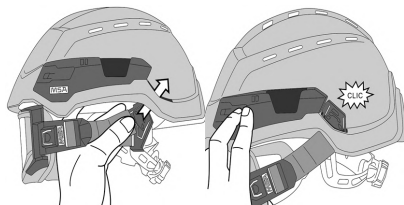
5 Accessoires du GALLET F2XR

Pour les accessoires disponibles, voir [10 Pièces de rechange, accessoires et options](#).

Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter aux manuels d'utilisation du casque et des accessoires sur la page du produit Gallet F2XR sur le site www.MSAafety.com.

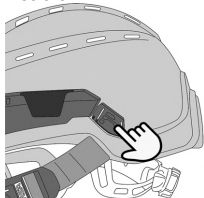
5.1 Lunettes de protection Responder (GA3705)

Installation



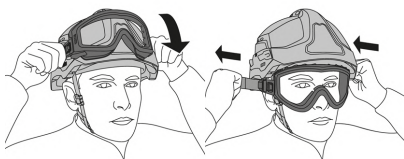
1. Insérez le clip en plastique dans la fente de fixation jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.
2. Répétez l'opération de l'autre côté.

Retrait



1. Poussez le clip en plastique et faites-le glisser hors de la fente de fixation.

Utilisation



1. Saisissez la monture des lunettes à deux mains et faites-la descendre sous le bord du casque.
2. Ajustez la bande élastique sur le visage en tirant les sangles vers l'arrière pour optimiser le confort et la protection.



3. Pour remettre les lunettes en position d'attente, tirez les clips de la bande élastique vers l'avant et placez la monture sur la calotte du casque.

REMARQUE : Il est préférable de ranger les lunettes à l'intérieur du casque lorsqu'elles ne sont pas utilisées afin d'éviter l'usure prématurée des sangles (perte de tension élastique).

5.2 Écrans de protection des yeux et du visage

Les écrans faciaux permettent de protéger les yeux et de grandes parties du visage. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec les écrans faciaux pour les instructions d'utilisation correspondantes.



AVERTISSEMENT !

Informations importantes concernant les écrans (écran oculaire) :

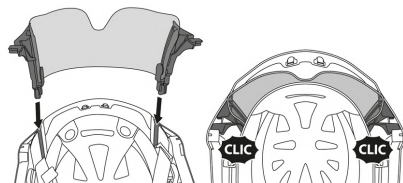
- Les utilisateurs doivent s'assurer que le type d'écran mis en place sur leur casque est adapté pour l'activité prévue.
- Les niveaux de protection indiqués sont uniquement assurés lorsque l'écran est utilisé entièrement dans la position de protection.
- Les écrans oculaires offrent une protection faible ou inexistante pour de grandes parties du visage. Ils ne doivent être utilisés que si une évaluation adéquate des risques indique qu'une protection du visage n'est pas requise.
- Les écrans répondant aux exigences en matière de propriétés électriques selon la norme EN 14458 offrent une protection limitée (bref contact accidentel involontaire avec des conducteurs basse tension sous tension), et tous les composants d'un assemblage écran/casque doivent à cet effet porter le même marquage.

- Les écrans portés par-dessus des montures correctrices inadaptées peuvent transmettre des impacts susceptibles d'endommager les lunettes correctrices, ce qui représente un danger pour l'utilisateur.
- Laissez l'écran oculaire en position d'attente (rangé sous la calotte du casque) pendant l'utilisation d'un appareil de protection respiratoire (ARI).
- La durée de vie utile des écrans dépend des conditions d'utilisation.
- Tout écran, notamment facial, ayant subi une chute ou endommagé doit être remplacé.
- Les écrans doivent être inspectés régulièrement. Tout écran dont l'oculaire est rayé ou endommagé doit être remplacé.
- Les matériaux qui entrent en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent engendrer des réactions allergiques chez les individus sensibles.
- Si les marquages « F », « B » et « A » ne figurent pas à la fois sur l'écran oculaire et sur la monture, le niveau inférieur doit toujours être appliqué à la protection oculaire complète.
- Pour qu'une protection oculaire soit conforme au symbole de domaine d'application 8, elle doit être équipée d'un filtre portant le numéro d'échelle 2-1,2 ou 3-1,2 et avoir une épaisseur minimale de 1,4 mm.
- Pour qu'une protection oculaire soit conforme au symbole de domaine d'application 9, la monture et l'oculaire doivent tous deux être marqués de ce symbole en plus d'un des symboles « F », « B » ou « A ».
- Si une protection contre des particules à vitesse élevée et températures extrêmes est nécessaire, la protection oculaire choisie doit être marquée avec la lettre « T » inscrite directement derrière le symbole de résistance aux impacts, c.-à-d. « FT », « BT » ou « AT ». Si le symbole de résistance aux impacts n'est pas suivi de la lettre « T », la protection oculaire doit uniquement être utilisée à la température ambiante pour protéger contre les particules à vitesse élevée.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Écran oculaire (GA3702)

Installation



1. Insérez les clips en plastique dans les fentes de la calotte jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en position.

Retrait



1. Poussez les clips en plastique et faites-les glisser hors des fentes de fixation.

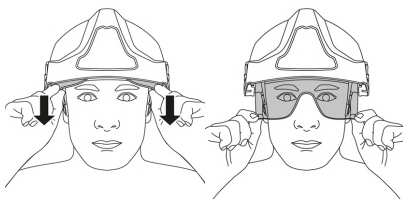


AVERTISSEMENT !

S'il y a un espace entre votre visage et les lunettes susceptible de laisser passer des agents extérieurs et de causer des lésions oculaires lorsque l'écran oculaire est en position de travail et ajusté, utilisez des lunettes de protection sous les lunettes. Les lunettes de protection DOIVENT être conformes aux exigences applicables des révisions les plus récentes des normes EN 14458:2018 et ANSI/ISEA Z87.1.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Utilisation



1. Positionnez l'écran oculaire pour l'utilisation en le tirant vers le bas.



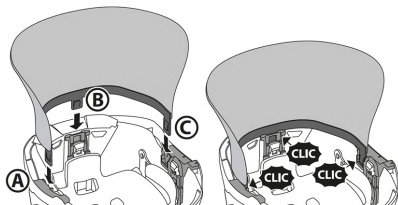
2. Orientez l'écran oculaire vers le visage pour un ajustement optimal.

3. Poussez l'écran vers le haut pour le remettre en position d'attente.

L'écran oculaire peut être ajusté pour optimiser la distance entre l'écran et le visage.

5.3 Bavolet (GA3709)

Installation



1. Positionnez le bavolet à l'envers au-dessus du casque.
2. Insérez le clip central (B).
3. Procédez ensuite de même avec (A) et (C).

Retrait

1. Pour retirer le bavolet, appuyez sur les clips pour les libérer.

5.4 Lampe frontale

Si la lampe frontale est retirée du casque, les composants suivants doivent être installés.

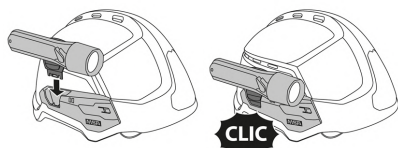
Plaque attribut (GA3707) pour remplacer le module avant et cache arrière (GA3706) pour remplacer le module arrière.

Pour plus d'informations, voir le manuel d'utilisation de la lampe frontale.

5.5 Support de lampe F2XR (GA3710)

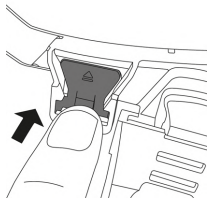
Un support de lampe (côté gauche ou droit) peut être installé sur le support accessoires pour accueillir une lampe montée sur le casque MSA.

Installation



1. Insérez le support de lampe dans la fente du support accessoires jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait



1. Appuyez sur le bouton de déclenchement à l'intérieur du casque tout en retirant le support de lampe.

5.6 Accessoires de protection auditive (adaptateurs MSA & SORDIN 14)

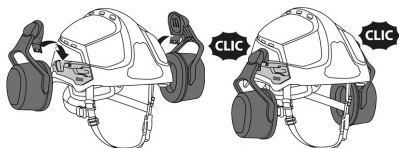
Le support accessoires du casque présente une fente permettant d'installer des coquilles anti-bruit de protection auditive (à gauche et à droite).

**AVERTISSEMENT !**

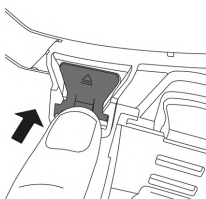
Les accessoires de protection auditive ne sont pas adaptés aux activités présentant un risque d'exposition à des flammes (par ex. la lutte contre les feux d'espaces naturels) et ne conviennent qu'aux activités qui ne sont pas associées à la lutte contre les incendies telles que la coupe du bois, le déblaiement des routes, etc.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

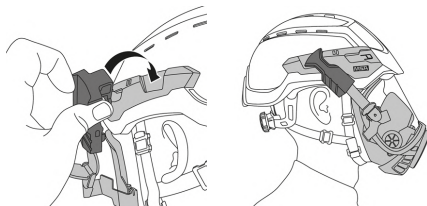
Reportez-vous au manuel d'utilisation de la protection auditive fourni avec l'accessoire.

Installation

1. Poussez l'adaptateur de la coquille anti-bruit dans la fente jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Répétez l'opération de l'autre côté.

Retrait

1. Appuyez sur le bouton de déclenchement à l'intérieur du casque tout en retirant la coquille anti-bruit de la fente. Répétez l'opération de l'autre côté.

5.7 Adaptateur de masque

Le support accessoires du casque peut accueillir des supports pour les masques / pièces faciales montés sur le casque.

REMARQUE : La fixation de la pièce faciale n'est pas compatible avec l'utilisation d'accessoires de protection auditive.

5.8 Protections latérales de secours aquatique (en option) (GA3701)

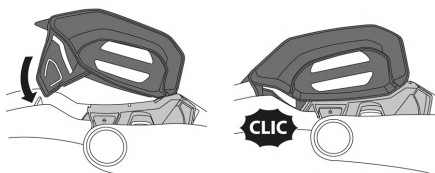
Les protections latérales de secours aquatique permettent au casque d'être entièrement conforme à la norme EN 1385:2012 (casques utilisés dans la pratique du canoë-kayak) en augmentant la zone de protection sur le côté (GA3701).

**AVERTISSEMENT !**

N'utilisez pas le casque pour la protection lors du secours aquatique sans les protections latérales.

N'utilisez pas le casque dans les eaux vives de classes 5 et 6 telles que définies par la Fédération internationale de canoë.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Installation

1. Insérez le bord avant dans sa rainure et poussez le clip arrière dans la fente jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Répétez l'opération de l'autre côté.

Retrait



1. Appuyez sur le clip arrière ① et tirez vers le bas ② pour le sortir complètement de sa fente. Répétez l'opération de l'autre côté.

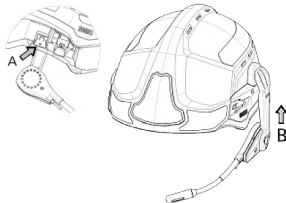
5.9 Micro-casque Scorpion

Le support accessoires du casque présente une fente permettant d'installer le micro-casque (à gauche et à droite). Pour plus d'informations, voir le manuel d'utilisation fourni avec le micro-casque.

Installation



Retrait



6 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT !

Le casque absorbe l'énergie d'un choc en détruisant partiellement ou en endommageant le casque. Bien qu'un dommage de ce type puisse ne pas être visible immédiatement, tout casque soumis à un impact important doit être remplacé.

- Ne faites pas tomber le casque.
- Évitez tout choc inutile sur le casque qui pourrait endommager l'écran facial et/ou l'écran oculaire (fissures/rayures).
- N'appliquez sur le casque ou les écrans ni peinture, ni étiquettes adhésives ou autocollantes, ni produits de nettoyage à base d'hydrocarbures ou de solvants afin d'éviter que les matériaux de votre casque ne soient détériorés.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

La durée de vie utile de ce casque dépendra du/des type(s) de matériaux utilisés dans sa construction et des environnements dans lesquels le casque est utilisé et rangé. À ce sujet, son fabricant est en mesure de vous fournir les consignes d'usage.

Lors du nettoyage, de l'entretien et de la désinfection du casque, utilisez uniquement des substances ne nuisant pas à celui-ci et non susceptibles d'avoir des effets négatifs sur l'utilisateur lorsqu'elles sont appliquées conformément aux instructions et aux informations du fabricant.

Les parties entrant en contact avec la peau doivent être inspectées régulièrement pour vérifier l'absence de fissures ou d'usure qui pourraient causer des sensations désagréables. Remplacer ces pièces régulièrement permettra de maintenir le niveau de confort d'utilisation.

6.1 Transport et stockage

Ne portez pas le casque en le tenant par la jugulaire pour éviter les risques d'usure prématurée.

Des conditions de stockage adéquates peuvent contribuer à prolonger la durée de vie utile du casque.

Avant la première utilisation, conservez le casque dans son emballage d'origine.

Après usage, nettoyez le casque (calotte et composants internes → [5.2 Écrans de protection des yeux et du visage](#)) avant de le ranger.

Veillez à ce que la molette soit repliée lorsque le casque n'est pas utilisé.

Rangez le casque dans la housse de protection MSA (GA3708) et/ou dans un meuble fermé pour éviter toute exposition prolongée au froid, à l'humidité, aux gaz d'échappement, etc.

Conservez le casque dans un endroit sec et propre, avec une exposition limitée au soleil.

REMARQUE : Si le casque est équipé d'un écran oculaire, ce dernier doit être rangé dans le casque (en position haute). Les écrans oculaires et faciaux achetés séparément du casque doivent être conservés dans leur emballage d'origine jusqu'à ce qu'ils soient montés sur le casque.

6.2 Nettoyage et désinfection

Nettoyez le casque immédiatement après son utilisation et avant son stockage pour éviter toute migration de la contamination (saleté, fumées, etc.) à l'intérieur de la couche extérieure de la calotte (modèles à calotte peinte).

6.2.1 Nettoyage de routine

Composants en plastique, lunettes et écrans

Utilisez de l'eau savonneuse et un chiffon doux. (N'utilisez pas de produits à base de solvant ou de matériaux abrasifs.)

Matériaux textiles et éléments souples (habillage, jugulaire, bavolet)

Ils peuvent être retirés du casque et lavés en machine. Suivez les instructions de nettoyage données sur les étiquettes.



AVERTISSEMENT !

Les casques qui sont sales ou souillés par les activités de lutte contre l'incendie peuvent être contaminés par des toxines toxiques, pathogènes ou cancérogènes. Ne pas nettoyer correctement le casque après chaque utilisation en suivant les procédures de nettoyage recommandées peut entraîner des blessures, des maladies et/ou la mort.

- N'utilisez pas de solvants de nettoyage, d'huiles, de vernis ou de produits de polissage autres que ceux recommandés dans ce manuel pour nettoyer ou décontaminer les casques ou leurs composants.
- N'utilisez pas d'abrasifs, de solvants, de décapants, d'acétone, de diluant pour peinture ou laque, ni de solvants organiques chlorés pour nettoyer la calotte du casque. L'utilisation de ces substances peut dégrader les propriétés protectrices de la calotte du casque.
- N'utilisez pas d'équipement produisant une action mécanique telle qu'un mouvement de culbutage ou d'agitation pour laver ou sécher en machine des casques complets.
- N'utilisez pas d'air chaud pulsé et ne placez pas le casque directement sur une source de chaleur pour le sécher.
- N'appliquez sur le casque ou les écrans ni peinture, ni autocollant, ni produit de nettoyage à base d'hydrocarbures ou de solvants afin d'éviter que les matériaux de votre casque ne soient détériorés.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

6.2.2 Nettoyage approfondi

Si le casque est particulièrement sale ou a été exposé à des conditions difficiles, il est recommandé de procéder à un nettoyage approfondi.

Il peut être réalisé manuellement ou en utilisant une méthode de nettoyage mécanique en machine approuvée. Veuillez vous référer au manuel d'entretien et de maintenance.

6.3 Inspection et maintenance



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des procédures d'inspection recommandées peut réduire la performance du casque et entraîner des blessures graves, des maladies ou la mort.

N'utilisez jamais un casque endommagé.

N'essayez pas de tester le casque. Les caractéristiques de performance du casque et de ses composants ne peuvent pas être testées correctement par un utilisateur sur le terrain.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

6.3.1 Inspection de routine



AVERTISSEMENT !

Ce casque est conçu pour absorber l'énergie d'un choc en détruisant partiellement ou en endommageant le casque et/ou la coiffe. Bien qu'un dommage de ce type puisse ne pas être visible immédiatement, tout casque soumis à un impact important doit être remplacé. En cas de dommages visibles constatés lors de l'inspection de routine (avant ou après l'utilisation), comme des impacts, de fortes rayures, un revêtement décapé sur la calotte ou les écrans, des pièces fondues, des pièces cassées, des sangles ou habillages déchirés, des composants manquants, des pièces mobiles inopérantes (par ex. écrans ou réglage rapide), etc., le casque doit être remis au technicien de maintenance formé ou à un centre de maintenance agréé par MSA.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Contrôles avant et après chaque utilisation (contrôles visuels) / Contrôle de l'écran supplémentaire

7 Certification et homologations

Après chaque utilisation, vérifiez toutes les parties du casque et des accessoires, et notamment tous les points de fixation :

- Utilisation des points d'ancrage corrects
- Absence d'usure évidente
- Absence de cassures ou fissures

Vérifiez que le casque est toujours correctement ajusté.

6.3.2 Inspection approfondie

Réalisez un contrôle complet du casque à intervalles réguliers, en inspectant de près chaque composant critique. Sur demande, MSA fournit un manuel d'entretien et de maintenance qui détaille les critères de conformité pour tous les composants de sécurité du casque et les procédures de remplacement des pièces.



AVERTISSEMENT !

- L'inspection approfondie ne peut être réalisée que par une organisation formée par le fabricant ou par un technicien MSA.
- Remplacez les parties endommagées uniquement par des pièces d'origine de MSA, car seules celles-ci sont homologuées et assurent la performance du casque.
- Ce casque est conçu pour absorber l'énergie d'un choc en détruisant partiellement ou en endommageant le casque et/ou la coiffe. Bien qu'un dommage de ce type puisse ne pas être visible immédiatement, tout casque soumis à un impact important doit être remplacé.
- MSA recommande de réaliser ce contrôle complet au moins tous les deux (2) ans, plus régulièrement en cas d'utilisation intensive (tous les ans par exemple), ou à chaque fois que le casque a été exposé à des conditions d'utilisation très difficiles (impact mécanique, température très élevée, contact direct avec une flamme, contact avec des métaux liquides ou des produits chimiques). Si la fréquence d'utilisation est très faible et aucune des expositions et détériorations mentionnées n'est constatée, il faut réaliser une inspection au moins tous les 4 ans. Des réglementations locales peuvent être applicables.
- En cas de dommages visibles constatés lors du contrôle quotidien (avant ou après l'utilisation), comme des impacts, de fortes rayures, un revêtement décapé sur la calotte ou les écrans, des pièces fondues, des pièces cassées, des sangles ou habillages déchirés, des composants manquants, des pièces mobiles inopérantes (par ex. écrans ou réglage rapide), etc., le casque doit être remis au technicien de maintenance formé ou à un centre de maintenance agréé par MSA pour l'exécution du contrôle complet.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

6.4 Fin de la durée de vie / Élimination

Le casque doit être traité comme un déchet industriel banal/non dangereux conformément aux réglementations locales. Pour de plus amples informations, veuillez contacter MSA.

7 Certification et homologations

Le casque satisfait aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et est certifié selon les normes ci-dessous.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.

Organisme notifié pour la surveillance
du site (module D) :

Apave Exploitation France SAS (0082), 6 Rue du Général Audran,
92412 COURBEVOIE cedex, France

7.1 Normes et directives



AVERTISSEMENT !

La validité du certificat d'examen CE de type risque de ne plus être satisfaite si le casque marqué conforme à cette norme européenne est équipé d'un autre élément de l'équipement de protection individuelle ou d'un accessoire (différent de celui fourni par le fabricant du casque pour l'utilisation avec ce casque particulier).

Le casque n'est conforme aux exigences de fixation de cette norme européenne que lorsque la jugulaire fournie par le fabricant du casque est mise en place et ajustée conformément aux présentes instructions.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Casque

Normes, réglementations
et examens CE de type : Certifié par FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69007
Lyon, France

(UE) 2016/425

Règlement relatif aux équipements de protection individuelle

EN 12492:2012	Équipement d'alpinisme - Casques pour alpinistes
EN 16471:2014	Casques pour la lutte contre les feux d'espaces naturels
EN 16473:2014	Casques pour les opérations de secours technique
EN 1385:2012	Casques utilisés dans la pratique du canoë-kayak et des sports en eau vive
ISO 18639-5:2018	Équipements de protection personnelle pour pompiers entreprenant des activités de sauvetage particulières

Protections pour les yeux et le visage

Normes, réglementations et examens CE de type : ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, France

(UE) 2016/425 Règlement relatif aux équipements de protection individuelle - Visières haute performance uniquement destinées à une utilisation avec des casques de protection

EN 14458:2018 Équipement de protection individuelle des yeux

7.2 Marquage et étiquetage

Casque

Marquage	Information
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012, ISO 18639-5, EN 1385:2012	Référence aux normes applicables
MSA	Identification du fabricant
Date	Mois/année de production
GALLET F2XR	Identification du modèle du casque
***	Classification basse température : -30 °C
52 - 65 cm	Plage de tailles en cm
	Consultez le manuel d'utilisation

Écran oculaire

Marquage	Information
EN 14458:2018	Référence à la norme applicable
MSA/GA3702	Identification du fabricant/Identification du modèle
Date	Mois/année de production
(=) ou (+)	Usage général ou performance thermique accrue (sauf modèles grillagés)
☉ ou ☺	Type d'écran (protection oculaire / du visage)
BT	Résistance aux particules à grande vitesse à des températures extrêmes
-30 °C / +60 °C	Températures extrêmes auxquelles les tests de performance ont été réalisés
E1/E3	Propriétés électriques (tête factice conductrice/résistance de surface)
2C-1.2	Performance de l'échelle de filtrage UV avec reconnaissance des couleurs
K	Résistance à l'endommagement par de fines particules (chute de sable)
N	Résistance à la condensation
	Consultez le manuel d'utilisation

8 Caractéristiques techniques

La résistance de l'écran oculaire aux liquides a été testée avec les liquides suivants : acide sulfurique, hydroxyde de sodium, p-xylène, butan-1-ol, n-heptane.
Cet écran est conçu pour être utilisé exclusivement avec le casque GALLET F2XR.
Protection des yeux et du visage
L'écran oculaire est conçu pour assurer une résistance et/ou une protection contre les risques mécaniques, les risques liés aux produits chimiques liquides et les risques physiques de base.
L'écran oculaire n'est pas destiné à protéger contre les risques liés aux fumées et aux gaz/vapeurs.

8 Caractéristiques techniques

Tailles de casque	Plage de tours de tête de 52 cm à 65 cm (20,5 pouces à 25,6 pouces)
Poids (casque seul)	750 ± 10 g

9 Garantie

Garantie	2 ans, pièces et main-d'œuvre à compter de la date d'achat
Garantie légale	Pour défauts et vices cachés dans les conditions prévues aux articles 1641 et suivants du Code civil (en France). Différentes réglementations nationales peuvent être applicables.

10 Pièces de rechange, accessoires et options

N°	Réf.	Description	Type
1	GA3712	Calotte peinte ventilée F2XR (x1)	Pièce de rechange
1	GA3713	Calotte peinte non ventilée F2XR (x1)	Pièce de rechange
3	GA3706	Plaque arrière F2XR (x5)	Pièce de rechange
4	GA3707	Plaque attribut F2XR (x5)	Pièce de rechange
5	GA3718	Supports de coiffe (latéraux et arrière) F2XR (x1)	Pièce de rechange
6	GA3714	Assemblage coiffe et bandeau tour de tête F2XR (x1)	Pièce de rechange
7	GA3716	Coussin de nuque F2XR (x10)	Pièce de rechange
8	GA3715	Habillage textile F2XR (x5)	Pièce de rechange
9	GA3711	Jugulaire complète F2XR (x5)	Pièce de rechange
9a	GA3728	Serre-nuque avec molette de réglage rapide (x5)	Pièce de rechange
10	GA3719-XX	Lot d'autocollants rétro-réfléchissants (x5)	Accessoire
11	GA3705	Lunette masque F2XR (x1)	Accessoire
12	GA3722	Élastique lunette masque (x10 paires)	Pièce de rechange
13	GA3701	Protections latérales Sec. Aquat. G&D F2XR (x5)	Accessoire
14	GA3702	Kit Écran oculaire F2XR (x1)	Accessoire
15	GA3703	Kit Écran grillagé EN 14458, F2XR (x1)	Accessoire
16	GA3704	Kit Écran transparent EN 14458, F2XR (x1)	Accessoire
17	GA3708	Housse de transport F2XR (x10)	Accessoire
18	GA3709	Bavolet F2XR (x1)	Accessoire

N°	Réf.	Description	Type
19	GA3710	Support de lampe monté sur casque F2XR, utilisable à gauche et à droite (x1)	Accessoire
20	10190356	Protection auditive passive MSA, faible (x1)	Accessoire
	10190357	Protection auditive passive MSA, moyenne (x1)	Accessoire
	GA3720	Protection auditive active Supreme (x1)	Accessoire
	GA3721	Protection auditive active Supreme avec micro orientable (x1)	Accessoire
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro jaune ou bleu (x1)	Accessoire
21	GA3724	Lampe frontale ATEX 3AA L2XR (x1)	Accessoire
	GA3725	Lampe frontale non ATEX 3AA L2XR (x1)	Accessoire
	GA3726	Lampe frontale ATEX Li-ion L2XR (x1)	Accessoire
	GA3727	Lampe frontale non ATEX Li-ion L2XR (x1)	Accessoire
	GA3729	Sac de transport F2XR (x1)	Accessoire
22	GA3723	Housse de protection pour lunette masque F2XR (x10)	Accessoire
	GA3732	Adaptateur F2XR + micro-casque Scorpion N4 STD (x1)	Accessoire
	GA3733	Adaptateur F2XR + micro-casque Scorpion N4 NATO UK (x1)	Accessoire
	GA3734	Adaptateurs F2XR pour micro-casque Scorpion (x1)	Accessoire

Tous les accessoires listés sont conçus pour être utilisés dans le cadre des travaux en hauteur (EN 12492), de la lutte contre les feux d'espaces naturels (EN 16471) et des opérations de secours technique (EN 16473, ISO 18639-5), à l'exception des éléments suivants :

- Les protections auditives ne sont pas conçues pour être utilisées dans la lutte contre les feux d'espaces naturels (voir §5.3.1 et §5.7)
- Le kit de secours aquatique pour la norme EN 1385 se compose des protections latérales et du casque

1 Sicherheitsvorschriften

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der GALLET F2XR Helm, im folgenden Helm genannt, ist ein Schutzhelm für den Kopf, der für den Einsatz bei der Brandbekämpfung bestimmt ist.

Der Helm ist für den Schutz des oberen Teils des Kopfs insbesondere vor Stoßeinwirkung, Durchdringung, Hitze, elektrischen und chemischen Gefahren, Flammen und glühender Asche bei technischer Hilfeleistung, Flächen- und Waldbrandbekämpfung und damit verwandten Tätigkeiten bestimmt. Technische Hilfeleistungen umfassen die Umgebungen und Bedingungen in Zusammenhang mit Einsatzszenarien wie beispielsweise Verkehrs- und Bahnunfällen und oftmals lang andauernden Arbeiten innerhalb und außerhalb eingestürzter Gebäude sowie nach Naturkatastrophen (Überschwemmungen, Erdbeben usw.).



WARNUNG!

- Dieser Helm ist NICHT für den Schutz bei der Brandbekämpfung in Gebäuden bestimmt. Verwenden Sie den Helm nicht bei der Brandbekämpfung in Gebäuden.
- Waldbrandbekämpfungs- und Rettungseinsätze sind extrem gefährliche Tätigkeiten. Alle Personen, die die Verantwortlichkeit für die Verwendung oder Wartung dieses Helms haben oder haben werden, müssen die Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung genau befolgen. Dieser Helm funktioniert nur ordnungsgemäß, wenn er entsprechend den Anweisungen eingesetzt und gewartet wird. Darüber hinaus sind etwaige im Verwenderland geltende nationale Vorschriften zu berücksichtigen. Andernfalls funktioniert der Helm möglicherweise nicht wie vorgesehen, und Personen, deren Sicherheit von ihm abhängt, können schwere Verletzungen oder den Tod erleiden.
- Dieser Helm bietet KEINEN Schutz vor sämtlichen Verbrennungen, Stößen, Verletzungen, Unwohlsein, Krankheiten oder Gefahren. Führen Sie keine Brandbekämpfungs- oder Rettungseinsätze ohne ordnungsgemäße Schulung und Ausrüstung durch.
- Seien Sie bei allen Einsätzen äußerst vorsichtig. Dieser Helm bietet EINGESCHRÄNKTEN Schutz des Kopfes, wenn er bei Waldbrandbekämpfungs- und Rettungseinsätzen wie vorgesehen getragen wird. Vermeiden Sie die Einwirkung von übermäßiger Hitze, Stürzen und anderen Bedingungen, die das Maß an Schutz, das der Helm bietet, überschreiten könnten.
- Wenn der Helm Hitze ausgesetzt wird, können Sie OHNE Vorwarnung und OHNE Anzeichen von Schäden am Helm VERBRENnungen erleiden.
- Der optionale Augen- oder Gesichtsschutz bietet EINGESCHRÄNKTEN Schutz für den von ihm abgedeckten Bereich. Verwenden Sie ausreichenden Augenschutz. Passen Sie den Helm mit allen, an ihren vorgesehenen Stellen angebrachten Komponenten so an, dass er ordnungsgemäß auf dem Kopf sitzt, und ziehen Sie den Kinnriemen fest an, um bestmöglich geschützt zu sein und das Verletzungsrisiko zu verringern.
- Verwenden Sie den Helm nicht als Fahrzeug- oder Sporthelm.
- Folgen Sie den Anweisungen in Abschnitt →6.3.1, um den Helm vor und nach JEDEM Einsatz zu prüfen.
- Ersetzen Sie jeden Teil des Helms, der Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
- Verwenden Sie nur Komponenten und Zubehör, die mit dem Originalhelm mitgeliefert wurden oder von MSA zugelassen sind. Die Verwendung nicht zugelassener Komponenten oder Zubehörteile kann sich negativ auf die Eigenschaften des Helms auswirken.
- Verändern oder lackieren Sie den Helm nicht und bringen Sie keine Komponenten an ihm an, die nicht von MSA empfohlen sind.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel zur Reinigung des Helms.
- Verwenden Sie ausschließlich Helmkennzeichnungen (Identifizierungsschilder an der Vorderseite, Reflektorleisten) und Helmzubehör (integrierte Beleuchtungsmodule, Sprechgarnituren für die Kommunikation usw.), die von MSA angeboten werden und/oder zugelassen sind.
- Eine andere oder darüber hinausgehende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Dies gilt insbesondere auch für eigenmächtige Veränderungen am Produkt und für Inbetriebnahmearbeiten, die nicht von MSA bzw. berechtigtem Personal durchgeführt wurden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

In Situationen, wo die in den technischen Daten oben beschriebenen Angaben überschritten werden, ist der Schutz des Benutzers nicht gewährleistet.

1.2 Haftungsausschluss

In Fällen einer nicht bestimmungsgemäßen oder nicht sachgerechten Nutzung des Produkts übernimmt MSA keine Haftung.

Auswahl und Nutzung des Produkts liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen.

Produkthaftungsansprüche, Gewährleistungsansprüche und Ansprüche aus etwaigen von MSA für dieses Produkt übernommenen Garantien verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt, gewartet oder instand gesetzt wird.

Vor dem Einsatz ist die Funktionsfähigkeit des Produkts zu überprüfen. Das Produkt darf nicht eingesetzt werden, wenn der Funktionstest nicht erfolgreich war, Beschädigungen bestehen, eine fachkundige Wartung/Instandhaltung fehlt oder wenn keine MSA Originalersatzteile verwendet wurden.

2 Produktübersicht

Die Produktübersicht finden Sie unter → [Figure 1](#).

3 Verwendung und Anpassung

Um angemessenen Schutz zu bieten, muss dieser Helm auf den Kopfumfang des Benutzers passen oder angepasst werden.

Der Benutzer muss sich auch der Gefahr bei Veränderungen oder Entfernung originaler Helmteile bewusst sein, insofern diese nicht vom Helmhersteller empfohlen werden. Helme sollten nicht zur Befestigung von Anbauteilen auf eine Weise angepasst werden, die nicht vom Helmhersteller empfohlen wird.

3.1 Grundlegende Anpassungen

Die grundlegenden Anpassungen sollten bei den meisten Benutzern für ein hohes Maß an Komfort sorgen. Diese können mit dem Helm auf dem Kopf vorgenommen werden.



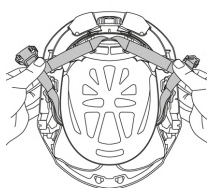
WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass Sie den Helm ordnungsgemäß anpassen, um bestmöglich geschützt zu sein. Das übermäßige Festziehen der Ratsche kann zu Schäden an der innenliegenden Ausstattung und zu verringertem Schutz führen.

Bewahren Sie in oder auf dem Helm keine Ausrüstung auf, die von MSA nicht ausdrücklich zugelassen ist. Das Aufbewahren von Handschuhen, Keilen, Lampen und anderen Ausrüstungsgegenständen in oder auf dem Helm kann die Schutzfunktion des Helms drastisch beeinträchtigen.

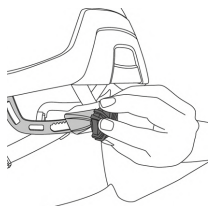
Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Anlegen des Helms



1. Positionieren Sie den Kinnriemen wie abgebildet.
2. Nehmen Sie den Helm mit beiden Händen und setzen Sie ihn auf Ihren Kopf.
3. Lockern Sie das Kopfband durch Einstellen des Drehknopfs (gegen den Uhrzeigersinn), falls es zu eng ist.

Anpassen an den Kopfumfang



1. Stellen Sie den Kopfumfang mit dem Drehknopf (im Uhrzeigersinn zum Anziehen, gegen den Uhrzeigersinn zum Lockern) ein, bis der Helm gut auf dem Kopf sitzt.
2. Auf straffen Sitz prüfen: Der Helm sollte nicht herunterfallen, wenn Sie sich (mit geöffnetem Kinnriemen) nach vorne neigen.

Anpassen des Kinnriemens und des Befestigungssystems

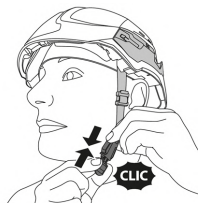


WARNUNG!

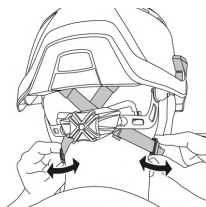
Tragen Sie den Helm niemals, ohne den Kinnriemen zu schließen und festzuziehen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

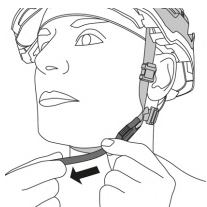
Das Befestigungssystem umfasst fünf Einstellpunkte (am Kinn, seitlich und rückseitig), um den Helm durch festen Sitz des Kinnriemens und der rückseitigen Riemen fest am Kopf zu halten.



1. Schließen Sie die Kinnriemenschnalle (gegebenenfalls nach Lockern des Riemens).



2. Ziehen Sie die seitlichen und rückseitigen Riemen fest, bis der Helm fest und angenehm sitzt (die Ohren sollten sich angenehm anfühlen).



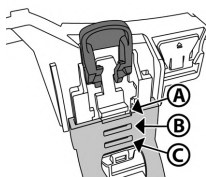
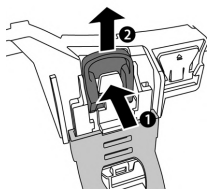
3. Schließen Sie die Anpassung mit dem Anpassen des Kinnriemens ab.

3.2 Erweiterte Anpassungen

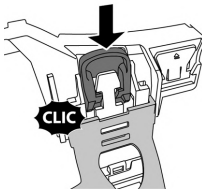
Die folgenden Anpassungen können vorgenommen werden, um das Tragen und den bequemen Sitz des Helms nach einer ersten Einschätzung zu optimieren. Diese sollten vorgenommen werden, wenn die grundlegenden Anpassungen für einen bequemen Sitz noch nicht ausreichen, und müssen bei abgenommenem Helm erfolgen. Es kann vorkommen, dass die grundlegenden Anpassungen nach Abschluss der erweiterten Anpassungen noch einmal leicht verändert werden müssen.

3.2.1 Anpassen des Abstands zwischen Helmschale und Innenausstattung

Die Position der Innenausstattung in der Helmschale kann angepasst werden, um den Abstand zwischen Helmschale und Innenausstattung je nach Kopfumfang und -form des Benutzers anzupassen (3 Positionen).



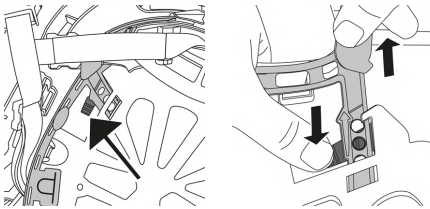
1. Lösen Sie die Laschen der drei gelben Teile (links, rechts, rückwärtig), indem Sie auf die schwarze Lasche drücken und sie nach oben ziehen.
2. Stellen Sie die Höhe der Innenausstattung (links, rechts, hinten) auf den komfortabelsten Abstand zwischen Helmschale und Innenausstattung ein. Stellen Sie sicher, dass alle Laschen auf dieselbe Höhe eingestellt sind.
 - A: für kleinere Kopfumfänge
 - C: für größere Kopfumfänge



3. Arretieren Sie die gelben Teile, indem Sie sie herunterdrücken, bis sie einrasten.

3.2.2 Anpassen der Nackenbandhöhe

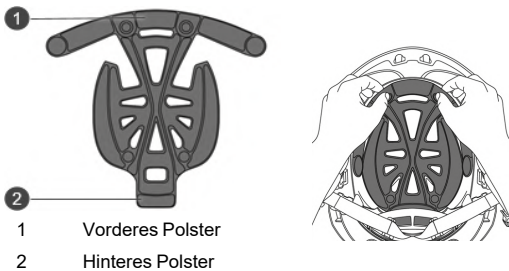
Die Höhe des Nackenbands kann angepasst werden, um einen festen Sitz und Komfort an der Rückseite zu optimieren (3 Positionen).



1. Lösen Sie das Nackenband durch Drücken auf den Einstellclip.
2. Bringen Sie den Riemen in die gewünschte Position.
3. Lösen Sie den Einstellclip.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Position auf beiden Seiten identisch ist.

4 Montage des Innenausstattungspolsters

Abbildung 1 Innenausstattungspolster



1. Setzen Sie das Polster in korrekter Ausrichtung (Vorder- und Rückseite) auf die Helm-Innenausstattung.
2. Bringen Sie das Polster an den Befestigungspunkten an.

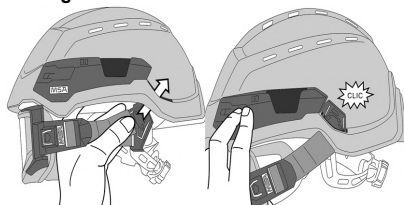
5 Zubehör für GALLET F2XR

Erhältliches Zubehör siehe [10 Ersatzteile, Zubehör und Optionen](#).

Weitere Informationen finden Sie in den Gebrauchsanleitungen für Helm und Zubehör auf der Gallet F2XR Produktseite unter www.MSAsafety.com.

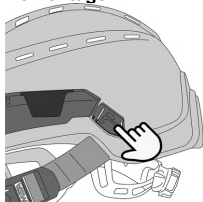
5.1 Responder-Korbbrille (GA3705)

Montage



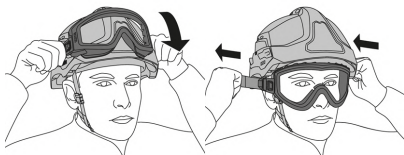
1. Schieben Sie den Kunststoffclip in den Befestigungssteckplatz, bis er einrastet.
2. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite

Demontage



1. Drücken Sie auf den Kunststoffclip und schieben Sie ihn aus dem Befestigungssteckplatz heraus.

Verwendung



1. Greifen Sie das Korbbrillengestell mit beiden Händen und führen Sie es unter den Helmrand.
2. Verstellen Sie das elastische Band an der Seite, indem Sie die Riemen nach hinten ziehen, um Komfort und Schutz zu optimieren.



3. Ziehen Sie die Clips am elastischen Band nach vorne und führen Sie das Gestell an die Helmschale, um die Korbbrille wieder in Bereitschaftsposition zu bringen

HINWEIS: Es ist zu empfehlen, die Korbbrille bei Nichtgebrauch im Helm aufzubewahren, um einem vorzeitigen Verschleiß der Riemen (Verlust der Elastizität) vorzubeugen.

5.2 Augen- und Gesichtsschutzvisiere

Ein Gesichtsschutzschild schützt die Augen und große Partien des Gesichts. Eine Gebrauchsanleitung für die Gesichtsschutzschilde finden Sie im jeweiligen Benutzerhandbuch.



WARNUNG!

Wichtige Hinweise zu Visieren (Augenschutzvisiere):

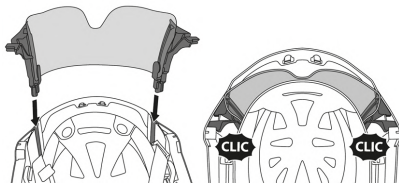
- Benutzer sollten sicherstellen, dass ihr Helm mit der für die vorgesehene Tätigkeit korrekten Visierart ausgestattet ist.
- Die angegebenen Schutzniveaus sind nur gegeben, wenn sich das Visier vollständig in der schützenden Arbeitsposition befindet.
- Augenschutzvisiere bieten wenig oder keinen Schutz für große Partien des Gesichts. Sie dürfen nur verwendet werden, wenn eine ausreichende Risikobewertung ergibt, dass ein Gesichtsschutz nicht erforderlich ist.
- Visiere, die die Anforderungen nach EN 14458 für elektrische Eigenschaften erfüllen, bieten eingeschränkten Schutz (kurzer, unbeabsichtigter Kontakt mit einem unter niedriger Spannung stehenden Leiter), und alle Komponenten eines Visier-/Helm aufbaus müssen dieselbe Kennzeichnung haben, um diesen zu gewährleisten.

- Visiere, die über nicht vorgesehenen Korrekturfassungen getragen werden, können Stoßeinwirkungen übertragen, die die Korrekturbrillen beschädigen können und somit eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Bringen Sie das Augenschutzvisier bei der Verwendung eines Atemschutzgeräts (Pressluftatmers) in Bereitschaftsposition (unter der Helmschale verstaut).
- Die Nutzungsdauer von Visieren ist von den Einsatzbedingungen abhängig.
- Heruntergefallene oder beschädigte Visiere oder Gesichtsschutzschilde müssen ersetzt werden.
- Visiere sollten regelmäßig geprüft werden. Visiere mit zerkratzter oder beschädigter Sichtscheibe müssen ersetzt werden.
- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Wenn nicht sowohl das Augenschutzvisier als auch der Visierhalter die Kurzzeichen „F“, „B“ und „A“ tragen, gilt die niedrigste Stufe für den gesamten Augenschutz.
- Damit ein Augenschutz dem Einsatzbereichskurzzeichen 8 entspricht, muss er mit einem Filter mit der Skalanummer 2-1,2 oder 3-1,2 ausgestattet sein und eine Mindeststärke von 1,4 mm aufweisen.
- Damit ein Augenschutz dem Einsatzbereichskurzzeichen 9 entspricht, müssen der Visierhalter und das Augenschutzvisier mit diesem Kurzzeichen und dem Kurzzeichen „F“, „B“ oder „A“ gekennzeichnet sein.
- Wenn Schutz gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, dann muss der gewählte Augenschutz mit dem Buchstaben „T“ gekennzeichnet sein, unmittelbar nach dem Buchstaben zur Kennzeichnung der Schlagfestigkeit, d.h. „FT“, „BT“ oder „AT“. Wenn nach dem Buchstaben zur Schlagfestigkeit nicht der Buchstabe „T“ folgt, dann darf der Augenschutz nur bei Raumtemperatur zum Schutz vor Teilchen mit hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

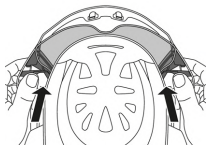
Augenschutzvisier (GA3702)

Montage



1. Schieben Sie die Kunststoffclips in die Steckplätze an der Schale, bis sie einrasten.

Demontage



1. Drücken Sie auf die Kunststoffclips und schieben Sie sie aus den Befestigungssteckplätzen heraus.

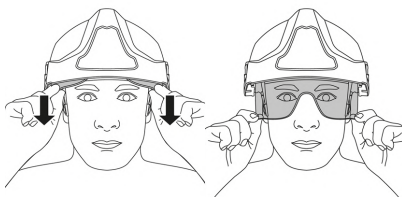


WARNUNG!

Verwenden Sie unter der Brille eine Schutzbrille, wenn beim Augenschutzvisier, das sich in Arbeitsposition befindet und angepasst ist, Lücken zwischen Ihrem Gesicht und der Brille bestehen, die das Eindringen von Fremdkörpern begünstigen und Schäden an Ihren Augen verursachen könnten. Schutzbrillen MÜSSEN den geltenden Anforderungen von EN 14458:2018 und ANSI/ISEA Z87.1 in ihrer letzten Fassung entsprechen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Verwendung



1. Bringen Sie das Augenschutzvisier in Arbeitsposition, indem Sie es nach unten ziehen.

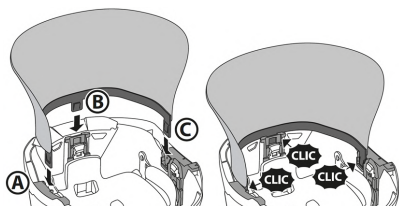


2. Kippen Sie das Augenschutzvisier zum Gesicht, so dass es optimal passt.
3. Drücken Sie das Visier nach oben, um es zurück in die Bereitschaftsposition zu bringen.

Das Augenschutzvisier kann auf einen optimalen Abstand zwischen Visier und Gesicht eingestellt werden.

5.3 Nackenschutz (GA3709)

Montage



Demontage

1. Halten Sie den Nackenschutz umgekehrt über den Helm.
 2. Führen Sie den mittleren Clip (B) ein.
 3. Und fahren Sie mit (A) und (C) fort.
-
1. Lösen Sie die Clips durch Drücken, um den Nackenschutz abzunehmen.

5.4 Kopflampe

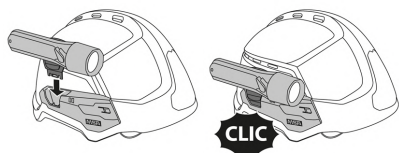
Wenn die Kopflampe vom Helm abmontiert wird, sollten die folgenden Komponenten montiert werden. Wappenschild (GA3707) als Ersatz für das vordere Modul und rückseitige Abdeckung (GA3706) als Ersatz für das hintere Modul.

Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung der Kopflampe.

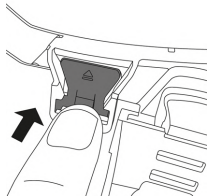
5.5 Lampenhalterung F2XR (GA3710)

An der Zubehörhalterung kann eine Lampenhalterung (linke oder rechte Seite) zum Anbringen einer MSA Helmlampe montiert werden.

Montage



Demontage



1. Führen Sie die Lampenhalterung in die Zubehörhalterung ein, bis sie einrastet.
-
1. Ziehen Sie die Lampenhalterung mit gedrückter Entriegelungstaste im Helm heraus.

5.6 Gehörschutzzubehör (MSA & SORDIN Adapter 14)

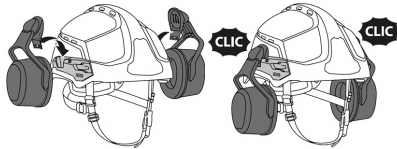
Die Zubehörhalterung des Helms verfügt auch über einen Steckplatz zur Montage von Gehörschützern (linke und rechte Seite).

**WARNUNG!**

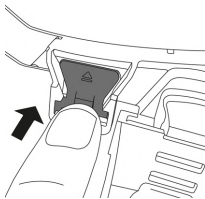
Gehörschutzzubehör eignet sich nicht für Tätigkeiten, bei denen das Risiko einer Flammeneinwirkung besteht (z. B. Wald- und Flächenbrandbekämpfung), sondern nur für Tätigkeiten jenseits der Brandbekämpfung wie etwa Holzfällungen, Fahrbahnräumungen usw.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

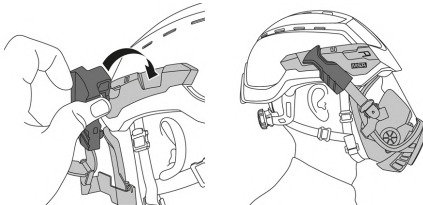
Weitere Informationen finden Sie in der mit dem Gehörschutzzubehör gelieferten Gebrauchsanleitung.

Montage

1. Schieben Sie den Gehörschützeradapter in den Steckplatz, bis er einrastet. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite

Demontage

1. Ziehen Sie den Gehörschützer mit gedrückter Entriegelungstaste im Helm aus dem Steckplatz heraus. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

5.7 Maskenadapter

Die Zubehöralterung des Helms kann Halterungen für am Helm montierte Masken/Atemanschlüsse aufnehmen.

HINWEIS: Das Anbringen des Atemanschlusses ist bei der Verwendung von Gehörschutzzubehör nicht möglich.

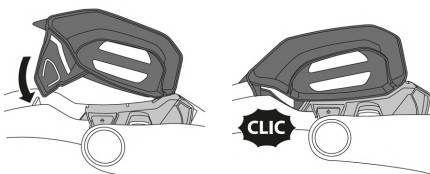
5.8 Seitenschutzplatte für Wasserrettungen (Option) (GA3701)

Mit der Seitenschutzplatte für Wasserrettungen erfüllt der Helm vollständig die Norm EN 1385:2012 (Helme für den Kanusport), indem sie den Schutzbereich auf die Seiten ausweiten (GA3701).

**WARNUNG!**

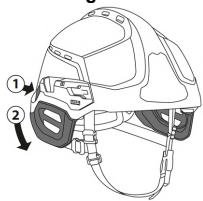
Verwenden Sie den Helm zum Schutz bei Wasserrettungen nicht ohne die Seitenschutzplatte. Verwenden Sie den Helm nicht in Wildwasser der Klassen 5 und 6 gemäß Internationalem Kanuverband.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Montage

1. Schieben Sie die Vorderkante in die Nut und drücken Sie den rückseitigen Clip in den Steckplatz, bis er einrastet. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite

Demontage



1. Drücken Sie auf den rückseitigen Clip **1** und ziehen Sie ihn nach unten **2**, um ihn vollständig aus seinem Steckplatz zu lösen. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

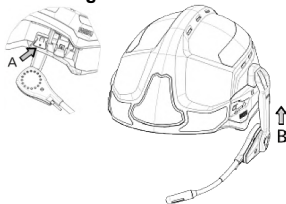
5.9 Skorpion-Sprechgarnitur

Die Zubehöralterung des Helms verfügt auch über einen Steckplatz zur Anbringung der Sprechgarnitur (linke oder rechte Seite). Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung der Sprechgarnitur.

Montage



Demontage



6 Pflege und Wartung



WARNUNG!

Der Helm nimmt die Energie eines Stoßes auf, indem er selbst teilweise zerstört oder beschädigt wird. Auch wenn ein solcher Schaden nicht auffällt, sollten alle Helme nach einem schweren Stoß ersetzt werden.

- Lassen Sie den Helm nicht fallen.
- Vermeiden Sie unnötige Stöße auf den Helm, die zu einer Beschädigung des Gesichtsschutzschilds und/oder optionalen Visiers (Risse/Kratzer) führen könnten.
- Tragen Sie keine Farbe, Klebstoffe oder selbstklebende Aufkleber, kohlenwasserstoffhaltige Reinigungsmittel oder Lösungsmittel auf dem Helm oder den Visieren auf, um Schäden am Helmmaterial vorzubeugen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Die Nutzungsdauer dieses Helms hängt von den zu seiner Herstellung verwendeten Materialien sowie von den Umgebungen ab, in denen der Helm verwendet und gelagert wird. Empfehlungen zu diesem Thema erhalten Sie vom Hersteller.

Zur Reinigung, Wartung und Desinfektion dürfen nur Stoffe verwendet werden, die den Helm bei Anwendung gemäß den Anweisungen und Informationen des Herstellers nicht beeinträchtigen und von welchen keine nachteilige Wirkung auf den Träger bekannt ist.

Die Teile mit Hautkontakt müssen regelmäßig auf möglicherweise störende Risse und Verschleißerscheinungen überprüft werden. Ersetzen Sie diese Teile regelmäßig, um den Tragekomfort zu erhalten.

6.1 Transport und Lagerung

Tragen Sie den Helm nicht am Kinnriemen, um einem vorzeitigen Verschleiß vorzubeugen.

Sachgerechte Lagerbedingungen können die Nutzungsdauer des Helms verlängern.

Bewahren Sie den Helm vor seiner ersten Verwendung in der Originalverpackung auf.

Reinigen Sie den Helm (Schale und Innenausstattung → [5.2 Augen- und Gesichtsschutzvisiere](#)) nach Gebrauch vor dem Einlagern.

Stellen Sie sicher, dass die Ratsche eingeklappt ist, wenn der Helm nicht verwendet wird.

Bewahren Sie den Helm im MSA Schutzbeutel (GA3708) und/oder in einem geschlossenen Schrank auf, damit er nicht über längere Zeit Kälte, Feuchtigkeit, Abgasen o.ä. ausgesetzt ist.

Bewahren Sie den Helm in einer trockenen, sauberen, vor Sonnenlicht geschützten Umgebung auf.

HINWEIS: Bei Helmen mit Augenschutzvisier sollte das Augenschutzvisier im Helm (nicht in der Arbeitsposition) aufbewahrt werden. Augenschutzvisiere und Gesichtsschutzschilde, die separat vom Helm erworben wurden, sollten in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden, bis sie am Helm montiert werden.

6.2 Reinigung und Desinfektion

Reinigen Sie den Helm sofort nach Gebrauch und vor dem Einlagern, um einem Eindringen von Verunreinigungen (Schmutz, Qualm usw.) unter die äußere Schicht der Schale (Modelle mit lackierter Helmschale) vorzubeugen.

6.2.1 Normale Reinigung

Kunststoffkomponenten, Korbbrille und Visiere

Verwenden Sie Seifenwasser und ein weiches Tuch. (Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Produkte oder scheuerndes Material.)

Textile Materialien (Polsterung, Kinnriemen, Nackenschutz)

Diese können vom Helm abgenommen und in der Maschine gereinigt werden. Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen auf den Etiketten



WARNUNG!

Helme, die bei der Brandbekämpfung verschmutzt werden, können mit giftigen, pathogenen, toxischen oder karzinogenen Stoffen kontaminiert sein. Wird der Helm nicht nach jedem Einsatz gemäß den empfohlenen Reinigungsverfahren ordnungsgemäß gereinigt, kann dies zu Verletzungen, Erkrankungen, Krankheiten und/oder zum Tod führen.

- Verwenden Sie zum Reinigen oder Dekontaminieren von Helmen oder Helmteilen keine anderen als die in dieser Gebrauchsanleitung empfohlenen Reinigungsmittel, Öle, Lacke oder Polituren.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Helmschale keine Scheuermittel, Lösungsmittel, Farbfarmer, Aceton, Farb- oder Lackverdünner oder andere chlorierte organische Lösungsmittel. Die Verwendung dieser Stoffe kann die Schutzeigenschaften der Helmschale beeinträchtigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen oder Trocknen kompletter Helme in der Maschine keine Geräte, die z. B. durch Schleudern oder Schütteln mechanisch auf diese einwirken.
- Verwenden Sie zum Trocknen des Helms keine Heißluft und legen Sie ihn nicht direkt auf eine Wärmequelle.
- Bringen Sie keine Farbe, Aufkleber, kohlenwasserstoffhaltige Reinigungsmittel oder Lösungsmittel auf dem Helm oder dem Visier an, die dem Helmmaterial schaden könnten.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

6.2.2 Gründliche Reinigung

Es wird eine gründliche Reinigung empfohlen, wenn der Helm besonders verschmutzt wurde oder rauen Bedingungen ausgesetzt war.

Diese kann entweder von Hand oder mit einer zugelassenen, mechanischen Maschinenreinigungsmethode erfolgen.

Weitere Informationen finden Sie in der Wartungs- und Pflegeanleitung.

6.3 Prüfung und Wartung



WARNUNG!

Die Nichtbeachtung der empfohlenen Prüfungsverfahren kann die Leistungsfähigkeit des Helms verringern und zu schweren Verletzungen, Unwohlsein, Erkrankungen oder zum Tod führen.

Verwenden Sie keinen beschädigten Helm.

Versuchen Sie nicht, den Helm zu prüfen. Die Leistungsfähigkeit des Helms und seiner Komponenten kann vom Benutzer vor Ort nicht ordnungsgemäß geprüft werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

6.3.1 Routineüberprüfung



WARNUNG!

Dieser Helm nimmt die Energie eines Stoßes auf, indem er selbst und/oder die Innenausstattung teilweise zerstört oder beschädigt wird. Auch wenn ein solcher Schaden nicht auffällt, sollten alle Helme nach einem schweren Stoß ersetzt werden. Wenn bei der Routineüberprüfung (vor oder nach der Benutzung) sichtbare Schäden wie Stöße, erhebliche Kratzer, Fehlen der Beschichtung auf Helmschale oder Visier, geschmolzene Teile, zerbrochene Teile, gerissene Riemen oder Polster, fehlende Komponenten, nicht funktionierende bewegliche Teile (wie Visiere oder Ratschen) usw. festgestellt werden, sollte der Helm zu einem ausgebildeten Wartungstechniker oder einer MSA Vertragswerkstatt gebracht werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Überprüfungen vor und nach der Benutzung (Sichtprüfungen) / zusätzliche Visierprüfung

7 Zertifizierung und Zulassungen

Prüfen Sie nach jeder Benutzung alle Teile des Helms und des Zubehörs, insbesondere die Befestigungspunkte:

- Die richtigen Befestigungspunkte wurden benutzt
- Keine Anzeichen auf Verschleiß
- Keine Brüche oder Risse

Überprüfen Sie immer den richtigen Sitz des Helms.

6.3.2 Erweiterte Überprüfung

Führen Sie regelmäßig eine vollständige Überprüfung des Helms durch, mit einer eingehenden Kontrolle aller kritischen Komponenten.

MSA stellt auf Anfrage ein Service- und Wartungshandbuch zur Verfügung, mit ausführlichen Konformitätskriterien aller sicherheitsrelevanten Helmkomponenten und den Vorgehensweisen beim Austausch von Teilen.



WARNUNG!

- Eine erweiterte Überprüfung kann nur von einem vom Hersteller geschulten Betrieb oder einem MSA Techniker durchgeführt werden.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile ausschließlich durch Originalteile von MSA, da nur diese zugelassen sind und die Funktion des Helms sicherstellen.
- Dieser Helm nimmt die Energie eines Stoßes auf, indem er selbst und/oder die Innenausstattung teilweise zerstört oder beschädigt wird. Auch wenn ein solcher Schaden nicht auffällt, sollten alle Helme nach einem schweren Stoß ersetzt werden.
- MSA empfiehlt, diese vollständige Prüfung spätestens alle zwei (2) Jahre durchzuführen, und im Fall intensiver Benutzung noch öfter (z. B. jährlich), oder jedes Mal, wenn der Helm sehr starken Belastungen ausgesetzt war (mechanische Einwirkung, sehr hohe Temperatur, direkte Flammeneinwirkung, Kontakt mit geschmolzenem Metall oder Chemikalien). Wenn der Helm sehr selten getragen wurde und keine der angegebenen Belastungen und Beschädigungen dokumentiert sind, sollte mindestens alle 4 Jahre eine Überprüfung stattfinden. Es können örtliche Vorschriften gelten.
- Wenn bei der täglichen Überprüfung (vor oder nach der Benutzung) sichtbare Schäden wie Stöße, erhebliche Kratzer, Fehlen der Beschichtung auf Helmschale oder Visier, geschmolzene Teile, zerbrochene Teile, gerissene Riemen oder Polster, fehlende Komponenten, nicht funktionierende bewegliche Teile (wie Visiere oder Ratschen) usw. erkannt werden, sollte der Helm von einem ausgebildeten Wartungstechniker oder einer MSA Vertragswerkstatt vollständig überprüft werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

6.4 Ende der Nutzungsdauer / Entsorgung

Der Helm muss entsprechend den örtlichen Bestimmungen als normaler Industrieabfall / ungefährlicher Abfall behandelt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von MSA.

7 Zertifizierung und Zulassungen

Der Helm erfüllt die Verordnung (EU) 2016/425 und ist nach den untenstehenden Normen zertifiziert.

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Benannte Stelle für die Vor-Ort-
Überwachung (Modul D):

Apave Exploitation France SAS (0082), 6 Rue du Général Audran,
92412 COURBEVOIE cedex, Frankreich

7.1 Normen und Richtlinien



WARNUNG!

Die Gültigkeit der EU-Baumusterprüfbescheinigung eines als mit dieser Europäischen Norm übereinstimmend gekennzeichneten Helms ist möglicherweise nicht mehr gegeben, wenn andere Teile persönlicher Schutzausrüstung oder Zubehörteile (die nicht vom Helmhersteller zur Verwendung mit dem Helm geliefert wurden) am Helm montiert sind.

Dieser Helm erfüllt die Rückhalteanforderungen gemäß dieser Europäischen Norm, wenn der vom Hersteller des Helms mitgelieferte Kinnriemen entsprechend den Anweisungen getragen und angepasst wird.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Helm

Normen, Richtlinien und EU-
Baumusterprüfung:

Zertifiziert durch FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry
Vallée, 69 007 Lyon, Frankreich

(EU) 2016/425	Verordnung über persönliche Schutzausrüstungen
EN 12492:2012	Bergsteigerausrüstung - Bergsteigerhelme
EN 16471:2014	Helme für die Waldbrandbekämpfung
EN 16473:2014	Helme für technische Hilfeleistung
EN 1385:2012	Helme für den Kanu- und Wildwassersport
ISO 18639-5:2018	PSA-Ensembles für Feuerwehrleute zur Durchführung spezieller Rettungsmaßnahmen

Augen- und Gesichtsschutz

Normen, Richtlinien und EU-Baumusterprüfung:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Frankreich
(EU) 2016/425	Verordnung über persönliche Schutzausrüstung - Hochleistungsvisiere zur ausschließlichen Verwendung an Schutzhelmen
EN 14458:2018	Persönliche Augenschutz-ausrüstung

7.2 Kennzeichnung und Beschriftung

Helm

Kennzeichnung	Information
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012, ISO 18639-5, EN 1385:2012	Verweis auf geltende Normen
MSA	Kennung des Herstellers
Datum	Herstellungsjahr/-monat
GALLET F2XR	Helmmodellkennung
***	Niedrigtemperaturklassifizierung: - 30 °C
52 – 65 cm	Größenbereich in cm
	Siehe Gebrauchsanleitung

Augenschutzvisier

Kennzeichnung	Information
EN 14458:2018	Verweis auf geltende Norm
MSA/GA3702	Kennung des Herstellers/Modellkennung
Datum	Herstellungsjahr/-monat
(=) oder (+)	Allgemeine Verwendung oder erhöhte thermische Leistung (außer Gitter)
☉ oder ☺	Visiertyp (Augenschutz / Gesichtsschutz)
BT	Beständigkeit gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen
-30 °C / +60 °C	Temperaturrextreme, bei denen die Leistungsfähigkeit geprüft wurde
E1/E3	Elektrische Eigenschaften (leitende Kopfform/Oberflächenwiderstand)
2C-1.2	UV-Filterkalenleistung mit Farberkennung
K	Beständigkeit gegen kleine Teilchen (fallender Sand)
N	Beständigkeit gegen Beschlagen
	Siehe Gebrauchsanleitung

8 Technische Daten

Die Beständigkeit des Augenschutzvisiers gegen Flüssigkeiten wurde mit den folgenden Flüssigkeiten geprüft: Schwefelsäure, Natriumhydroxid, p-Xylol, Butan-1-ol, n-Heptan.

Dieses Visier ist ausschließlich für den Gebrauch mit dem GALLET F2XR-Helm bestimmt.

Augen- und Gesichtsschutz

Das Augenschutzvisier ist zur Abwehr und/oder zum Schutz gegen mechanische und grundlegende physikalische Gefahren sowie gegen die durch flüssige Chemikalien verursachten Gefahren bestimmt.

Das Augenschutzvisier ist nicht zum Schutz vor Rauch und Gasen/Dämpfen geeignet.

8 Technische Daten

Helmgrößen	Kopfumfang zwischen 52 cm und 65 cm (20,5 Zoll bis 25,6 Zoll)
Gewicht (nur Helm)	750 ±10 g

9 Garantie

Garantie	2 Jahre, Teile und Arbeitsleistung ab dem Kaufdatum
Gesetzliche Garantie	Auf Defekte und verborgene Mängel im Sinne der Art. 1641 ff. des Code Civil (für Frankreich). Es können abweichende nationale Regelungen gelten.

10 Ersatzteile, Zubehör und Optionen

Nr.	Teilenummer	Beschreibung	Typ
1	GA3712	Lackierte, belüftete Helmschale F2XR (x1)	Ersatzteil
1	GA3713	Lackierte, unbelüftete Helmschale F2XR (x1)	Ersatzteil
3	GA3706	Hintere Platte F2XR (x5)	Ersatzteil
4	GA3707	Wappenschild F2XR (x5)	Ersatzteil
5	GA3718	Innenausstattungshalterungen (seitlich und rückseitig) F2XR (x1)	Ersatzteil
6	GA3714	Innen- & Kopfbandausstattung F2XR (x1)	Ersatzteil
7	GA3716	Nackenpolster F2XR (x10)	Ersatzteil
8	GA3715	Innenausstattungspolster F2XR (x5)	Ersatzteil
9	GA3711	Kinnriemen, vollständig F2XR (x5)	Ersatzteil
9 a	GA3728	Nackenband mit Ratschenknopf (x5)	Ersatzteil
10	GA3719-XX	Reflektorstreifensatz (x5)	Zubehör
11	GA3705	Korbbrille F2XR (x1)	Zubehör
12	GA3722	Elastische Bandadapter für Korbbrille (x10 Paare)	Ersatzteil
13	GA3701	Seitenschutzplatte für Wasserrettungen L&R F2XR (x5)	Zubehör
14	GA3702	Augenschutzvisier-Baugruppe F2XR (x1)	Zubehör
15	GA3703	Gittervisier-Baugruppe EN 14458, F2XR (x1)	Zubehör
16	GA3704	Klarvisier-Baugruppe EN 14458, F2XR (x1)	Zubehör
17	GA3708	Transportbeutel F2XR (x10)	Zubehör
18	GA3709	Nackenschutz F2XR (x1)	Zubehör
19	GA3710	Am Helm montierte Lampenhalterung F2XR, kompatibel links und rechts (x1)	Zubehör

Nr.	Teilenummer	Beschreibung	Typ
20	10190356	Passiver MSA-Gehörschutz, gering (x1)	Zubehör
	10190357	Passiver MSA-Gehörschutz, mittel (x1)	Zubehör
	GA3720	Aktiver Supreme-Gehörschutz (x1)	Zubehör
	GA3721	Aktiver Supreme-Gehörschutz mit Schwanenhalsmikrofon (x1)	Zubehör
	10111823 / 10111826	left/RIGHT CutOff Pro gelb oder blau (x1)	Zubehör
21	GA3724	ATEX 3AA L2XR Kopflampe (x1)	Zubehör
	GA3725	Nicht-ATEX 3AA L2XR Kopflampe (x1)	Zubehör
	GA3726	ATEX Li-Ion L2XR Kopflampe (x1)	Zubehör
	GA3727	Nicht-ATEX Li-Ion L2XR Kopflampe (x1)	Zubehör
	GA3729	Tragetasche F2XR (x1)	Zubehör
	GA3723	Schutzhülle für Korbbrille F2XR (x10)	Zubehör
22	GA3732	F2XR-Adapter + Scorpion-Sprechgarnitur N4 STD (x1)	Zubehör
	GA3733	F2XR-Adapter + Scorpion-Sprechgarnitur N4 NATO UK (x1)	Zubehör
	GA3734	F2XR-Adapter für Scorpion-Sprechgarnitur (x1)	Zubehör

Alle aufgelisteten Zubehörteile sind für die Verwendung bei Arbeiten in der Höhe (EN 12492), bei der Flächen- und Waldbrandbekämpfung (EN 16471) und bei technischen Hilfeleistungen (EN 16473, ISO 18639-5) bestimmt. Folgende Artikel sind davon ausgenommen:

- Gehörschutz sind nicht für die Verwendung bei der Flächen- und Waldbrandbekämpfung bestimmt (siehe § 5.3.1 und § 5.7)
- Der Wasserrettungssatz für EN 1385 besteht aus Seitenschutzplatte und Helm

1 Normativas de seguridad

1.1 Uso correcto

El casco GALLET F2XR—denominado en lo sucesivo el casco— es un casco de seguridad para la cabeza previsto para operaciones de extinción de incendios.

El casco está previsto para proteger la parte superior de la cabeza contra los efectos de impactos, penetración de objetos, calor, peligros eléctricos y químicos, llamas y brasas durante rescates técnicos, extinción de incendios en zonas forestales y actividades relacionadas. Los rescates técnicos implican los entornos y condiciones asociados a escenarios operativos como, por ejemplo, los que pueden darse en colisiones de tráfico en carretera, accidentes ferroviarios y durante los trabajos en estructuras derrumbadas y en sus inmediaciones, a menudo durante un tiempo prolongado, tras desastres naturales (inundaciones, terremotos, etc.).



¡ADVERTENCIA!

- Este casco NO está previsto para proporcionar protección durante la extinción de incendios estructurales. No utilice el casco para la extinción de incendios estructurales.
- La extinción de incendios de zonas forestales y las operaciones de rescate son actividades extremadamente peligrosas. Todo el personal responsable de utilizar o mantener este casco debe seguir con detenimiento las instrucciones de este manual. Este casco únicamente funcionará conforme a su diseño si se usa y mantiene según las instrucciones. Además, deben tenerse en cuenta las regulaciones nacionales aplicables en el país del usuario. De lo contrario, el casco podría no funcionar según su diseño, y el personal que confía en él para su seguridad podría sufrir lesiones personales graves o letales.
- Este casco NO ofrece protección contra todo tipo de quemaduras, impactos, lesiones, enfermedades o peligros. No intervenga en operaciones de extinción de incendios o rescate sin la formación y el equipamiento adecuados.
- Extreme la precaución en todas las operaciones. Este casco proporciona una protección LIMITADA en la cabeza si se utiliza durante la extinción de incendios de zonas forestales u operaciones de rescate conforme a su diseño. Evite la exposición a un calor excesivo, caídas y cualquier otra situación que pudiera exceder la capacidad de protección del casco.
- Si este casco se viera sometido a calor, usted puede sufrir QUEMADURAS SIN ningún tipo de aviso NI signos de daños en el casco.
- Las opciones de protección ocular y facial proporcionan protección LIMITADA a la zona que cubren. Utilice una protección ocular adecuada. Para ofrecer la máxima protección y reducir el riesgo de lesiones, ajuste el casco con todos los componentes en su posición para acomodarlo adecuadamente a la cabeza y sujete el barboquejo de forma segura.
- NO utilice el casco como casco para vehículos o deporte.
- Siga los procedimientos del apartado → 6.3.1 para inspeccionar el casco antes y después de CADA uso.
- Sustituya cualquier componente del casco que muestre signos de desgaste o daños.
- Utilice exclusivamente componentes y accesorios incluidos en el casco original o certificados por MSA. El uso de componentes o accesorios no autorizados puede mermar el rendimiento del casco.
- No altere ni pinte el casco ni acople al mismo ningún elemento no recomendado por MSA.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes abrasivos para limpiar el casco.
- Utilice exclusivamente elementos para marcar el casco (placas de identificación frontales, moldura retrorreflectante) y accesorios para cascos (módulos de iluminación integrados, sistema de comunicación de cabeza, etc.) suministrados y/o certificados por MSA.
- Un uso diferente o fuera de esta especificación será considerado como no conforme al uso correcto. Esto mismo se aplica, de forma especial, a las modificaciones no autorizadas del producto y a los trabajos de puesta en funcionamiento que no hayan sido llevados a cabo por MSA o por personal autorizado.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

En situaciones en que las condiciones sobrepasen las descritas en las especificaciones anteriormente mencionadas, la protección del usuario no podrá garantizarse.

1.2 Información sobre responsabilidad

MSA no acepta responsabilidad alguna en aquellos casos en los que el producto haya sido utilizado de forma inapropiada o para fines no previstos.

La selección y el uso del producto son responsabilidad exclusiva del operador.

Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto, así como el derecho de reclamación por defectos en el producto, quedarán sin efecto si este no se utiliza y se cuida o si no se realiza el mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual.

Antes de utilizarlo, es preciso comprobar el funcionamiento del producto. Queda terminantemente prohibido utilizar el producto si la prueba de funcionamiento no ha concluido con éxito, si existen daños, si el mantenimiento

no ha sido llevado a cabo por parte de personal especializado o si no se han empleado piezas de repuesto originales de MSA.

2 Vista general del producto

Para consultar la vista general del producto, véase → [Figure 1](#).

3 Uso y ajuste

Para una protección adecuada, este casco debe ajustarse o adaptarse a la talla de la cabeza del usuario. Los usuarios también deben ser conscientes del riesgo que supone modificar o eliminar cualquiera de los componentes originales del casco de forma contraria a la recomendada por el fabricante del casco. Los cascos no deben adaptarse para poder montar acoplamientos en forma alguna no recomendada por el fabricante del casco.

3.1 Ajustes básicos

Los ajustes básicos ofrecen un nivel de comodidad elevado a la mayoría de usuarios. Puede realizarse con el casco en la cabeza.



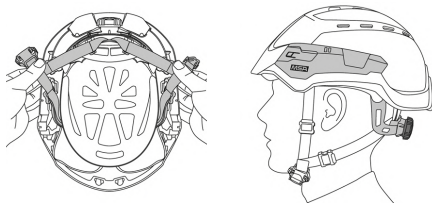
¡ADVERTENCIA!

Para lograr la máxima protección, verifique que el caso se ajusta adecuadamente. Apretar el trinquete excediendo sus límites puede dañar los elementos internos y mermar la protección.

No almacene en el casco, ni sobre el mismo, equipos no autorizados explícitamente por MSA. Almacenar guantes, cuñas, luces, etc., en el casco o sobre el mismo puede cambiar drásticamente la capacidad de protección del mismo.

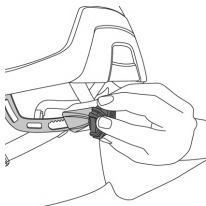
Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Colocación del casco



1. Coloque el barboquejo según se muestra.
2. Sujete el casco con ambas manos y colóqueselo sobre la cabeza.
3. Si estuviera demasiado ajustado, abra la banda de cabeza regulando el mando (sentido antihorario).

Ajuste de la talla de la cabeza



1. Ajuste la talla de la cabeza con el mando (girando en sentido horario para apretar y en sentido antihorario para aflojar) hasta lograr un ajuste cómodo sobre la cabeza.
2. Compruebe que el casco se asiente ceñido; no debe caerse al inclinarse hacia delante (con el barboquejo abierto).

Ajuste del barboquejo y del sistema de retención

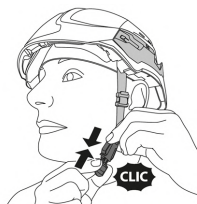


¡ADVERTENCIA!

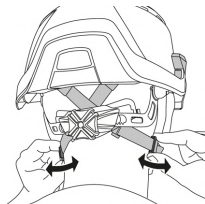
No lleve nunca el casco sin cerrar ni ajustar el barboquejo.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

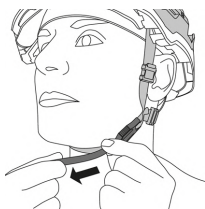
El sistema de retención incluye 5 puntos de ajuste (en la barbilla, los laterales y la parte trasera) para asegurar la retención sobre la cabeza por medio de un ajuste ceñido del barboquejo y de las cintas traseras.



1. Cierre la hebilla del barboquejo (si no fuera posible, afloje el ajuste).



2. Apriete los puntos de los laterales y de la parte trasera hasta lograr un ajuste ceñido, pero cómodo (la oreja debe estar en una posición confortable).



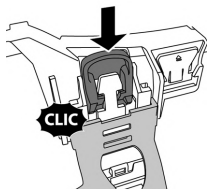
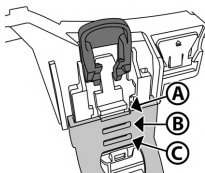
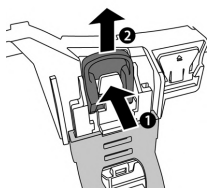
3. Finalice el ajuste regulando el barboquejo.

3.2 Ajustes avanzados

Es posible utilizar los siguientes ajustes para optimizar la comodidad al llevar el casco tras una valoración inicial. Deben realizarse si los ajustes básicos no procuran un ajuste cómodo y se llevan a cabo con el casco quitado. Los ajustes básicos pueden necesitar pequeños cambios una vez se han efectuado los ajustes avanzados.

3.2.1 Ajuste de la altura de uso

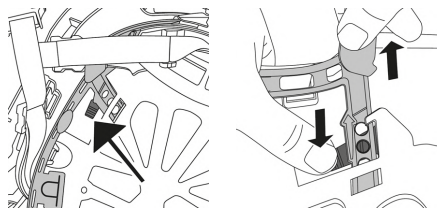
La posición del atalaje del casquete puede ajustarse para modificar la altura de uso (3 posiciones) en función de la forma y de la talla de la cabeza del usuario.



1. Desbloquee las 3 pestañas de las partes amarillas (izquierda, derecha, posterior) presionando la pestaña negra y tirando de ellas hacia arriba.
2. Ajuste la profundidad del atalaje (izquierda, derecha trasera) a la altura de uso más cómoda. Compruebe que las tres pestañas están colocadas a la misma profundidad.
 - o A: para tallas de cabeza más pequeñas
 - o C: para tallas de cabeza más grandes
3. Bloquee las partes amarillas presionándolas hacia abajo hasta que encajen en su posición.

3.2.2 Ajuste de la altura de la banda de nuca

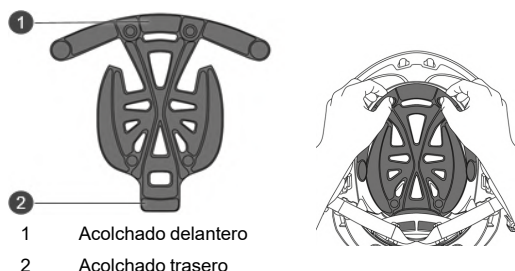
Es posible ajustar la altura de la banda de nuca para optimizar el ajuste y la comodidad en la parte posterior (3 posiciones).



1. Suelte la banda de nuca presionando el clip de ajuste.
2. Coloque la banda en la posición deseada.
3. Suelte el clip de ajuste.
4. Compruebe que la posición es idéntica en ambos lados.

4 Montaje del acolchado del atalaje

Figura 1 Acolchado del atalaje



1. Coloque el acolchado en el atalaje del casco orientado correctamente (parte delantera y trasera).
2. Fije el acolchado en los puntos de fijación.

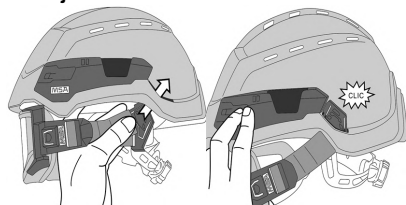
5 Accesorios del GALLET F2XR

Para consultar los accesorios disponibles, véase [10 Piezas de repuesto, accesorios y opciones](#).

Para obtener más información, véanse los manuales de funcionamiento del casco y de los accesorios en la página del producto Gallet F2XR en www.MSAsafety.com.

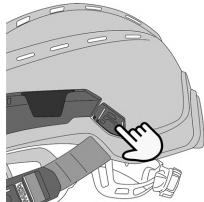
5.1 Gafas Responder (GA3705)

Montaje



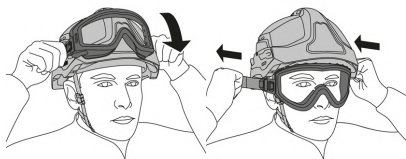
1. Inserte el clip de plástico a través de la ranura de fijación hasta que encaje en su posición.
2. Repita la operación en el otro lado.

Extracción



1. Presione el clip de plástico y deslícelo para extraerlo de la ranura de fijación.

Uso



1. Agarre la montura de las gafas con ambas manos y bájela hasta situarla debajo de la visera del casco.
2. Ajuste la banda elástica a la cara tirando de las cintas hacia atrás para optimizar el confort y la protección.



3. Para colocar las gafas de nuevo en la posición de espera, tire de los clips de la banda elástica hacia delante y sitúe la montura sobre el casquete.

NOTA: Se recomienda guardar las gafas en el interior del casco cuando no se estén utilizando para prevenir un desgaste prematuro de las cintas (pérdida de tensión elástica).

5.2 Pantallas de protección facial y ocular

Las pantallas faciales protegen los ojos y amplias zonas del rostro. Consulte en el manual de funcionamiento suministrado con las pantallas faciales las instrucciones para el usuario correspondientes.

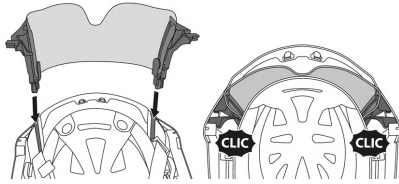
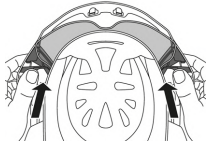


¡ADVERTENCIA!

Información importante sobre las pantallas (pantalla ocular):

- Los usuarios deben comprobar que se ha montado el tipo de pantalla correcto en el casco para la actividad prevista.
- Los niveles de protección estipulados solo están garantizados si la pantalla se encuentra por completo en la posición de protección durante el uso.
- Las pantallas oculares ofrecen poca o ninguna protección en áreas importantes del rostro. Deben usarse únicamente si una evaluación de riesgos adecuada indica que no se requiere protección facial.
- Las pantallas que cumplan los requisitos para propiedades eléctricas según la norma EN 14458 proporcionan una protección limitada (contacto breve accidental no intencionado con conductores de baja tensión activos), y todos los componentes del conjunto de la pantalla/visor deben tener el mismo marcado para lograrlo.
- Las pantallas utilizadas sobre monturas correctoras no específicas pueden transmitir impactos que podrían dañar las gafas correctoras y, por consiguiente, constituir un riesgo para el portador.
- Mantenga la pantalla facial en posición de espera (guardada debajo del casquete) durante el uso de un equipo de protección respiratoria (ERA).
- La vida útil de las pantallas depende de las condiciones de uso.
- Deben sustituirse cualquier pantalla o pantalla facial dañadas o que se hayan caído.
- Las pantallas debe inspeccionarse con regularidad. Debe sustituirse cualquier pantalla con el visor rayado o dañado.
- Los materiales que entran en contacto con la piel del portador podrían producir reacciones alérgicas en individuos sensibles.
- Si los símbolos de marcado "F", "B" y "A" de la pantalla y de la montura no coinciden, se deberá asignar el nivel inferior de ambos al protector ocular completo.
- Para que un protector ocular cumpla con el símbolo 8 del campo de aplicación debe equiparse con un filtro de número de escala 2-1,2 o 3-1,2 y presentar un espesor mínimo de 1,4 mm.
- Para que un protector ocular cumpla con el símbolo 9 del campo de aplicación, tanto la montura y como la pantalla deben estar marcadas con este símbolo además de con uno de los siguientes símbolos: "F", "B" o "A".
- Si se requiere protección contra partículas a alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado debe estar marcado con la letra "T" inmediatamente después de la letra de impacto, p. ej., "FT", "BT" o "AT". Si la letra de impacto no va seguida por la letra "T", el protector ocular solo deberá utilizarse contra partículas a alta velocidad a temperatura ambiente.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Pantalla ocular (GA3702)**Montaje****Extracción**

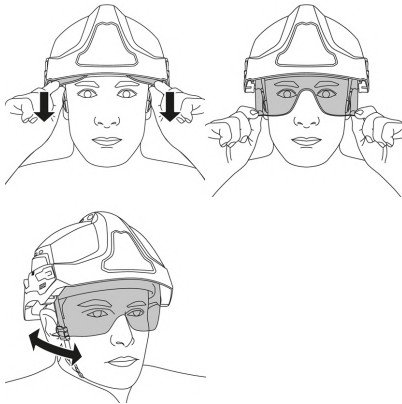
1. Inserte los clips de plástico en las ranuras del casquete hasta que encajen en su posición.

1. Presione los clip de plástico y deslícelos para extraerlos de las ranuras de fijación.

**¡ADVERTENCIA!**

Utilice gafas de seguridad debajo de las gafas cuando la pantalla ocular esté en posición de trabajo y ajustada y haya una holgura entre el rostro y las gafas a través de la cual pudieran penetrar agentes externos que pudieran provocar daños oculares. Las gafas de seguridad DEBEN satisfacer los requisitos aplicables de las últimas versiones de las normas EN 14458:2018 y ANSI/ISEA Z87.1.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Uso

1. Coloque la pantalla ocular en la posición de uso tirando de ella hacia abajo.

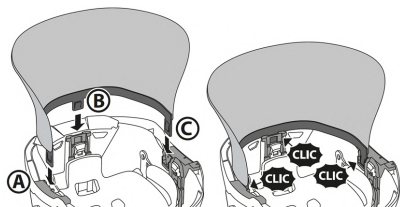
2. Inclíne la pantalla ocular hacia la cara para un ajuste óptimo.

3. Presione la pantalla hacia arriba para colocarla de nuevo en la posición de espera.

La pantalla ocular se puede ajustar a fin de optimizar la distancia entre la pantalla y la cara.

5.3 Protector de nuca (GA3709)

Montaje



1. Coloque el protector de nuca, en sentido invertido, encima del casco.
2. Inserte el clip central (B).
3. Continúe con (A) y (C).

Extracción

1. Para retirar el protector de nuca, suelte los clips presionándolos.

5.4 Lámpara

Si se retira la lámpara del casco, deben montarse los siguientes componentes.

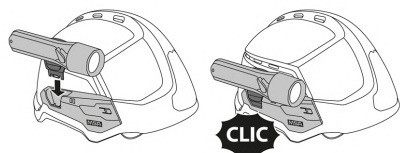
Placa frontal (GA3707) para sustituir el módulo frontal y placa posterior (GA3706) para sustituir el módulo posterior.

Para obtener más información, consulte el manual de funcionamiento de la lámpara.

5.5 Portalámpara F2XR (GA3710)

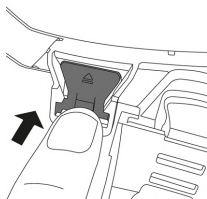
Puede instalarse un portalámpara (en el lado derecho o izquierdo) en el soporte para accesorios para alojar una linterna montada en el casco MSA.

Montaje



1. Inserte el portalámpara en la ranura del soporte para accesorios hasta que encaje.

Extracción



1. Presione el botón de desbloqueo del interior del casco y, al mismo tiempo, tire del portalámpara.

5.6 Accesorios de protección auditiva (adaptadores MSA y SORDIN 14)

El soporte para accesorios del casco presenta una ranura para montar orejeras de protección auditiva (en el lado derecho e izquierdo).

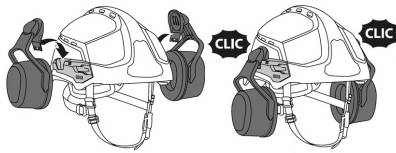


¡ADVERTENCIA!

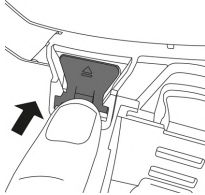
Los accesorios de protección auditiva no son aptos para tareas con riesgo de exposición a llamas (p. ej., extinción de incendios de zonas forestales) y solo son aptos para actividades no relacionadas con la extinción de incendios como cortar madera, despejar caminos, etc.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

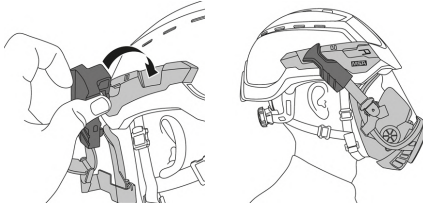
Consulte el manual de funcionamiento de la protección auditiva suministrado junto con el accesorio.

Montaje

1. Presione el adaptador para orejera a través de la ranura hasta que encaje. Repita la operación en el otro lado.

Extracción

1. Presione el botón de desbloqueo del interior del casco y, al mismo tiempo, tire de la orejera para extraerla de la ranura. Repita la operación en el otro lado.

5.7 Adaptador de máscara completa

El soporte para accesorios del casco puede alojar soportes para máscaras completas/adaptadores faciales montados en casco.

NOTA: El montaje del adaptador facial no es compatible con el uso de accesorios de protección auditiva.

5.8 Panel de protección lateral para rescate en agua (opcional) (GA3701)

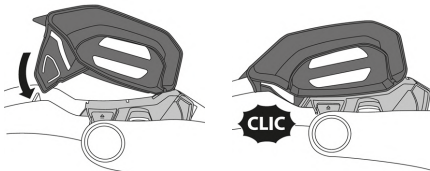
El panel de protección lateral para rescate en agua permite que el casco cumpla por entero la norma EN 1385:2012 (cascos para práctica de deportes en canoa) aumentado el área de protección al lateral (GA3701).

**¡ADVERTENCIA!**

No utilice el casco como protección para el rescate en agua sin el panel de protección lateral.

No utilice el casco en las clases de agua blanca 5 y 6 según especifica la Federación Internacional de Canotaje.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Montaje

1. Inserte el borde frontal en su canal y presione el clip posterior a través de la ranura hasta que encaje. Repita la operación en el otro lado.

Extracción



1. Presione el clip posterior **1** y tire de él hacia abajo **2** para soltarlo por completo de su ranura. Repita la operación en el otro lado.

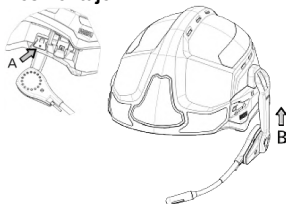
5.9 Sistema de comunicación de cabeza Scorpion

El soporte para accesorios del casco presenta una ranura para montar el sistema de comunicación de cabeza (en el lado derecho e izquierdo). Para obtener más información, consulte el manual de funcionamiento suministrado con el sistema de comunicación de cabeza.

Instalación



Desmontaje



6 Cuidados y mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

Los cascos absorben la energía de los golpes, lo que puede dar lugar a la destrucción parcial del casco o a daños en el mismo. Pese a que es posible que tales daños no sean evidentes, es necesario sustituir cualquier casco que haya recibido un impacto severo.

- No deje caer el casco.
- Evite impactos innecesarios en el casco que pudieran provocar daños en la pantalla facial o la pantalla ocular (grietas/arañazos).
- No aplique pintura, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas, productos de limpieza con base de hidrocarburo ni disolventes al casco o las pantallas. De esta manera, evitará dañar los materiales de su casco.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

La vida útil de este casco dependerá del tipo o los tipos de materiales utilizados en su construcción y del entorno en el que se use y almacene el casco. Solicitar recomendaciones a este respecto al fabricante.

Para realizar la limpieza, el mantenimiento y la desinfección, utilice exclusivamente productos que no tengan efectos adversos en el casco y de los que no se conozcan posibles efectos adversos en el usuario al emplearse conforme a las instrucciones e información del fabricante.

Es necesario comprobar periódicamente si las piezas en contacto con la piel presentan grietas o desgaste que pudieran producir incomodidad. Sustituya esas piezas periódicamente para mantener el nivel de confort del usuario.

6.1 Transporte y almacenamiento

No transporte el casco por el barboquejo para evitar el riesgo de un desgaste prematuro.

Unas condiciones de almacenamiento adecuadas pueden contribuir a prolongar la vida útil del casco.

Mantenga el casco en su embalaje original hasta utilizarlo por vez primera.

Después de utilizarlo, limpie el casco (casquete y componentes internos → [5.2 Pantallas de protección facial y ocular](#)) antes de almacenarlo.

Asegúrese de que el trinquete está plegado cuando el casco no se está utilizando.

Guarde el casco en el interior de la bolsa de protección de MSA (GA3708) o en un armario cerrado a fin de evitar la exposición prolongada al frío, la humedad, las emisiones de gases, etc.

Guarde el casco en un lugar seco y limpio expuesto a una radiación solar limitada.

NOTA: En el caso de cascos dotados de pantalla ocular, esta debe guardarse en el interior del casco (fuera de la posición de uso). Las pantallas oculares y faciales adquiridas por separado del casco deben mantenerse en su embalaje original hasta montarlas en el casco.

6.2 Limpieza y desinfección

Limpie el casco inmediatamente después de utilizarlo y antes de almacenarlo para evitar que la contaminación (suciedad, humos, etc.) acceda a la capa exterior del casquete (modelos con casquete pintado).

6.2.1 Limpieza rutinaria

Componentes de plástico, gafas y pantallas

Utilice agua con jabón y un paño suave. (No utilice productos con base disolvente ni materiales abrasivos).

Tejidos y materiales suaves (acolchados, barboquejo, protector de nuca)

Pueden retirarse del casco y limpiarse a máquina. Siga las instrucciones de limpieza de las etiquetas.



¡ADVERTENCIA!

Los cascos sucios como consecuencia de tareas de extinción de incendios pueden estar contaminados con toxinas venenosas, patógenas, tóxicas o cancerígenas. Si no se limpia correctamente el casco después de cada uso según los procedimientos de limpieza recomendados, pueden producirse lesiones, enfermedades y/o la muerte.

- No utilice disolventes de limpieza, aceites, barnices ni pulimentos distintos de los recomendados en este manual para limpiar o descontaminar cascos o componentes de cascos.
- No utilice productos abrasivos, disolventes, decapantes, acetona, diluyente de pintura o barniz ni disolventes orgánicos clorados para limpiar el casquete. El uso de estas sustancias puede degradar las propiedades de protección del casquete.
- No utilice equipos que actúen mecánicamente, por ejemplo, el volteo o las vibraciones al lavar a máquina o secar cascos completos.
- No utilice aire caliente forzado ni ponga el casco directamente sobre una fuente de calor para secarlo.
- No aplique pintura, adhesivos, productos de limpieza con base de hidrocarburo ni disolventes al casco o las pantallas. De esta manera, evitará dañar los materiales de su casco.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

6.2.2 Limpieza avanzada

Se recomienda efectuar una limpieza avanzada si el casco está especialmente sucio o si ha estado expuesto a condiciones adversas.

Puede realizarse manualmente o utilizando un método de limpieza mecánico a máquina certificado.

Consulte el manual de cuidados y mantenimiento.

6.3 Inspección y mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento de los procedimientos de inspección recomendados puede reducir el rendimiento del casco y provocar lesiones personales de gravedad, enfermedad o la muerte.

No utilice un casco que esté dañado.

No intente probar el casco. Un usuario no puede probar adecuadamente sobre el terreno las propiedades de rendimiento del casco y sus componentes.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

6.3.1 Inspección rutinaria



¡ADVERTENCIA!

Este casco está diseñado para absorber la energía de los impactos, lo que puede dar lugar a la destrucción parcial o a daños en el casco o el arnés. Pese a que es posible que tales daños no sean evidentes, es necesario sustituir cualquier casco que haya recibido un impacto severo. En caso de detectar daños visibles durante la inspección rutinaria (antes o después del uso), como pueden ser impactos, arañazos importantes, eliminación del recubrimiento en el casquete o en las pantallas, piezas fundidas, piezas rotas, cintas o acolchados rasgados, ausencia de algún componente, piezas móviles que no funcionan (como las pantallas o el trinquete), etc., el casco deberá llevarse a un técnico de mantenimiento capacitado o a un centro de mantenimiento certificado por MSA.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Comprobaciones antes y después de cada uso (comprobaciones visuales)/comprobación adicional de la pantalla

Tras cada uso, revise todos los componentes del casco y los accesorios, especialmente los puntos de fijación, comprobando que:

- Se utilizan los puntos de anclaje correctos
 - No presentan un desgaste evidente
 - No presentan roturas ni grietas
- Compruebe que el ajuste del casco sea siempre correcto.

6.3.2 Inspección avanzada

Periódicamente, realice una comprobación completa del casco, con una inspección detallada de cada componente básico.

Bajo pedido, MSA le suministrará un manual de servicio y mantenimiento en el que se detallan los criterios de conformidad para todos los componentes del casco, así como los procedimientos de sustitución de las piezas.



¡ADVERTENCIA!

- La inspección avanzada únicamente puede realizarla una empresa capacitada por el fabricante o un técnico de MSA.
- Sustituya cualquier pieza dañada únicamente por piezas originales MSA, ya que son las únicas piezas originales autorizadas que garantizan el rendimiento del casco.
- Este casco está diseñado para absorber la energía de los impactos, lo que puede dar lugar a la destrucción parcial o a daños en el casco o el arnés. Pese a que es posible que tales daños no sean evidentes, es necesario sustituir cualquier casco que haya recibido un impacto severo.
- MSA recomienda la realización de esta comprobación completa cada dos (2) años como mínimo, y con más frecuencia en caso de uso intensivo (por ejemplo, una vez al año), o cada vez que el casco haya sido expuesto a condiciones muy adversas (impacto mecánico, temperatura muy elevada, contacto directo con llamas, contacto con colada de metal o productos químicos). En los casos en los que la frecuencia de uso sea muy baja y no se registre ninguno de los daños ni exposiciones mencionados, la inspección deberá efectuarse al menos cada 4 años. Es posible que se apliquen los reglamentos locales.
- En caso de detectar daños visibles durante la comprobación diaria (antes o después del uso), como pueden ser impactos, arañazos importantes, eliminación del recubrimiento en la copa o en las pantallas, piezas fundidas, piezas rotas, cintas o rellenos rasgados, ausencia de algún componente, piezas móviles que no funcionan (como las pantallas o el trinquete), etc., es necesario llevar el casco al técnico de mantenimiento adecuadamente formado o a un centro de mantenimiento homologado por MSA para la realización de un control completo.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

6.4 Final de la vida útil/eliminación

El casco debe tratarse como residuo industrial normal/residuo no peligroso conforme a los reglamentos locales. Para más información, póngase en contacto con MSA.

7 Certificaciones

El casco cumple el reglamento (UE) 2016/425 y está certificado conforme a las normas siguientes.

La declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Organismo notificado para vigilancia de instalaciones (módulo D):

Apave Exploitation France SAS (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francia

7.1 Normas y directivas



¡ADVERTENCIA!

El certificado de examen EU de tipo puede perder su validez si un casco marcado como conforme con esta norma europea se monta con otro elemento de un equipo de protección individual o con un accesorio (distinto a los suministrados por el fabricante del casco para el uso con este casco).

Este casco satisface los requisitos de retención de esta norma europea si el barboquejo suministrado por el fabricante del casco se lleva y ajusta conforme a estas instrucciones.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Casco

Normas, reglamentos y exámenes EU de tipo:

(UE) 2016/425

Certificado por FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francia

Reglamento sobre equipos de protección individual

EN 12492:2012	Equipos de montañismo. Cascos para montañeros
EN 16471:2014	Cascos para la extinción de incendios de zonas forestales
EN 16473:2014	Cascos para rescate técnico
EN 1385:2012	Cascos utilizados para la práctica de deportes en canoa, kayak y en rápidos de agua
ISO 18639-5:2018	Conjuntos de EPI para los bomberos que realizan tareas específicas de rescate

Protectores faciales y oculares

Normas, reglamentos y exámenes EU de tipo:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francia
(UE) 2016/425	Reglamento sobre equipos de protección individual. Viseras de alto rendimiento destinados sólo para uso con cascos protectores
EN 14458:2018	Equipo de protección individual de los ojos

7.2 Marcados y etiquetas

Casco

Marcado	Información
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012, ISO 18639-5, EN 1385:2012	Referencia a las normas aplicables
MSA	Identificación del fabricante
Fecha	Mes/año de fabricación
GALLET F2XR	Identificación del modelo del casco
***	Clasificación para baja temperatura: - 30 °C
52-65 cm	Rango de tamaño en cm
	Consultar el manual de funcionamiento

Pantalla ocular

Marcado	Información
EN 14458:2018	Referencia a la norma aplicable
MSA/GA3702	Identificación del fabricante/identificación del modelo
Fecha	Mes/año de fabricación
(=) o (+)	Uso general o rendimiento térmico incrementado (excepto malla)
	Tipo de pantalla (protección ocular/protección facial)
BT	Resistencia a partículas a alta velocidad a temperaturas extremas
-30 °C / +60 °C	Límites de temperatura a los que se ha probado el rendimiento
E1/E3	Propiedades eléctricas (forma de cabeza conductiva/resistencia superficial)
2C-1.2	Rendimiento de la escala de filtrado UV con reconocimiento de color
K	Resistencia a los daños por partículas finas (caída de arena)
N	Resistencia al empañamiento
	Consultar el manual de funcionamiento

La resistencia de la pantalla ocular a los líquidos ha sido probada con los siguientes líquidos: ácido sulfúrico, hidróxido de sodio, p-xileno, butan-1-ol, n-heptano.
Esta pantalla está prevista para utilizarse exclusivamente con un casco GALLET F2XR.

Protección ocular y facial

La pantalla ocular está prevista para proporcionar resistencia o protección contra peligros mecánicos, peligros provocados por productos químicos líquidos y peligros físicos básicos.
La pantalla ocular no está prevista para proteger contra los riesgos provocados por el humo y el gas/vapor.

8 Datos técnicos

Tamaños de casco	Rango de talla de cabeza de 52 cm a 65 cm (20,5 pulgadas a 25,6 pulgadas)
Peso (solo casco)	750 ±10 g

9 Garantía

Garantía	2 años para las piezas y la mano de obra partir de la fecha de adquisición
Garantía legal	Para los defectos y defectos ocultos, según las condiciones estipuladas en los artículos 1641 y siguientes del Código Civil (en Francia). Pueden aplicarse reglamentos nacionales distintos.

10 Piezas de repuesto, accesorios y opciones

N.º	N.º de ref.	Descripción	Tipo
1	GA3712	Casquete pintado con ventilación F2XR (1 ud.)	Repuesto
1	GA3713	Casquete pintado sin ventilación F2XR (1 ud.)	Repuesto
3	GA3706	Placa posterior F2XR (5 uds.)	Repuesto
4	GA3707	Placa frontal F2XR (5 uds.)	Repuesto
5	GA3718	Soportes para atalaje (lateral y trasero) F2XR (1 ud.)	Repuesto
6	GA3714	Conjunto de atalaje y banda de cabeza F2XR (1 ud.)	Repuesto
7	GA3716	Almohadilla para nuca F2XR (10 uds.)	Repuesto
8	GA3715	Acolchado del atalaje F2XR (5 uds.)	Repuesto
9	GA3711	Barboquejo, completo F2XR (5 uds.)	Repuesto
9a	GA3728	Banda de nuca con mando de trinquete (5 uds.)	Repuesto
10	GA3719-XX	Juego de adhesivos retrorreflectantes (5 uds.)	Accesorio
11	GA3705	Máscara completa para gafas F2XR (1 ud.)	Accesorio
12	GA3722	Adaptadores de banda elástica de máscara completa para gafas (10 pares)	Repuesto
13	GA3701	Panel protec. lateral para rescate en agua izq. y drch. F2XR (5 uds.)	Accesorio
14	GA3702	Conjunto de pantalla ocular F2XR (1 ud.)	Accesorio
15	GA3703	Conjunto de pantalla de malla EN 14458, F2XR (1 ud.)	Accesorio
16	GA3704	Conjunto de pantalla transparente EN 14458, F2XR (1 ud.)	Accesorio
17	GA3708	Bolsa de transporte F2XR (10 uds.)	Accesorio
18	GA3709	Protector de nuca F2XR (1 ud.)	Accesorio
19	GA3710	Soporte para linterna montado en casco F2XR, apto para montaje a izquierda y derecha (1 ud.)	Accesorio
20	10190356	Protección auditiva pasiva MSA, baja (1 ud.)	Accesorio
	10190357	Protección auditiva pasiva MSA, media (1 ud.)	Accesorio
	GA3720	Protección auditiva activa Supreme (1 ud.)	Accesorio
	GA3721	Protección auditiva activa Supreme con micrófono boom (1 ud.)	Accesorio
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro amarillo o azul (1 ud.)	Accesorio

N.º	N.º de ref.	Descripción	Tipo
21	GA3724	Lámpara ATEX 3AA L2XR (1 ud.)	Accesorio
	GA3725	Lámpara no ATEX 3AA L2XR (1 ud.)	Accesorio
	GA3726	Lámpara ATEX de ion de litio L2XR (1 ud.)	Accesorio
	GA3727	Lámpara no ATEX de ion de litio L2XR (1 ud.)	Accesorio
	GA3729	Bolsa de transporte F2XR (1 ud.)	Accesorio
22	GA3723	Cubierta protectora de máscara completa para gafas F2XR (10 uds.)	Accesorio
	GA3732	Adaptador F2XR + sistema de comunicación de cabeza Scorpion N4 STD (1 ud.)	Accesorio
	GA3733	Adaptador F2XR + sistema de comunicación de cabeza Scorpion N4 NATO UK (1 ud.)	Accesorio
	GA3734	Adaptadores F2XR para sistema de comunicación de cabeza Scorpion (1 ud.)	Accesorio

Todos los accesorios indicados están previstos para el uso en trabajo en alturas (EN 12492), extinción de incendios de zonas forestales (EN 16471) y rescate técnico (EN 16473, ISO 18639-5) a excepción de los siguientes elementos:

- Las protecciones auditivas no está previstas para el uso para la extinción de incendios de zonas forestales (véanse los art. 5.3.1 y 5.7).
- El juego de rescate en agua según EN 1385 consta de un panel de protección lateral y de un casco.

1 Veiligheidsvoorschriften

1.1 Correct gebruik

De GALLET F2XR-helm - hierna helm genoemd - is een veiligheidshelm voor op het hoofd bedoeld voor brandbestrijding.

De helm is bedoeld om het bovenste deel van het hoofd te beschermen tegen hoofdzakelijk stoten, penetratie, hitte, elektrische en chemische gevaren, vlammen en hete sintels bij technische hulpverlening, bosbrandbestrijding en/of daaraan gerelateerde activiteiten. Technische hulpverlening heeft betrekking op omgevingen en omstandigheden die gerelateerd aan operationele scenario's waaronder maar niet uitsluitend verkeersongevallen, spoorwegincidenten en werkzaamheden in en rond ingestorte bouwwerken, vaak langdurig, na natuurrampen (overstroming, aardbeving, enz.).



WAARSCHUWING!

- Deze helm biedt GEEN bescherming tijdens structurele brandbestrijding. Gebruik de helm niet voor structurele brandbestrijding.
- Bosbrandbestrijding en reddingsoperaties zijn extreem gevaarlijke activiteiten. Alle personen die verantwoordelijk zijn of zullen worden voor het gebruiken of onderhouden van deze helm, moeten de instructies in deze handleiding zorgvuldig naleven. Deze helm zal alleen correct functioneren als deze wordt gebruikt en onderhouden volgens de instructies. Verder moeten de nationale voorschriften in het land van gebruik in acht worden genomen. Anders werkt de helm mogelijk niet zoals bedoeld en kunnen personen die voor hun veiligheid op de helm vertrouwen ernstig letsel oplopen of zelfs dodelijk gewond raken.
- Deze helm biedt GEEN bescherming tegen verbranding, stoten, verwondingen, ziektes, omstandigheden of gevaren. Verricht geen brandbestrijdings- of reddingswerkzaamheden uit zonder correcte training en uitrusting.
- Wees bij alle activiteiten extreem voorzichtig. Deze helm biedt BEPERKTE bescherming voor het hoofd wanneer de helm wordt gedragen tijdens bosbrandbestrijding en reddingswerkzaamheden, zoals bedoeld. Voorkom blootstelling aan overmatige hitte, stoten en andere omstandigheden die het beschermingsvermogen van de helm te boven gaan.
- Als de helm wordt blootgesteld aan hitte, kunt u ZONDER waarschuwing en ZONDER schade aan de helm VERBRANDEN.
- De oog- en gelaatsbeschermingsopties bieden BEPERKTE bescherming van het gebied dat ze afdekken. Gebruik geschikte oogbescherming. Voor maximale bescherming en een lager verwondingsrisico, moet u de helm met alle componenten in positie zo afstellen dat de helm goed op het hoofd zit en de kinband goed vastzetten.
- Gebruik deze helm niet in het verkeer of bij het sporten.
- Volg de procedures in hoofdstuk →6.3.1 op voor inspecteren van de helm voor en na ELK gebruik.
- Vervang elk deel van de helm dat tekenen van slijtage of beschadiging vertoont.
- Gebruik uitsluitend componenten en accessoires die bij de helm zijn geleverd of door MSA zijn goedgekeurd. Het gebruik van componenten en accessoires die niet zijn goedgekeurd, kunnen de prestaties van de helm nadelig beïnvloeden.
- Breng geen wijzigingen, lak of items op de helm aan die niet door MSA worden aanbevolen.
- Gebruik geen schurende reinigings- of oplosmiddelen om uw helm te reinigen.
- Gebruik uitsluitend helmmarkeringen (identificatieplaatjes aan de voorzijde, retroreflecterende trim) en helmaccessoires (geïntegreerde verlichtingsmodules, communicatiesets, enz.) die worden geleverd en/of goedgekeurd door MSA.
- Alternatief gebruik of gebruik dat buiten deze beschrijving valt, wordt beschouwd als gebruik in strijd met de voorschriften. Dit geldt ook voor het aanbrengen van niet toegestane wijzigingen aan het product en werkzaamheden die niet door MSA of bevoegde personen zijn uitgevoerd.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Wanneer de omstandigheden die hierna vermelde specificaties overschrijden, is de veiligheid van de gebruiker niet langer gewaarborgd.

1.2 Aansprakelijkheidsinformatie

MSA aanvaardt geen aansprakelijkheid in gevallen waarin het product verkeerd werd gebruikt of niet in overeenstemming met het doel waarvoor het werd ontworpen.

De keuze en het gebruik van het product vallen onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de individuele gebruiker.

Vorderingen i.v.m. productaansprakelijkheid, waarborgen en garanties verstrekt door MSA met betrekking tot het product vervallen indien het niet wordt gebruikt, gerepareerd of onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Controleer altijd vóór gebruik de juiste werking van het product. Gebruik het product niet indien de functietest niet is gelukt, beschadigingen aanwezig zijn, vakkundig onderhoud/service niet heeft plaatsgevonden of wanneer geen originele MSA-reserveonderdelen zijn gebruikt.

2 Productoverzicht

Ga voor het productoverzicht naar → [Figure 1](#).

3 Gebruik en afstelling

Deze helm moet om voldoende bescherming te bieden worden aangepast aan de hoofdmaat van de gebruiker. De gebruiker moet zich ook realiseren dat het wijzigen of verwijderen van een origineel onderdeel van de helm anders dan aanbevolen door de fabrikant van de helm, gevaar kan opleveren. Helmen mogen niet worden aangepast ten behoeve van het bevestigen van items op een manier die niet wordt aanbevolen door de helmfabrikant.

3.1 Basisafstelling

De basisafstelling biedt de meeste gebruikers een hoog comfortniveau. Het afstellen is mogelijk terwijl de helm op het hoofd zit.



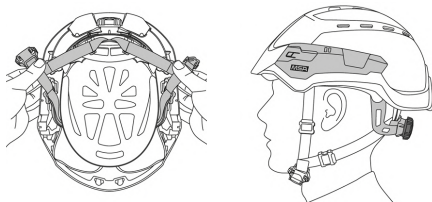
WAARSCHUWING!

Voor maximale bescherming moet u de helm goed afstellen. Als de ratchet te strak wordt afgesteld, kunnen interne componenten beschadigd raken waardoor de bescherming minder wordt.

Bewaar nooit uitrusting die niet expliciet door MSA is goedgekeurd in of op de helm. Handschoenen, wiggen, lampen en andere uitrusting in of op de helm kan de beschermende capaciteit van de helm dramatisch aantasten.

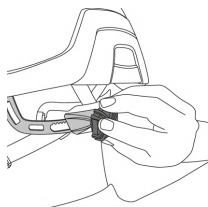
Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Helm opzetten



1. Plaats de kinband zoals afgebeeld.
2. Pak de helm met beide handen vast en zet deze op uw hoofd.
3. Als hij te strak zit, moet u hoofdband lossen door aan de knop te draaien (linksom).

Afstelling hoofdmaat



1. Stel de hoofdmaat af met de knop (rechtsom voor strakker, linksom voor looser) totdat de helm lekker op uw hoofd zit.
2. Controleer of de helm goed zit: de helm mag niet afvallen als u voorover leunt (met kinband los).

Kinband en retentiesysteem afstellen

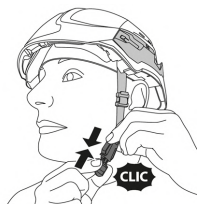


WAARSCHUWING!

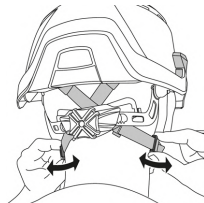
Draag de helm nooit zonder de kinband vast te maken en aan te trekken.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

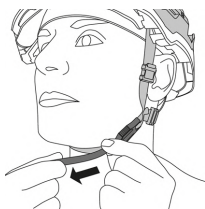
Het retentiesysteem heeft 5 afstellpunten (kin, aan de zijkant en achter) voor retentie op het hoofd door een nauwsluitende kinband en banden aan de achterzijde.



1. Sluit de gesp van de kinband (als dat niet mogelijk is, iets losser afstellen).



2. Stel de zijkant en achterkant strak af voor een goede maar comfortabele passing (het oor moet comfortabel zijn).



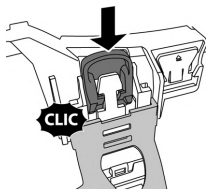
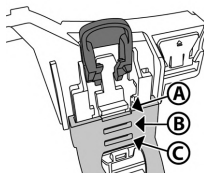
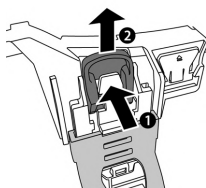
3. Rond het afstellen af met de kinband.

3.2 Verdere afstellingen

De volgende afstellingen zijn mogelijk op het draagcomfort van de helm te optimaliseren na een eerste beoordeling. Doe dit als met de basisafstellingen geen comfortabele passing mogelijk is, en doe de helm daarvoor af. Basisafstellingen kunnen lichtjes bijgesteld worden nadat de geavanceerde afstellingen zijn afgerond.

3.2.1 Draaghoogteafstelling

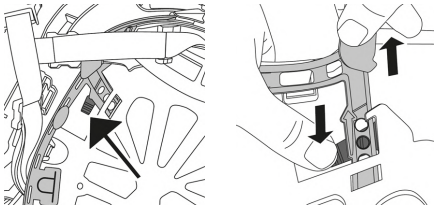
De ophangingspositie in de helmschaal kunt u afstellen op de draaghoogte (3 posities), afhankelijk van de hoofdmaat en vorm van de gebruiker.



1. Ontgrendel de 3 lipjes van de gele onderdelen (links, rechts, achter) door op het zwarte lipje te drukken en ze omhoog te trekken.
2. Stel de ophangingsdiepte (links, rechts, achter) af op de comfortabelste draaghoogte. Zorg dat alle lipjes op dezelfde diepte zitten.
 - A: voor kleinere hoofdmaten
 - C: voor grotere hoofdmaten
3. Vergrendel de gele onderdelen door ze omlaag te drukken totdat ze vastklikken.

3.2.2 Hoogteafstelling nekband

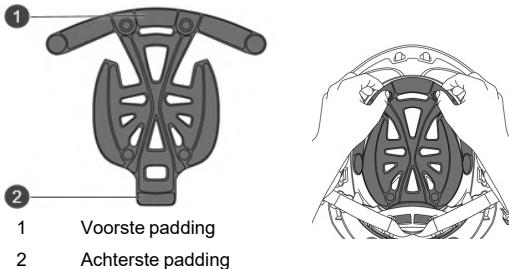
U kunt de nekbandhoogte afstellen voor optimale passing en comfort aan de achterzijde (3 posities).



1. Laat de nekband los door op de stelklem te drukken.
2. Stel de band af op de gewenste positie.
3. Laat de stelklem los.
4. Controleer of de positie aan beide kanten gelijk is.

4 Ophangingspadding bevestigen

Afbeelding 1 Ophangingspadding



1. Plaats de padding in de juiste richting op de helmophanging (voor en achter).
2. Bevestig de padding aan de bevestigingspunten.

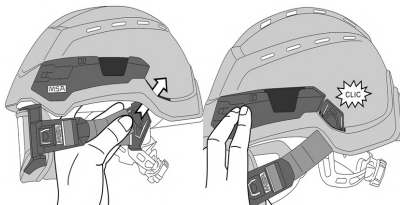
5 GALLET F2XR-accessoires

Ga voor beschikbare accessoires naar [10 Reserveonderdelen, accessoires en opties](#).

Lees voor meer informatie de gebruiksaanwijzingen van de helm en accessoires op de Gallet F2XR-productpagina op www.MSAsafety.com.

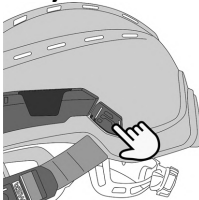
5.1 Veiligheidsbril Responder (GA3705)

Installatie



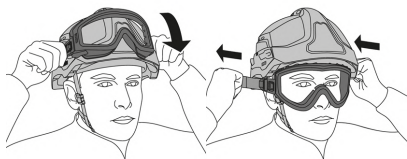
1. Steek de plastic klem door de bevestigingsgleuven totdat deze in positie klikt.
2. Herhaal deze handeling voor de andere kant

Verwijderen



1. Druk op de plastic klem en schuif de klem uit de bevestigingsgleuf.

Gebruik



1. Pak het frame van de veiligheidsbril met beide handen vast en zet het onder de helmrand.
2. Stel de elastische band af op het gelaat door de banden naar achteren te trekken voor optimaal comfort en bescherming.



3. Om de veiligheidsbril weer in de stand-bypositie te zetten, trekt u de clips van de elastische band naar voren en zet u het frame op de helmschaal.

OPMERKING: Bewaar de veiligheidsbril als u die niet gebruikt bij voorkeur in de helm om voortijdige slijtage van de banden te voorkomen (verlies van de elasticiteit).

5.2 Vizieren voor oog- en gelaatsbescherming

Gezichtsbeschermkappen beschermen de ogen en grote delen van het gelaat. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij de gelaatsschermen wordt geleverd voor de bijbehorende gebruiksinstructies.

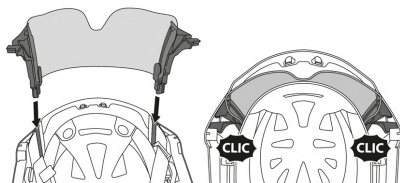


WAARSCHUWING!

Belangrijke informatie over vizieren (veiligheidsoogklep):

- Gebruikers moeten ervoor zorgen dat het juiste type vizier aan hun helm is bevestigd voor de beoogde activiteit.
- De genoemde beschermingsniveaus gelden alleen als het vizier voor gebruik volledig in de beschermpositie staat.
- Veiligheidsoogkleppen bieden weinig tot geen bescherming voor grote delen van het gezicht. Gebruik ze alleen als na een adequate risicobeoordeling blijkt dat geen gelaatsbescherming nodig is.
- Vizieren die voldoen aan de eisen voor elektrische eigenschappen conform EN 14458 bieden beperkte bescherming (kort ongelukkig onbedoeld contact met laagspanningvoerende geleiders), en alle componenten van een vizier-/helmassemblage moeten over dezelfde markeringen beschikken om dit te bereiken.
- Vizieren die over niet-goedgekeurde corrigerende monturen worden gedragen, kunnen schokken overbrengen op het montuur wat gevaar kan opleveren voor de drager.
- Houd de veiligheidsoogklep in de stand-bypositie (onder de helmschaal) wanneer een ademluchttoestel (SCBA) wordt gebruikt.
- De gebruiksduur van vizieren is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
- Vervang elk vizier dat bekrast, gevallen of beschadigd is.
- Vizieren moeten regelmatig worden geïnspecteerd. Vervang elk vizier met een bekraste of beschadigde lens.
- Materialen die in contact komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen.
- Als de markering van de symbolen F, B en A niet identiek zijn op zowel veiligheidsbril als frame, dan is het laagste beschermingsniveau van toepassing op de gehele oogbeschermer.
- Om te voldoen aan toepassingsgebied 8 moet een oogbeschermer voorzien zijn van een filter met schaalnummer 2-1,2 of 3-1,2 en een minimumdikte van 1,4 mm hebben.
- Om te voldoen aan toepassingsgebied 9 moeten montuur en veiligheidsbril gemarkeerd met dit symbool in combinatie met een van de symbolen F, B of A.
- Als bescherming vereist is tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen, moet de gekozen oogbescherming gemarkeerd zijn met de letter T direct na de impactletter d.w.z. FT, BT of AT. Als na de impactletter geen letter T staat, mag de oogbescherming alleen worden gebruikt tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Veiligheidsoogklep (GA3702)**Installatie**

1. Steek de plastic klemmen in de gleuven van de schaal totdat ze in positie klikken.

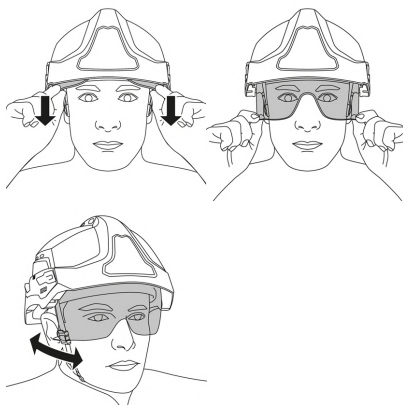
Verwijderen

1. Druk op de plastic klemmen en schuif ze uit de bevestigingsgleuf.

**WAARSCHUWING!**

Als er, wanneer de veiligheidsoogklep in gebruikspositie staat en is afgesteld, speling is tussen het gezicht en de maskerbril waardoor externe stoffen kunnen binnendringen en letsel aan de ogen kunnen veroorzaken, dient u een veiligheidsbril onder de maskerbril te dragen. De veiligheidsbril MOET voldoen aan de toepasselijke voorschriften van de meest recente revisies van EN 14458:2018 en ANSI/ISEA Z87.1.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

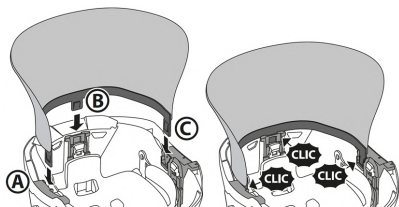
Gebruik

1. Neem de veiligheidsoogklep in gebruik door deze omlaag te trekken.
2. Duw de veiligheidsoogklep aan de onderzijde tegen het gelaat, zodat hij optimaal past.
3. Druk het vizier omhoog terug in de stand-bypositie.

De veiligheidsoogklep kan worden aangepast voor een optimale afstand tussen vizier en gelaat.

5.3 Nekbeschermer (GA3709)

Installatie



1. Plaats de nekbeschermer ondersteboven op de helm.
2. Steek de middelste klem erin (B).
3. En ga door met (A) en (C).

Verwijderen

1. Om de nekklap vrij te geven moet u op de klemmen drukken om ze vrij te geven.

5.4 Hoofdlamp

Als de hoofdlamp van de helm is verwijderd, moet u de volgende componenten bevestigen.

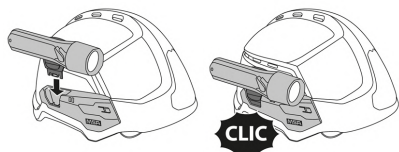
Frontplaat (GA3707) te vervanging van de frontmodule, en afdekking achter (GA3706) ter vervangen van de achterste module.

Zie voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van de hoofdlamp.

5.5 Lamphouder F2XR (GA3710)

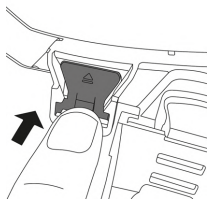
Op de verbindingssaccessoire kan een lamphouder (links of rechts) worden bevestigd voor een op een MSA-helm bevestigde zaklamp.

Installatie



1. Plaats de lamphouder in de verbindingssaccessoire totdat deze vastklikt.

Verwijderen



1. Druk op de vrijgaveknop in de helm en trek gelijktijdig de lamphouder eruit.

5.6 Gehoorbeschermingsaccessoires (MSA & SORDIN-adapters 14)

De helmverbindingssaccessoire heeft een gleuf voor het bevestigen van de oorkappen (links en rechts).



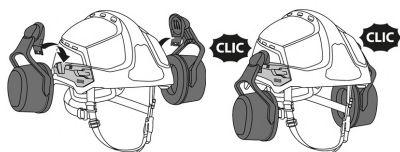
WAARSCHUWING!

Gehoorschermingsaccessoires zijn niet geschikt voor activiteiten met het risico van blootstelling aan vuur (bijv. bosbrandbestrijding), en zijn uitsluitend geschikt voor activiteiten die niet zijn gerelateerd aan brandbestrijding zoals houthakken, weg vrijmaken, enz.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

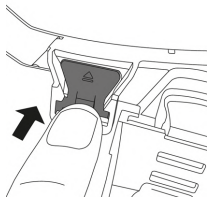
Lees de gebruiksaanwijzing van de gehoorbescherming die bij het accessoire is meegeleverd.

Installatie



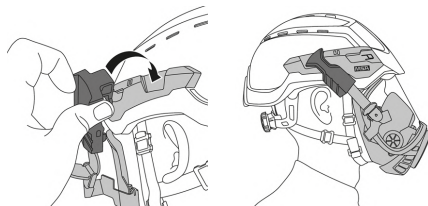
1. Druk de oorkapadapter door de gleuf totdat deze vastklikt. Herhaal deze handeling voor de andere kant

Verwijderen



1. Druk op de vrijgaveknop in de helm en trek gelijktijdig de oorkap uit de gleuf uit. Herhaal deze stappen voor de andere kant.

5.7 Maskeradapter



De helmverbindingsaccessoire is geschikt voor beugels voor aan de helm bevestigde maskers/gelaatsstukken.

OPMERKING: Het gelaatsstuk kan niet gelijktijdig met gehoorbeschermingsaccessoires worden gebruikt.

5.8 Laterale bescherming waterredding (optie) (GA3701)

Met de laterale bescherming van de waterreddingset voldoet de helm volledig aan de norm EN 1385:2012 (helmen voor kanovaren) door het beschermingsgebied aan de zijkant te vergroten (GA3701).



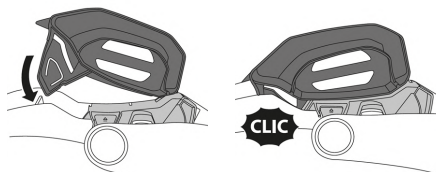
WAARSCHUWING!

Gebruik de helm niet voor waterredding zonder de laterale bescherming.

Gebruik de helm niet in wild water van klasse 5 en 6 zoals ingesteld door de internationale kanofederatie ICF.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Installatie



1. Steek de voorste rand in de groef en druk de achterste klem door de gleuf totdat het klikt. Herhaal deze handeling voor de andere kant

Verwijderen



1. Druk op de achterste klem ① en trek de klem omlaag ② zodat deze volledig vrijkomt uit de gleuf. Herhaal deze stappen voor de andere kant.

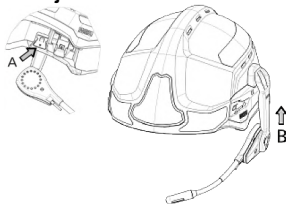
5.9 Scorpion-headset

De helmverbindingsaccessoire heeft een gleuf voor het bevestigen van de headset (links en rechts). Lees voor meer informatie de bij de headset geleverde gebruiksaanwijzing.

Installeren



Verwijderen



6 Verzorging en onderhoud



WAARSCHUWING!

De helm absorbeert de energie van een klap door deels vernieling van of schade aan de helm. Hoewel dergelijke schade niet direct merkbaar is, moet een helm die heeft blootgestaan aan zware krachten, worden vervangen.

- Laat de helm niet vallen.
- Vermijd onnodige impacts voor de helm die het gelaatsscherm en/of veiligheidsoogklep zouden kunnen beschadigen (scheuren/krassen).
- Gebruik, om het risico op beschadiging van de materialen van uw helm te voorkomen, geen verf, lijm stickers, reinigingsproducten op basis van koolwaterstof of oplosmiddelen voor de helm of vizieren.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

De gebruiksduur van deze helm wordt beïnvloed door de soorten materiaal die voor de productie worden gebruikt en de omgeving waarin de helm gebruikt en bewaard wordt. Aanbevelingen ten aanzien van dit onderwerp zijn bij de fabrikant verkrijgbaar.

Gebruik voor reiniging, onderhoud en desinfectie alleen stoffen die geen negatieve invloed hebben op de helm en, voor zover bekend, geen negatieve invloed hebben op de drager, wanneer zij conform de instructies en informatie van de fabrikant worden toegepast.

De delen die in contact komen met de huid moeten regelmatig op barsten of slijtage worden gecontroleerd, omdat dit irritatie kan veroorzaken. Door deze delen regelmatig te vervangen wordt het draagcomfort verhoogd.

6.1 Transport en opslag

Draag de helm niet aan de kinband om het risico van voortijdige slijtage te voorkomen.

De juiste opslagcondities kunnen bijdragen aan een lange levensduur van de helm.

Voor het eerste gebruik moet u de helm in de originele verpakking bewaren.

Reinig de helm (schaal en interne onderdelen → [5.2 Vizieren voor oog- en gelaatsbescherming](#)) na gebruik voordat u helm opbergt. Zorg dat de ratchet is ingeklapt als u de helm niet gebruikt.

Berg de helm op in de MSA-opbergzak (GA3708) en/of in een beschermhoes om langdurige blootstelling aan kou, vocht, uitlaatgassen, enz. te voorkomen.

Bewaar de helm in een droge, schone omgeving en beperk de blootstelling aan zonlicht.

OPMERKING: Bij een helm met veiligheidsoogklep moet u de veiligheidsoogklep (niet in gebruikspositie) in de helm bewaren. Veiligheidsoogkleppen en gelaatsschermen die afzonderlijk van de helm zijn aangeschaft, moeten in de originele verpakking worden bewaard tot ze op de helm worden bevestigd.

6.2 Reiniging en desinfectie

Reinig de helm onmiddellijk na gebruik en voordat u deze opslaat om migratie van verontreiniging (vuil, dampen, enz.) in de buitenste laag van de schaal te voorkomen (bij modellen met gelakte schaal).

6.2.1 Routinematig reinigen

Plastic componenten, brillen en vizieren

Gebruik water met zeep en een zachte doek. (Gebruik geen reinigingsmiddel met oplosmiddelen of schurende materialen).

Textiel en zachte materialen (padding, kinband, nekklap)

Deze kunt u uit de helm verwijderen en in de wasmachine wassen. Neem de reinigingsinstructies op de labels in acht.



WAARSCHUWING!

Helmen die vuil of vervuild zijn door handelingen bij brandbestrijding kunnen besmet zijn met giftige, pathogene, toxische of carcinogene stoffen. Het niet naar behoren reinigen van de helm na elk gebruik volgens de aanbevolen reinigingsprocedures kan leiden tot letsel, ziekte, aandoeningen en/of overlijden.

- Gebruik geen andere schoonmaakmiddelen, oliën, vernissen of poetsmiddelen dan die welke in deze handleiding worden aanbevolen om helmen of onderdelen van helmen te reinigen of te ontsmetten.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen, verfbijtmiddelen, aceton, verf- of lakverdunder, of gechloreerde organische oplosmiddelen om de helmschaal te reinigen. Het gebruik van deze stoffen kan de beschermende eigenschappen van de helmschaal aantasten.
- Gebruik voor het machinaal wassen of drogen van complete helmen geen apparatuur die mechanische krachten opwekt, zoals omschudden of roeren.
- Gebruik geen geforceerde hete lucht en leg de helm niet direct op een warmtebron om hem te drogen.
- Gebruik, om de kans op beschadiging van de materialen van uw helm te voorkomen, geen verf, stickers, reinigingsproducten op basis van koolwaterstof of oplosmiddelen voor de helm of vizieren.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

6.2.2 Geavanceerd reinigen

Als de helm zeer vuil is of aan zware omstandigheden is blootgesteld, raden wij uitgebreide reiniging aan.

Dit kan handmatig gebeuren of met een goedgekeurde methode voor machinaal reinigen.

Lees de verzorgings- en onderhoudshandleiding.

6.3 Inspectie en onderhoud



WAARSCHUWING!

Niet-naleving van de inspectieprocedures kan de prestaties van de helm aantasten en ernstige verwondingen, aandoeningen of de dood tot gevolg hebben.

Gebruik nooit een beschadigde helm.

Probeer nooit de helm te testen. De prestatie-eigenschappen van de helm en de componenten kunnen door een gebruiker in het veld niet goed worden getest.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

6.3.1 Routinematige inspectie



WAARSCHUWING!

Deze helm absorbeert de energie van een klap door gedeeltelijke vernieling van of schade aan de helm en/of de spinband. Hoewel dergelijke schade niet direct merkbaar is, moet een helm die heeft blootgestaan aan zware krachten, worden vervangen. In geval van zichtbare schade die tijdens de routinematige controle wordt geconstateerd (voor of na gebruik), zoals deuken, flinke krassen, verwijderde coating van de schaal of vizieren, gesmolten, gebroken onderdelen, gescheurde banden of padding, ontbrekende componenten, niet-werkende onderdelen (zoals vizieren of ratchet), enz., moet de helm bij een onderhoudsspecialist of een door MSA goedgekeurd onderhoudscentrum worden gebracht voor een totale revisie.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Controles voor en na elk gebruik (visuele controles)/aanvullende controle van het vizier

Controleer na elk gebruik elk onderdeel van de helm en accessoires, en vooral alle bevestigingspunten:

- Correct gebruikte verankeringspunten
- Geen duidelijke slijtage

- Geen breuken of barsten
Controleer of de helm altijd correct past.

6.3.2 Geavanceerde inspectie

Voer periodiek een volledige controle van de helm uit met gedetailleerde inspectie van elk kritisch onderdeel. MSA kan op verzoek een Service- en onderhoudshandleiding leveren met gedetailleerde informatie over conformiteitscriteria voor alle veiligheidscomponenten van de helm en procedures voor het vervangen van onderdelen.



WAARSCHUWING!

- Alleen een door de fabrikant geschoolde organisatie of een MSA-technicus mag een geavanceerde inspectie verrichten.
- Vervang beschadigde onderdelen alleen door originele MSA-onderdelen, want alleen deze originele onderdelen zijn goedgekeurd en waarborgen de prestatie van de helm.
- Deze helm absorbeert de energie van een klap door gedeeltelijke vernieling van of schade aan de helm en/of de spinband. Hoewel dergelijke schade niet direct merkbaar is, moet een helm die heeft blootgestaan aan zware krachten, worden vervangen.
- MSA adviseert deze controle ten minste om de twee (2) jaar uit te voeren, vaker bij intensief gebruik (elk jaar bijvoorbeeld), of elke keer nadat de helm is blootgesteld aan zware omstandigheden (mechanische schokken, zeer hoge temperatuur, direct contact met vuur, contact met gesmolten metaal of chemicaliën). In gevallen waar de gebruiksfrequentie erg laag is en geen van de genoemde blootstellingen en beschadigingen zijn gerapporteerd, moet inspectie uiterlijk elke 4 jaar plaatsvinden. Plaatselijke regelgeving kan van toepassing zijn.
- In geval van zichtbare schade die tijdens de dagelijkse controle naar voren komt (voor of na gebruik), zoals deuken, flinke krassen, verwijderde coating van de schaal of vizieren, gesmolten, gebroken onderdelen, gescheurde banden of padding, ontbrekende componenten, niet-werkende onderdelen (zoals vizieren of ratchet), enz., moet de helm bij een onderhoudsspecialist of een door MSA goedgekeurd onderhoudscentrum worden gebracht voor een totale revisie.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

6.4 Einde van de levensduur/afvoeren

De helm kan worden behandeld als gewoon industrieel afval/ongevaarlijk afval volgens plaatselijke regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met MSA.

7 Certificering en goedkeuringen

De helm voldoet aan de verordening (EU) 2016/425 en is gecertificeerd volgens de onderstaande normen.

De Verklaring van overeenstemming vindt u onder de volgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Aangemelde instantie voor
locatiebewaking (module D):

Apave Exploitation France SAS (0082), 6 Rue du Général Audran,
92412 COURBEVOIE cedex, Frankrijk

7.1 Normen en richtlijnen



WAARSCHUWING!

De geldigheid van het EU-typegoedkeuringscertificaat kan niet langer van toepassing zijn als een helm die gemarkeerd is dat deze voldoet aan deze Europese norm, wordt uitgerust met een ander persoonlijk beschermingsmiddel of met een andere accessoire (een andere dan geleverd door de helmfabrikant voor gebruik met deze helm).

Deze helm voldoet aan de retentievereisten van deze Europese norm, wanneer de door de fabrikant van de helm geleverde kinband wordt gedragen en ingesteld volgens de instructies.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Helm

Normen, richtlijnen en EU-
typegoedkeuringen:

(EU) 2016/425

EN 12492:2012

Gecertificeerd door FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry
Vallée, 69 007 Lyon, Frankrijk

Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen

Uitrusting voor bergbeklimmers - Helmen voor bergbeklimmers

EN 16471:2014	Helmen voor bosbrandbestrijding
EN 16473:2014	Helmen voor technische hulpverlening
EN 1385:2012	Helmen voor kanovaren en wildwatersporten
ISO 18639-5:2018	PBM-ensembles voor brandweerlieden die specifieke reddingswerkzaamheden uitvoeren

Oog- en gelaatsbeschermers

Module B voor UKCA (alleen vizier): SATRA Technology Centre Ltd (ID number 0321), Wyndham Way, Telford Way, KETTERING, Northamptonshire NN16 8SD, UK

(EU) 2016/425 PBM-regelgeving - Hoogwaardige vizieren uitsluitend bedoeld voor gebruik met veiligheidshelmen

EN 14458:2018 Persoonlijke ooguitrusting

7.2 Markering en labeling

Helm

Markering	Informatie
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012, ISO 18639-5, EN 1385:2012	Verwijzing naar toepasselijke normen
MSA	Identificatie van de fabrikant
Datum	Maand/jaar van productie
GALLET F2XR	Helmmodelidentificatie
***	Lagetemperatuurclassificatie: -30 °C
52 - 65cm	Maten in cm
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

Veiligheidsoogklep

Markering	Informatie
EN 14458:2018	Verwijzing naar de toepasselijke norm
MSA/GA3702	Identificatie van de fabrikant/het model
Datum	Maand/jaar van productie
(=) of (+)	Algemeen gebruik of verbeterde thermische prestaties (raster uitgezonderd)
☉ of ☺	Type vizier (oog-/gelaatsbescherming)
BT	weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen
-30 °C/+60 °C	Extreme temperaturen waarbij de prestaties zijn getest
E1/E3	Elektrische eigenschappen (geleidende kop/oppervlakweerstand)
2C-1.2	UV-filtering schaalprestaties met kleurherkenning
K	Weerstand tegen beschadiging door fijne deeltjes (vallend zand)
N	Weerstand tegen beslaan
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

De weerstand van de veiligheidsoogklep tegen vloeistoffen is getest met de volgende vloeistoffen: zwavelzuur, natriumhydroxide, p-xyleen, butaan-1-ol, n-heptaan.
Dit vizier is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de GALLET F2XR-helm.

8 Technische gegevens

Oog- en gelaatsbescherming
De veiligheidsoogklep is bedoeld om weerstand en/of bescherming te bieden tegen mechanische gevaren, gevaren door chemische vloeistoffen en basale fysische gevaren.
Dit veiligheidsoogklep is niet bedoeld om bescherming te bieden tegen gevaren door rook, gas en dampen.

8 Technische gegevens

Helmmaten	Helmmaten voor een hoofdomvang van 52 cm tot 65 cm (20,5 inch tot 25,6 inch)
Gewicht (alleen helm)	750 ±10 g

9 Garantie

Garantie	2 jaar, onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum
Wettelijke garantie	Voor gebreken en verborgen gebreken volgens de in artikel 1641 aangegeven bepalingen en conform het Burgerlijk Wetboek (in Frankrijk). In andere landen kunnen andere regels van toepassing zijn.

10 Reserveonderdelen, accessoires en opties

Nr.	Ond.nr.	Omschrijving	Type
1	GA3712	Geverfde schaal geventileerd F2XR (x1)	Reserveonderdeel
1	GA3713	Geverfde schaal ongeventileerd F2XR (x1)	Reserveonderdeel
3	GA3706	Achterplaat F2XR (x5)	Reserveonderdeel
4	GA3707	Frontplaat F2XR (x5)	Reserveonderdeel
5	GA3718	Ophangingshouders (lateraal en achter) F2XR (x1)	Reserveonderdeel
6	GA3714	Ophangings- en hoofdbandassemblage F2XR (x1)	Reserveonderdeel
7	GA3716	Nekpadding F2XR (x10)	Reserveonderdeel
8	GA3715	Ophangingspadding F2XR (x5)	Reserveonderdeel
9	GA3711	Kinband, compleet F2XR (x5)	Reserveonderdeel
9a	GA3728	Nekriem met ratchetknop (x5)	Reserveonderdeel
10	GA3719-XX	Retroreflecterende stickerset (x5)	Accessoires
11	GA3705	Brilmasker F2XR (x1)	Accessoires
12	GA3722	Adapters elastische band brilmasker (x10 paar)	Reserveonderdeel
13	GA3701	Waterredding lateraal besch. paneel L&R F2XR (x5)	Accessoires
14	GA3702	Veiligheidsoogklepassemblage F2XR (x1)	Accessoires
15	GA3703	Rastervizierassemblage EN 14458, F2XR (x1)	Accessoires
16	GA3704	Assemblage transparant vizier EN 14458, F2XR (x1)	Accessoires
17	GA3708	Transporttas F2XR (x10)	Accessoires
18	GA3709	Neklap F2XR (x1)	Accessoires
19	GA3710	Op helm gemonteerde lamphouder F2XR, links en rechts compatibel (x1)	Accessoires
20	10190356	MSA passieve gehoorbescherming, laag (x1)	Accessoires
	10190357	MSA passieve gehoorbescherming, medium (x1)	Accessoires
	GA3720	Supreme Active-gehoorbescherming (x1)	Accessoires
	GA3721	Supreme Active-gehoorbescherming met boom-microfoon (x1)	Accessoires
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro geel of blauw (x1)	Accessoires

Nr.	Ond.nr.	Omschrijving	Type
21	GA3724	ATEX 3AA L2XR hoofdlamp (x1)	Accessoires
	GA3725	Non-ATEX 3AA L2XR hoofdlamp (x1)	Accessoires
	GA3726	ATEX Li-ion L2XR hoofdlamp (x1)	Accessoires
	GA3727	Non-ATEX Li-ion L2XR hoofdlamp (x1)	Accessoires
	GA3729	Draagtas F2XR (x1)	Accessoires
	GA3723	Beschermhoes voor brilmasker F2XR (x10)	Accessoires
22	GA3732	F2XR-adaptor + Scorpion-headset N4 STD (x1)	Accessoires
	GA3733	F2XR-adaptor + Scorpion-headset N4 NATO UK (x1)	Accessoires
	GA3734	F2XR-adapters voor Scorpion-headset (x1)	Accessoires

Alle vermelde accessoires zijn bedoeld voor werken op hoogte (EN 12492), bosbrandbestrijding (EN 16471) en technische hulpverlening (EN 16473, ISO 18639-5) met uitzondering van de volgende items:

- Gehoorbescherming is niet bedoeld voor gebruik in bosbrandbestrijding (lees §5.3.1 en §5.7)
- Waterreddingskits voor EN 1385 bestaan uit een laterale bescherming en helm

1 Normas de Segurança

1.1 Uso Correto

O capacete GALLET F2XR - a seguir chamado de capacete - é um capacete de segurança para a cabeça, destinado a operações de combate a incêndios.

O capacete destina-se a proteger a parte superior da cabeça principalmente contra os efeitos de impacto, penetração, calor, perigos elétricos e químicos, chamas e brasas durante a execução de um resgate técnico, combate a incêndio florestal e outras atividades similares. Resgates técnicos envolvem o entorno e as condições ligadas aos cenários da operação, como, a título de exemplo, os que se encontram durante acidentes de trânsito nas estradas, incidentes ferroviários e durante o trabalho dentro ou em torno de estruturas desabadas, muitas vezes durante longo tempo após desastres naturais (enchentes, terremotos etc.).



AVISO!

- Este capacete **NÃO** se destina à proteção durante o combate a incêndios estruturais. Não use o capacete para o combate a incêndios estruturais.
- O combate a incêndios florestais e as operações de resgate são atividades extremamente perigosas. Todos os funcionários que têm ou terão responsabilidade pelo uso e pela manutenção deste capacete devem seguir as instruções deste manual rigorosamente. Este capacete só funcionará conforme projetado se for usado e mantido de acordo com as instruções. Além disso, devem ser consideradas as regulamentações aplicáveis no país do usuário. Caso contrário, o capacete pode não funcionar corretamente e trabalhadores que dependam dele para sua segurança poderão sofrer ferimentos graves ou fatais.
- Este capacete **NÃO** fornece proteção contra todos os perigos, queimaduras, impactos, doenças e condições. Não atividades de combate a incêndio ou resgate sem receber antes treinamento e equipamento adequados.
- Tenha extremo cuidado em todas as operações. Esse capacete fornece proteção **LIMITADA** para a cabeça quando usado durante o combate a incêndios florestais e em atividades de resgate, conforme definido. Evite exposição ao calor excessivo, quedas e outras condições que possam ir além da capacidade protetora do capacete.
- Se esse capacete for exposto ao calor, você poderá se QUEIMAR SEM aviso e SEM nenhum sinal de dano no capacete.
- As opções de proteção ocular e facial fornecem proteção **LIMITADA** para a área que cobrem. Use proteção adequada para os olhos. Para obter o máximo de proteção e reduzir o risco de ferimentos, ajuste o capacete com todos os componentes, para que fique adaptado corretamente à cabeça, e aperte bem a tira para o queixo.
- Não use esse capacete para conduzir veículos ou praticar esportes.
- Siga os procedimento na Seção →6.3.1 para inspecionar o capacete antes e depois de CADA uso.
- Substitua todas as partes do capacete que apresente sinais de desgaste ou danos.
- Use apenas componentes e acessórios que estejam incluídos no capacete original ou sejam aprovados pela MSA. O uso de componentes não autorizados pode prejudicar o desempenho do capacete.
- Não altere o capacete, nem pinte com tinta ou aplique qualquer item não seja recomendado pela MSA.
- Não use produtos de limpeza abrasivos ou solventes para limpar o capacete.
- Use apenas marcações no capacete (escudo de identificação frontal, fita retrorrefletora) e acessórios de capacete (módulos de iluminação integrado, fones para comunicação, etc.) que sejam fornecidos e/ou aprovados pela MSA.
- Qualquer utilização alternativa ou a utilização fora desta especificação será considerada uma não-conformidade. Estas condições aplicam-se principalmente a alterações no equipamento não autorizadas e a trabalhos de reparos que não tenham sido realizados pela MSA ou por pessoal autorizado.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

A proteção do usuário não será garantida nas situações em que as condições ultrapassem as previstas nas especificações mencionadas acima.

1.2 Termos de responsabilidade

A MSA não se responsabiliza no caso de o produto ser utilizado de forma incorreta ou de outra forma que não aquela a que se destina.

A seleção e o uso do produto são da responsabilidade exclusiva de cada indivíduo.

As garantias dadas pela MSA relativas ao produto são anuladas caso este não seja utilizado, reparado ou mantido de acordo com as instruções constantes deste manual.

Antes de usar o produto é preciso verificar sua operacionalidade. O produto não deve ser utilizado caso o teste de função seja mal sucedido, caso o produto tenha sido danificado, caso não tenha sido realizada uma manutenção/assistência eficaz, ou caso não tenham sido utilizadas peças genuínas de reposição da MSA.

2 Resumo do produto

Para o resumo do produto, consulte → [Figure 1](#).

3 Uso e ajuste

Para oferecer uma proteção adequada, esse capacete tem que ficar bem adaptado ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do usuário.

Os usuários devem prestar atenção também no risco de modificar ou remover qualquer componente original do capacete, a não ser quando recomendado pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem ser adaptados para receber qualquer tipo de equipamento adicional não recomendado pelo fabricante do capacete.

3.1 Ajustes básicos

O ajustes básicos permitem um alto nível de conforto para a maioria dos usuários. Eles podem ser feitos com o capacete na cabeça.

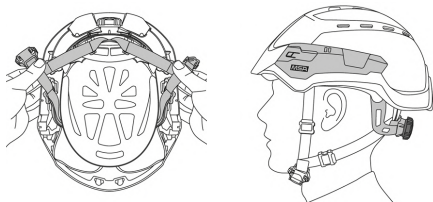


AVISO!

Para obter o máximo de proteção, assegure-se de ajustar o capacete corretamente. Se a catraca for apertada além do seu limite, a engrenagem interna pode ser danificada, reduzindo a proteção. Não guarde equipamento dentro do capacete, ou sobre ele, que não seja explicitamente autorizado pela MSA. Guardar luvas, presilhas, lâmpadas e outros equipamentos dentro do capacete, ou sobre ele, pode alterar drasticamente a capacidade de proteção do capacete.

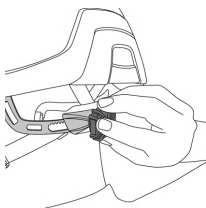
O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos graves ou morte.

Colocação do capacete



1. Posicione a tira para o queixo como mostrado.
2. Pegue o capacete com as duas mãos e ponha-o sobre a sua cabeça.
3. Se estiver muito apertado, abra a tira circular, ajustando o botão (para a esquerda, no sentido anti-horário).

Ajuste da circunferência da cabeça



1. Ajuste a circunferência da cabeça usando o botão (para a direita, ou sentido horário, para apertar; para a esquerda, ou sentido anti-horário, para afrouxar) até obter um ajuste confortável à cabeça.
2. Controle o ajuste: o capacete não deve cair quando você se inclinar para a frente (com a tira para o queixo aberta).

Ajuste da tira para o queixo e do sistema de retenção

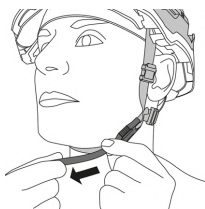
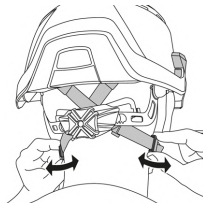
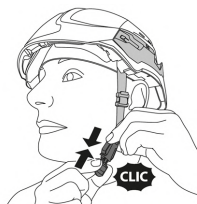


AVISO!

Nunca use o capacete sem fixar e apertar a tira para o queixo.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos graves ou morte.

O sistema de retenção inclui 5 pontos de ajuste (laterais e traseiros) para assegurar a retenção na cabeça por meio de um bom ajuste da tira para o queixo e das tiras traseiras.



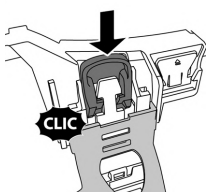
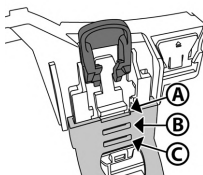
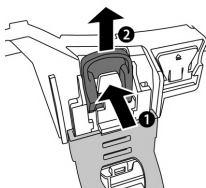
1. Feche a fivela da tira para o queixo (se não for possível, afrouxe o ajuste).
2. Aperte os ajustes laterais e traseiros para obter uma posição justa, mas confortável (as orelhas devem ficar confortáveis).
3. Complete o ajuste regulando a tira para o queixo.

3.2 Ajustes mais precisos

Os ajustes seguintes podem ser usados para otimizar o uso e o conforto do capacete depois de uma avaliação inicial. Eles podem ser feitos se os ajustes básicos não forem suficientes para obter uma adaptação confortável e devem ser realizados sem usar o capacete. Pode ser que os ajustes básicos precisem de leves mudanças depois que os ajustes mais precisos forem completados.

3.2.1 Ajuste da altura de passeio

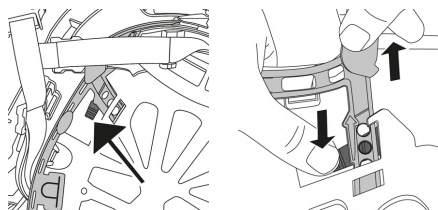
A posição da suspensão no casco do capacete pode ser ajustada para modificar a chamada altura de passeio (3 posições), dependendo do tamanho e da forma da cabeça do usuário.



1. Desbloqueie as 3 abas amarelas das peças (esquerda, direita, traseira) empurrando a aba preta e puxando-as para cima.
2. Ajuste a profundidade da suspensão (esquerda, direita, atrás) para a altura de passeio mais confortável. Assegure-se de que todas as abas estejam posicionadas com a mesma profundidade.
 - A : para circunferências de cabeça menores
 - C : para circunferências de cabeça maiores
3. Bloqueie as peças amarelas, empurrando-as para baixo até encaixarem no lugar.

3.2.2 Ajuste da altura da tira da nuca

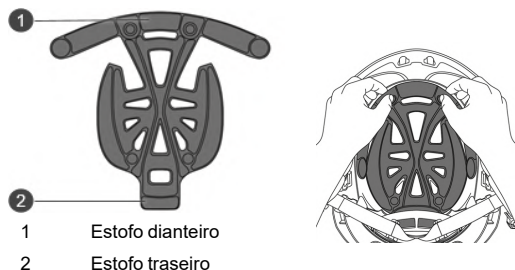
A altura da tira da nuca pode ser ajustada para otimizar a firmeza e o conforto na parte de trás (3 posições).



1. Solte a tira da nuca empurrando o clipe de ajuste.
2. Ajuste a tira na posição pretendida.
3. Solte o clipe de ajuste.
4. Verifique se a posição é a mesma em ambos os lados.

4 Instalação do estofo da suspensão

Figura 1 Estofo da suspensão



1. Ponha o estofo sobre a suspensão do capacete na direção direita (frente e atrás).
2. Conecte o estofo aos pontos de conexão.

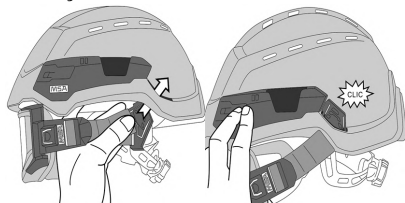
5 Acessórios GALLET F2XR

Para os acessórios disponíveis, consulte [10 Peças de reposição, acessórios e opcionais](#).

Para mais informações, consulte os manuais de operação de capacete e acessórios na página do produto Gallet F2XR em www.MSAafety.com.

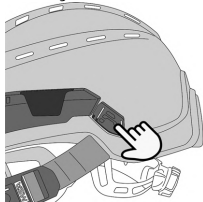
5.1 Óculos panorâmicos Responder (GA3705)

Instalação



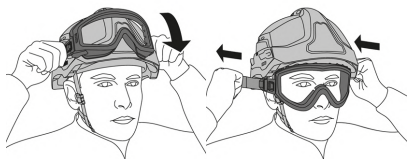
1. Introduza o clipe de plástico pelo encaixe de conexão até ele clicar na posição.
2. Repita o mesmo procedimento para o outro lado.

Remoção



1. Empurre o clipe de plástico até ele deslizar para fora do encaixe de conexão.

Uso



1. Pegue a armação dos óculos com as duas mãos e coloque-a sob a aba do capacete.
2. Ajuste a faixa elástica sobre o rosto puxando as tiras para trás, para obter o conforto e a proteção ideais.



3. Para colocar os óculos de volta na posição de repouso, puxe os cliques da faixa elástica para a frente e coloque a armação sobre o casco do capacete

NOTA: É preferível guardar os óculos dentro do capacete quando não forem usados, para evitar o desgaste prematuro das tiras (perda da tensão elástica).

5.2 viseiras para proteção facial e ocular

Protetores faciais oferecem proteção para os olhos e as principais áreas do rosto. Consulte o manual de operação fornecido com os protetores faciais para obter instruções de uso relacionadas.



AVISO!

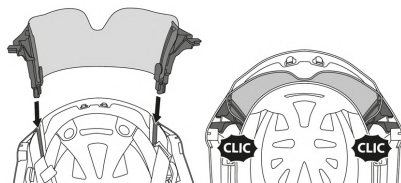
Informação importante sobre viseiras (viseira ocular):

- Os usuários devem assegurar-se de que o tipo correto de viseira para a atividade pretendida seja instalado no seu capacete.
- Os níveis de proteção indicados só são alcançados se a viseira estiver completamente na posição de proteção durante o uso.
- As viseiras oferecem pouca ou nenhuma proteção para a maioria das áreas da face. Elas devem ser usadas apenas onde uma análise de risco adequada indique que não é necessário usar proteção facial.
- Viseiras que cumprem os requisitos para características elétricas de acordo com a EN 14458 oferecem proteção limitada (contato acidental breve com condutores de baixa tensão ativos) e todos os componentes de um conjunto de viseira/capacete deve ter a mesma classificação para que isso seja alcançado.
- Viseiras usadas sobre lentes corretivas não indicadas podem transmitir impactos que venham a danificar as lentes corretivas, gerando um perigo para o usuário.
- Mantenha a viseira em posição de standby (armazenada sob o casco do capacete) quando usar um equipamento autônomo de respiração (SCBA).
- A vida útil das viseiras depende das condições de uso.
- Qualquer viseira ou protetor facial que tenha sofrido dano ou queda tem que ser substituído.
- As viseiras devem ser inspecionadas regularmente. Qualquer viseira com lente arranhada ou danificada deve ser substituída.
- Os materiais em contato com a pele do usuário podem causar reações alérgicas em indivíduos suscetíveis.
- Se os símbolos F, B e A não forem comuns ao ocular e à armação, então o nível mais baixo deve ser atribuído ao protetor ocular completo.
- Para que um protetor ocular esteja de acordo com o símbolo de campo de uso 8, ele deve ser equipado com um filtro de número de escala 2-1,2 ou 3-1,2 e ter uma espessura mínima de 1,4 mm.
- Para que um protetor ocular cumpra o símbolo de campo de uso 9 tanto a armação quanto o ocular devem ser marcados com este símbolo junto com um dos símbolos F, B ou A.
- Se for necessária proteção contra partículas em alta velocidade a temperaturas extremas, a proteção visual selecionada deve estar marcada com a letra T imediatamente após a letra de impacto ou seja "FT", "BT" ou "AT". Se a letra de impacto não for seguida pela letra T, a proteção visual deve ser usada apenas contra partículas em alta velocidade a temperatura ambiente.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

Viseira (GA3702)

Instalação



Remoção



1. Introduza os cliques de plástico pelos encaixes do casco até eles clicarem na posição.

1. Empurre os cliques de plástico até eles deslizarem para fora dos encaixes de conexão.

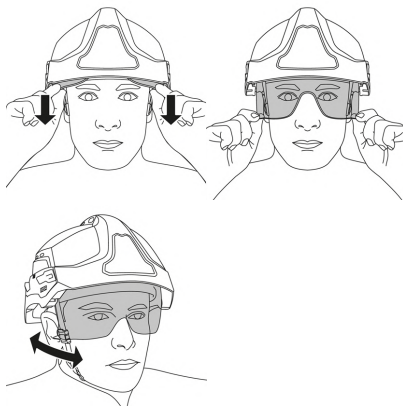


AVISO!

Com a viseira ajustada na posição de trabalho, se houver folgas entre a sua face e os protetores oculares que permitam a entrada de agentes externos, causando danos para seus olhos, use óculos de segurança sob os protetores oculares. Óculos de segurança TÊM QUE cumprir os requisitos aplicáveis das últimas revisões das normas EN 14458:2018 e ANSI/ISEA Z87.1.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos graves ou morte.

Uso

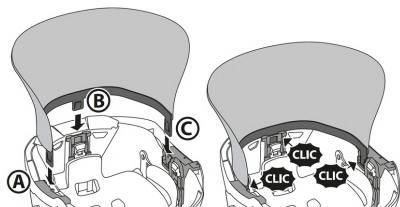


1. Posicione a viseira para o uso puxando-a para baixo.
2. Incline a viseira para o rosto, para obter um ajuste ideal.
3. Empurre a viseira para cima para colocá-la de volta na posição de repouso.

A viseira pode ser ajustada para obter a distância perfeita entre a viseira e o rosto.

5.3 Protetor de nuca (GA3709)

Instalação



1. Coloque a proteção para o pescoço de cabeça para baixo, sobre o capacete.
2. Introduza o clipe central (B).
3. Continue com (A) e (C).

Remoção

1. Para remover o protetor de nuca, aperte os cliques para soltá-los.

5.4 Lâmpada

Se a lâmpada for removida do capacete, os seguintes componentes devem ser instalados.

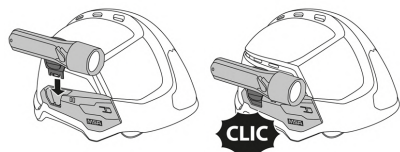
Placa frontal (GA3707), para substituir o módulo frontal, e tampa de trás (GA3706), para substituir o módulo traseiro.

Para mais informações, consulte o manual de operação da lanterna de cabeça.

5.5 Suporte para lâmpada F2XR (GA3710)

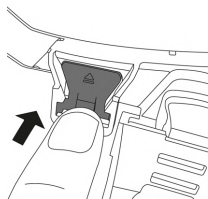
Um suporte para lâmpada (do lado esquerdo ou direito) pode ser instalado na interface de acessórios para receber uma lanterna montada no capacete MSA.

Instalação



1. Introduza o suporte para lâmpada no encaixe da interface de acessórios até ouvir um clique.

Remoção



1. Aperte o botão de liberação dentro do capacete e, ao mesmo tempo, puxe o suporte para lâmpada para fora.

5.6 Acessórios de proteção auditiva (Adaptadores 14 MSA & SORDIN)

A interface para acessórios do capacete inclui um encaixe para instalar abafadores de proteção auditiva (no lado esquerdo e direito).

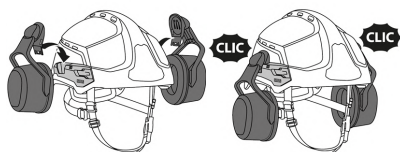


AVISO!

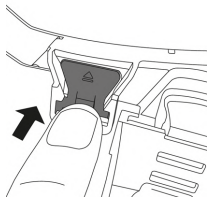
Acessórios de proteção auditiva não são adequados para atividades com risco de exposição a chamas (p. ex. combate a incêndios florestais) e são próprios apenas para atividades não associadas ao combate a incêndios, como corte de madeira, remoção de obstáculos em estradas etc.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos graves ou morte.

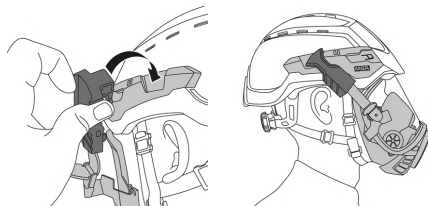
Consulte o manual de operação da proteção auditiva fornecido com o acessório.

Instalação

1. Empurre o adaptador do abafador de ruído pelo encaixe até ouvir um clique. Repita o mesmo procedimento para o outro lado.

Remoção

1. Aperte o botão de liberação dentro do capacete e, ao mesmo tempo, puxe o abafador para fora do encaixe. Repita o mesmo procedimento para o outro lado.

5.7 Adaptador de máscara

A interface para acessórios do capacete pode acomodar suportes para máscaras /peças faciais montadas no capacete.

NOTA: A conexão da peça facial não é compatível com o uso de acessórios de proteção auditiva.

5.8 Placa de proteção lateral para resgate em água (opcional) (GA3701)

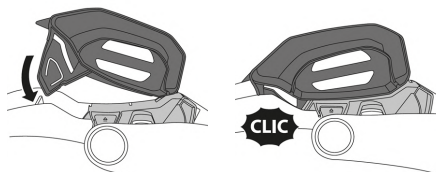
O painel de proteção para resgate em água permite que o capacete atenda completamente à norma EN 1385:2012 (capacetes para canoagem), aumentando a área de proteção para a lateral (GA3701).

 AVISO!

Não use o capacete como proteção para resgate em água sem as placas de proteção laterais.

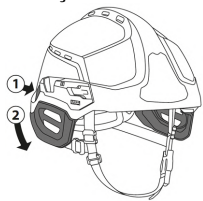
Não use o capacete em águas brancas das categorias 5 e 6 definidas pela Federação Internacional de Canoagem.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos graves ou morte.

Instalação

1. Introduza a borda dianteira no seu entalhe e empurre o clipe traseiro pelo encaixe até o ouvir um clique. Repita o mesmo procedimento para o outro lado.

Remoção



1. Empurre o clipe traseiro ① e puxe para baixo ② para soltá-lo completamente do seu encaixe. Repita o mesmo procedimento para o outro lado.

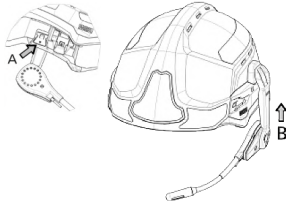
5.9 Fone Scorpion

A interface para acessórios do capacete inclui um encaixe para instalar o fone (no lado esquerdo ou direito). Para mais informações, consulte o manual do usuário fornecido com o fone.

Instalação



Remoção



6 Cuidado e manutenção



AVISO!

O capacete absorve a energia de um impacto sendo parcialmente destruído, ou danificado. Mesmo que esse dano não seja visível, qualquer capacete submetido a um impacto grave deve ser substituído.

- Não deixe o capacete cair.
- Evite impactos desnecessários no capacete, que possam danificar o protetor facial e/ou a viseira opcional (rachaduras/arranhões).
- Não aplique tinta, adesivos ou etiquetas auto-adesivas, produtos de limpeza à base de hidrocarbonetos ou solventes no capacete ou nas viseiras, para evitar que os materiais do seu capacete sejam danificados.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

A duração da vida útil desse capacete sofre influência do tipo de material usado na sua construção e das condições ambientais em que ele é usado e armazenado. O fabricante deverá fornecer recomendações a esse respeito.

Para fazer a higienização, manutenção e desinfecção, use somente substâncias que não tenham efeito adverso para o capacete e das quais não se tenha conhecimento de qualquer prejuízo para o usuário, se forem usadas de acordo com as instruções e informações do fabricante.

As partes que ficam em contato com a pele devem ser inspecionadas regularmente para identificar danos ou desgaste que possam causar desconforto durante o uso. O nível de conforto pode ser mantido se essas peças forem substituídas regularmente.

6.1 Transporte e Armazenamento

Não carregue o capacete pela tira para o queixo, para evitar o risco de desgaste prematuro.

Condições de armazenamento adequadas podem contribuir para prolongar a vida útil do capacete.

Antes de usar pela primeira vez, mantenha o capacete na sua embalagem original.

Limpe o capacete (casco e componentes internos → [5.2 Viseiras para proteção facial e ocular](#)) depois de usá-lo e antes de guardá-lo. Certifique-se de que a catraca está dobrada para dentro quando o capacete não estiver sendo usado.

Guarde o capacete na bolsa protetora MSA (GA3708) e/ou em um armário fechado, para evitar que fique exposto ao frio, à umidade, a gases de escapamento etc. por tempo prolongado.

Mantenha o capacete em local seco e limpo, com exposição limitada à luz solar.

NOTA: Capacetes com viseira devem ser guardados com a viseira dentro do capacete (fora da posição de uso). Viseiras e protetores faciais comprados separadamente do capacete devem ser mantidos em suas embalagens originais até serem montados no capacete.

6.2 Limpeza e Desinfecção

Limpe o capacete imediatamente após usar e antes de guardar para evitar a migração de contaminação (sujeira, fuligem, etc.) da camada externa do casco para o interior (modelos de casco pintado).

6.2.1 Limpeza de rotina

Componentes de plástico, óculos e viseiras

Use água com sabão neutro e um pano macio. (Não use produtos à base de solventes ou materiais abrasivos).

Materiais têxteis e artigos macios (estofa, tira para o queixo, protetor de nuca)

Estes materiais podem ser removidos do capacete e lavados na máquina. Siga as instruções de limpeza nas etiquetas



AVISO!

Capacetes que estão sujos ou sujos de atividades de combate a incêndios podem estar contaminados com toxinas que são venenosas, patogênicas, tóxicas ou cancerígenas. A falta de limpeza adequada do capacete após cada uso de acordo com os procedimentos de limpeza recomendados pode resultar em ferimentos, doenças, enfermidades e/ou morte.

- Não utilize solventes de limpeza, óleos, vernizes ou polidores diferentes daqueles recomendados neste manual para limpar ou descontaminar capacetes ou componentes do capacete.
- Não utilize abrasivos, solventes, removedores de tinta, acetona, diluente de tinta ou verniz, ou qualquer solvente orgânico clorado para limpar o casco do capacete. O uso dessas substâncias pode degradar as propriedades protetoras do casco do capacete.
- Não utilizar equipamentos que produzam ação mecânica, tais como tombamento ou agitação para lavar à máquina ou secar capacetes completos.
- Não usar ar quente forçado ou colocar o capacete diretamente sobre uma fonte de calor para secá-lo.
- Não aplique tinta, adesivos, produtos de limpeza à base de hidrocarbonetos ou solventes no capacete, ou nos visores, para evitar que os materiais do seu capacete sejam danificados.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

6.2.2 Limpeza profunda

Se o capacete estiver muito sujo ou tiver sido exposto a condições difíceis, é recomendável fazer uma limpeza profunda.

Isso pode ser feito manualmente ou usando um método aprovado de limpeza mecânica.

Consulte o manual de cuidado e manutenção.

6.3 Inspeção e Manutenção



AVISO!

Se os procedimentos de inspeção recomendados não forem cumpridos, o desempenho do capacete pode ser prejudicado, resultando em ferimentos graves, distúrbios, doenças ou morte.

Não use um capacete que esteja danificado.

Não tente testar o capacete. As características de desempenho do capacete e de seus componentes não podem ser testadas adequadamente pelo usuário em campo.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

6.3.1 Inspeção de rotina



AVISO!

Este capacete foi projetado para absorver a energia de um impacto por meio da destruição ou do dano parcial do capacete e/ou da carneira. Mesmo que esse dano não seja visível, qualquer capacete submetido a um impacto grave deve ser substituído. Se for identificado um dano visível durante a inspeção de rotina (antes ou depois do uso), tal como impactos, arranhões significativos, revestimento do casco ou das viseiras soltando, peças derretidas, deformadas ou partidas, estofamento rompido, componentes faltando, peças móveis que não funcionam (como viseiras ou catraca) etc., o capacete deve ser levado para um técnico de manutenção qualificado ou para um centro de manutenção aprovado pela MSA.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos graves ou morte.

Controles antes de depois de cada uso (controles visuais) / Controle adicional da viseira

Após cada utilização, verificar todas as peças do capacete e os acessórios, sobretudo todos os pontos de fixação:

- Foram usados pontos de ancoragem corretos

- Nenhum sinal evidente de desgaste
- Nenhuma fratura ou rachadura

Certificar-se de que o capacete está sempre ajustado corretamente à cabeça.

6.3.2 Inspeção detalhada

Realize periodicamente um controle completo do capacete, com uma inspeção detalhada de cada componente crítico.

A MSA fornece um manual de Serviço e Manutenção, sob encomenda, que descreve detalhadamente os critérios de conformidade de todos os componentes de segurança do capacete e os procedimentos para a troca de peças.



AVISO!

- Somente uma organização treinada pelo fabricante ou um técnico da MSA podem realizar uma inspeção detalhada.
- Substituir qualquer peça danificada apenas por peças originais MSA, uma vez que só estas peças originais estão autorizadas e garantem o desempenho correto do capacete.
- Este capacete foi projetado para absorver a energia de um impacto por meio da destruição ou do dano parcial do capacete e/ou da carneira. Mesmo que esse dano não seja visível, qualquer capacete submetido a um impacto grave deve ser substituído.
- A MSA recomenda que este controle completo seja realizado pelo menos a cada dois (2) anos, ou com mais frequência, em caso de uso intenso (por exemplo, anualmente), ou ainda a cada vez que o capacete for exposto a condições mais extremas (impacto mecânico, temperatura muito alta, contato direto com chamas, contato com metal derretido, ou produtos químicos). Se a frequência de uso for muito baixa e nenhum dos danos ou exposições acima forem registrados, deve ser feita uma inspeção pelo menos a cada 4 anos. É possível que regulamentos locais tenham que ser observados.
- Se for identificado um dano visível durante o controle diário (antes ou depois do uso), tal como impactos, arranhões significativos, revestimento do casco ou das viseiras soltando, peças derretidas, deformadas ou partidas, estofamento rompido, componentes faltando, peças móveis que não funcionam (como visores ou catraca) etc., o capacete deve ser levado para um técnico de manutenção qualificado (como visores ou catraca) etc., o capacete deve ser levado para um técnico de manutenção qualificado, ou para um centro de manutenção aprovado pela MSA para uma revisão completa.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

6.4 Fim da vida útil / Descarte

O capacete deve ser tratado como lixo industrial comum/não perigoso, de acordo com os regulamentos locais. Para mais informações, entre em contato com a MSA.

7 Certificação e Aprovações

O capacete atende ao regulamento (UE) 2016/425 e é certificado de acordo com as normas abaixo.

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada acessando o seguinte link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Órgão notificado para vigilância no local (módulo D):

Apave Exploitation France SAS (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, France

7.1 Normas e Diretrizes



AVISO!

É possível que a validade do certificado de exame do tipo UE seja prejudicada se um capacete marcado como em conformidade com a Norma Europeia for adaptado com outro equipamento de proteção individual, ou com um acessório (que não pertença àqueles fornecidos pelo fabricante do capacete para uso com este capacete). Este capacete atende às exigências de retenção desta norma europeia quando a tira para o queixo fornecida pelo fabricante do capacete estiver colocada e ajustada de acordo com estas instruções.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos graves ou morte.

Capacete

Normas, regulamentos e certificados de exame tipo UE:

(UE) 2016/425

EN 12492:2012

Certificado por FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, France

Regulamento de equipamentos de proteção pessoal

Equipamento de alpinismo - Capacetes para alpinistas

EN 16471:2014	Capacetes para o combate a incêndios florestais
EN 16473:2014	Capacetes para resgate técnico
EN 1385:2012	Capacetes para canoagem e esportes em águas brancas
ISO 18639-5:2018	Conjuntos de EPI para bombeiros que realizam atividades específicas de resgate

Protetores oculares e faciais

Normas, regulamentos e certificados de exame tipo UE:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, France
(UE) 2016/425	Regulamento de equipamento de proteção pessoal - Viseiras de alto desempenho destinadas apenas para uso com capacetes de proteção
EN 14458:2018	Equipamento individual para os olhos

7.2 Marcações e etiquetas

Capacete

Marcação	Informação
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012, ISO 18639-5, EN 1385:2012	Referência às normas aplicáveis
MSA	Identificação do fabricante
Data	Mês/ano da fabricação
GALLET F2XR	Identificação do modelo do capacete
***	Classificação de temperatura baixa: - 30 °C
52 - 65 cm	Faixa de tamanhos em cm
	Consulte o manual de operação

Viseira Ocular

Marcação	Informação
EN 14458:2018	Referência à norma aplicável
MSA/GA3702	Identificação do fabricante/do modelo
Data	Mês/ano da fabricação
(=) ou (+)	Uso geral ou desempenho térmico aumentado (com exceção de tela)
☉ ou ☺	Tipo de viseira (proteção para os olhos / proteção facial)
BT	Resistência a partículas em alta velocidade a temperaturas extremas
-30 °C / +60 °C	Limites de temperatura até os quais o desempenho foi testado
E1/E3	Propriedades elétricas (forma da cabeça condutora/resistência da superfície)
2C-1.2	Desempenho da escala de filtragem UV com reconhecimento de cor
K	Resistência a danos causados por partículas finas (queda de areia)
N	Resistência a embaçamento
	Consulte o manual de operação

A resistência da viseira ocular contra líquidos foi testada com os seguintes líquidos: ácido sulfúrico, hidróxido de sódio, p-xileno, butano-1-ol, n-heptano.
Esta viseira destina-se exclusivamente ao uso com o capacete GALLET F2XR.

8 Dados Técnicos

Proteção facial e ocular

A viseira ocular destina-se a oferecer resistência e/ou proteção contra riscos mecânicos, químicos líquidos e físicos básicos.

A viseira ocular não se destina a proteger contra os perigos de fumaça e gás/vapor.

8 Dados Técnicos

Tamanhos do capacete	Faixa de circunferências de cabeça de 52 cm a 65 cm (20,5 polegadas a 25,6 polegadas)
Peso (somente capacete)	750 ± 10 g

9 Garantia

Garantia	2 anos, peças e trabalho após a data de compra
Garantia legal	Para defeitos e defeitos ocultos, de acordo com as condições estipuladas no artigo 1641 e seguintes do Código Civil (na França). Pode haver leis nacionais diferentes aplicáveis.

10 Peças de reposição, acessórios e opcionais

Nº.	P/N	Descrição	Modelo
1	GA3712	Casco pintado ventilado F2XR (x1)	Peça de reposição
1	GA3713	Casco pintado não ventilado F2XR (x1)	Peça de reposição
3	GA3706	Placa traseira F2XR (x5)	Peça de reposição
4	GA3707	Placa frontal F2XR (x5)	Peça de reposição
5	GA3718	Suportes da suspensão (lateral e traseira) F2XR (x1)	Peça de reposição
6	GA3714	Conjunto de suspensão e tira para a cabeça F2XR (x1)	Peça de reposição
7	GA3716	Estofa para pescoço F2XR (x10)	Peça de reposição
8	GA3715	Estofa da suspensão F2XR (x5)	Peça de reposição
9	GA3711	Tira para o queixo, completa F2XR (x5)	Peça de reposição
9a	GA3728	Tira de nuca com botão de catraca (x5)	Peça de reposição
10	GA3719-XX	Kit de adesivos retrorrefletores (x5)	Acessório
11	GA3705	Máscara de óculos F2XR (x1)	Acessório
12	GA3722	Adaptadores de tiras elásticas da máscara de óculos (x10 pares)	Peça de reposição
13	GA3701	Painel de prot. lat. para resgate na água L&R F2XR (x5)	Acessório
14	GA3702	Conjunto de viseira F2XR (x1)	Acessório
15	GA3703	Conjunto de viseira de tela EN 14458, F2XR (x1)	Acessório
16	GA3704	Conjunto de viseira transparente EN 14458, F2XR (x1)	Acessório
17	GA3708	Bolsa de transporte F2XR (x10)	Acessório
18	GA3709	Proteção para o pescoço F2XR (x1)	Acessório
19	GA3710	Suporte de lanterna F2XR montado no capacete, compatível à	Acessório

Nº.	P/N	Descrição	Modelo
		esquerda e à direita (x1)	
20	10190356	Proteção auditiva passiva Baixa MSA(x1)	Acessório
	10190357	Proteção auditiva passiva Média MSA(x1)	Acessório
	GA3720	Proteção auditiva ativa Supreme (x1)	Acessório
	GA3721	Proteção auditiva ativa Supreme com microfone de condução óssea(x1)	Acessório
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro amarelo ou azul(x1)	Acessório
21	GA3724	Lanterna de cabeça ATEX 3AA L2XR (x1)	Acessório
	GA3725	Lanterna de cabeça nãoATEX 3AA L2XR (x1)	Acessório
	GA3726	Lanterna de cabeça ATEX Li-ion L2XR (x1)	Acessório
	GA3727	Lanterna de cabeça L2XR de íon de lítio nãoATEX (x1)	Acessório
	GA3729	Bolsa de transporte F2XR (x1)	Acessório
	GA3723	Tampa protetora de máscara de óculos de proteção F2XR (x10)	Acessório
22	GA3732	Adaptador F2XR + fone Scorpion N4 STD (x1)	Acessório
	GA3733	Adaptador F2XR + fone Scorpion N4 NATO UK (x1)	Acessório
	GA3734	Adaptadores F2XR para fone Scorpion (x1)	Acessório

Todos os acessórios listados destinam-se a ser usados em trabalhos em locais altos (EN 12492), combate a incêndios florestais (EN 16471), resgate técnico (EN 16473, ISO 18639-5), com exceção dos seguintes itens:

- Proteções auditivas não se destinam ao uso para o combate a incêndios florestais (veja §5.3.1 e §5.7)
- O kit de resgate em água para EN 1385 consiste de painel de proteção lateral e capacete



*For local MSA contacts, please visit us at **MSAsafety.com***